DOCUMENT RESUME

ED 374 908 PS 022 741

TITLE	Bernard van Leer Foundation Annual Review 1993 = Fundacion Bernard van Leer Revista Anual 1993.
INSTITUTION	Bernard Van Leer Foundation, The Hague (Netherlands).
REPORT NO	ISBN-90-6195-029-5; ISBN-90-6195-033-3
PUB DATE	93
NOTE	149p.; Photographs may not copy clearly.
PUB TYPE	Reports - Descriptive (141) -- Multilingual/Bilingual Materials (171)
LANGUAGE	English; Spanish
EDRS PRICE	MF01/PC06 Plus Postage.
DESCRIPTORS	Adolescents; Advocacy; Developed Nations; Developing Nations; *Disadvantaged Youth; Dramatic Play; *Family Programs; Foreign Countries; *Nonprofit Organizations; Program Descriptions; Young Children
IDENTIFIERS	Africa; Asia; *Bernard Van Leer Foundation (Netherlands); Europe; South America; United States

ABSTRACT

This report, in both English and Spanish versions, aims to highlight the Bernard van Leer Foundation's identity, objectives, and major activities, as well as the work undertaken by the projects the foundation supports. The review features articles on the Foundation's work on advocacy, supporting families living in disadvantaged circumstances, teaching children by using dramatic art, and approaching teenagers' specific needs. The Foundation's 1993 worldwide approaches to improving opportunities for young children living in disadvantaged circumstances, as well as ways of organizing and disseminating experiences and knowledge among people with similar goals are also discussed. The major part of this report consists of descriptions of approximately 120 projects from 42 different countries that were being supported by the Foundation as of the end of 1993. These are presented by country and include brief details of target groups, location and activities, major objectives and main strategies. Finally, the Foundation's financial report, a list of publications and videos produced by the Foundation, and the names of members of the Board of Trustees and Foundation staff are presented. (AA)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED 374 908

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)
X This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.
☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.
• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy.

Annual Review 1993

Features

Advocacy

Families

Drama

Programme approaches

Major projects supported by the Foundation

Reports and listings

Teenagers

Materials

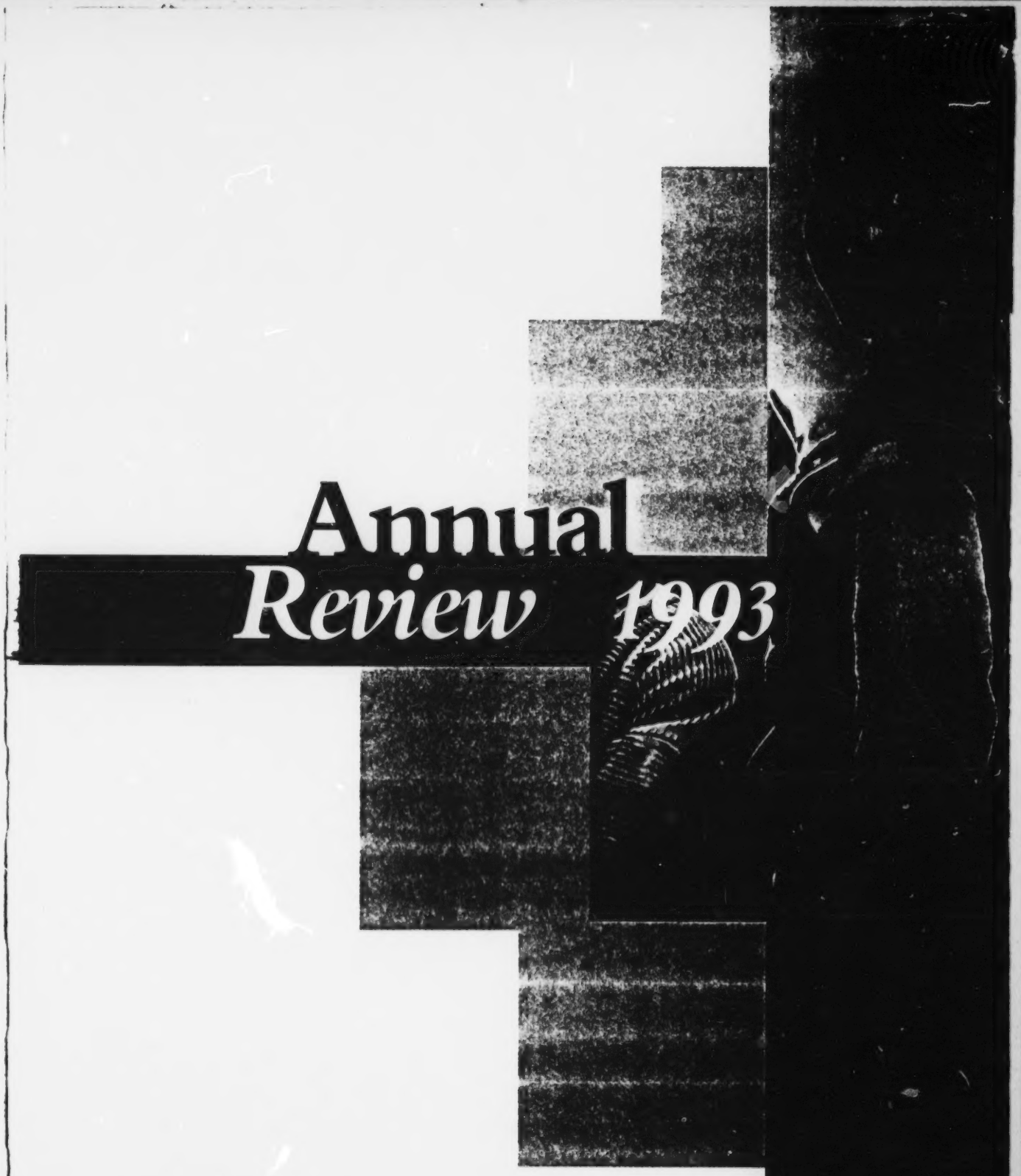
What is a project?

PS 022741

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY
R.N. Cohen
TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

Bernard van Leer Foundation

BEST COPY AVAILABLE



Annual Review 1993

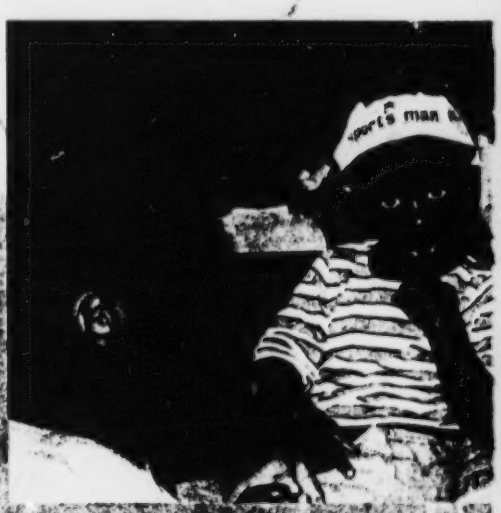
Bernard van Leer Foundation

ABOUT THIS PUBLICATION

This is the first *Annual Review* to be published by the Bernard van Leer Foundation, it replaces

the *Current Programme* which was published annually from 1986 to 1993. The aim of this new publication is to show the varied aspects of the Foundation's activities as well as the richness of the work that is undertaken in the field by the projects that the Foundation supports. In addition to an annual report and financial report for 1993, this *Annual Review*

includes a number of feature articles that highlight specific aspects of the Foundation's work. Different areas of interest will be covered in subsequent years.



Descriptions of major projects being supported by the Foundation at the end of 1993 are presented under countries and include brief details of target groups, location of activities, major objectives and main strategies. Project activities are also covered in some of the feature articles, most notably in an attempt to describe 'what is a project?'. Also included are an explanation of what the Bernard van Leer Foundation is,

a list of the publications and videos produced by the Foundation, and the names of members of the Board of Trustees and of the staff.

ISBN 90-6195-029-5

BEST COPY AVAILABLE

CONTENTS

About this publication page 2

Annual Report for 1993 page 4

Features:

The Foundation and advocacy page 8; Working with families page 10; European networking in1993 page 12; Drama: teaching and learning creatively page14; Targetting teenagers page 16; Programme approaches in 1993 page 18; Materials from the projects page 22; What is a project? page 26

Major projects supported by the Foundation page 28

Argentina • Aruba • Australia • Belgium • Botswana • Brazil • Chile • China • Colombia
El Salvador • France • Germany • Guatemala • India • Ireland • Israel • Jamaica • Japan
Kenya • Lesotho • Malaysia • Mexico • Morocco • Mozambique • Namibia
The Netherlands • Netherlands Antilles • New Zealand • Nicaragua • Nigeria • Pakistan
Peru • Portugal • South Africa • Spain • Swaziland • Thailand • Trinidad and Tobago
Turkey • United Kingdom • United States of America • Venezuela • Zimbabwe

Financial report for 1993 page 60

About the Bernard van Leer Foundation page 62

Foundation publications and videos page 66

Foundation trustees and personnel page 70

BEST COPY AVAILABLE

ANNUAL REPORT 1993

'Before you can build a house, it is necessary to lay foundation stones to support the entire structure. Before a child enters primary school, a similar foundation must be laid. Embedded within their family, their community, and their cultural values, very young children need to be supported in the development of the physical, mental and social abilities that will enable them to survive and thrive in later years.'

These were the opening words of a presentation made at the Second Forum on Education for All in September 1993 in New Delhi, India by 11 international organisations and foundations, including the Bernard van Leer Foundation.

In the course of 1993 the Foundation's work was strengthened on a number of levels. We have increased the ways in which we are sharing experience, most notably through enhanced cooperation with other bodies that share our concern for disadvantaged young children throughout the world. Our field programme has expanded, both in terms of numbers of projects and numbers of countries. At the same time, we have been exploring new ways of cooperating with the field and ensuring that the work we support is coherent and balanced.

Advocacy

Recognition that early childhood development (ECD) is the basis for all human development has increased at the international level, particularly when measured in terms of activities and earmarked resources of other foundations and international organisations. During 1993 a coalition was formed between 11 organisations to advocate the importance of the early years and to collectively elaborate quality inputs to the international debate on education and human development.

This Coalition, convened by the Foundation, jointly planned and presented a session on ECD at the Second Forum on Education For All (EFA) which took place in New Delhi in September 1993. The presentation was highly successful in terms of ensuring ECD's position on the global agenda, and it also provided an example of how much more effective advocacy for ECD can be when international organisations pool their resources.

The momentum created by the Second Forum has been maintained. The organisations that formed the Coalition met after the Forum to plan a number of joint initiatives to demonstrate the importance of ECD in the context of EFA. The Foundation will be the lead organisation in several of these

initiatives, which will be developed over the next two years leading up to the Third Forum.

EFA has provided an important context for ECD. It has served to emphasise the crucial link between early learning and the later stages of education, so that ECD programmes are not viewed as merely 'an optional extra'. (An article on the Foundation and Advocacy is on page 8)

Publications

The Foundation's publications play a major part in informing the outside world about early childhood development and the work of Foundation-supported projects. They draw on the wide experience of projects and other field work, as well as current theories, to spread messages about the importance of the early years and the aspects that the Foundation believes are fundamental to achieving improved opportunities for young children living in disadvantaged circumstances. The publications are not an end in themselves, but are seen as important sources of reference, reinforcement and ideas to practitioners, policy makers, academics and others who are concerned with young children.

The quarterly *Newsletter* remains the Foundation's main vehicle of communication with the outside world and is now reaching some 6,000 recipients – but many more readers – in over 125 countries. Part of each issue has concentrated on a specific theme and in 1993 these were 'Early childhood curriculum', 'Transition to the formal school system', 'Women and child care' and 'The changing family structure'. The seventh annual Spanish-language *Boletín Informativo* was published – a compilation of articles that appeared in the *Newsletter*.

One new book was published, *In first person plural* by Simcha Salach, which describes an early childhood and family project in Israel from the perspective of a project director. The Foundation also facilitated the publication in Israel of the original Hebrew version. The Foundation's general information leaflet was completely rewritten and redesigned. It is now available in English, Dutch, Spanish, Portuguese, French and German. Two new papers in the series of Studies and Evaluation Papers were issued, one based on multicultural approaches in Germany, the other a follow-up of students who had participated in a pre-school programme in Ireland. A list of Foundation publications and videos is on page 66.

Training Pack

By the end of 1993 a Training Pack – *Enhancing the Skills of Early Childhood Trainers* – was reaching its final stages. The Pack, which is in five parts, introduces participatory and experiential methods of learning, gives practical examples of how they can be used in practice, and incorporates reference and resource materials. It is designed to be used either as a self-training pack or for use in groups.

UNESCO's 'The Young Child in the Family Project' has agreed to co-publish the Pack with the Foundation. UNESCO has a wide distribution network and excellent translation facilities, from which the pack will benefit.

At the same time as the pack was nearing completion, discussions had begun with other international organisations to look at how the pack could provide a basis for a joint training initiative in the context of EFA (see above). By the end of 1993 it seemed likely that such an initiative would begin in 1994, with the Foundation working in a capacity-building partnership with UNESCO, UNICEF, Save the Children Federation (USA) and other interested organisations.

Documentation

Through its Documentation Centre, the Foundation seeks to provide written and visual documentary resources that will assist both staff and visitors from the field with background information for their work. During 1993, some 40 visitors were provided with materials and a number of documents were mailed to all Foundation-supported projects. In addition to some 200 periodicals, over 1,000 new documents were included in the Documentation Centre in the course of 1993, all concerned with early childhood and related areas of the Foundation's work.

Profile of Foundation projects

During 1993, the Foundation took the first steps towards a systematic global analysis of the field projects that are supported. The aims of such an analysis are to strengthen the institutional memory through setting up a database; to provide an effective instrument for guiding project monitoring and programme development; and to provide a device for identifying new points of emphasis for future programme activities.

The review that has been undertaken profiles the structure of all current projects on the basis of information provided at the stage of project formulations. The picture that emerges is of a portfolio of activities which are reasonably balanced with respect to multiple criteria such as: duration, amounts committed, location, levels of intervention, age group covered, target group coverage, nature of implementing agency, programme activities, and funding profiles. This initial database can be expanded incrementally.

From projects to programmes

In studying ways to improve the impact of its work with children, especially at the national and regional levels, the Foundation has become aware that there needs to be a shift in balance from just working with individual projects towards the development of country programmes. A programme may be defined as a series of events, created to attain clearly formulated goals. It consists of a coherent set of interrelated activities, a plan of action, concrete objectives and tangible outcomes; it follows an anticipated time-path and operates within a predetermined financial framework.

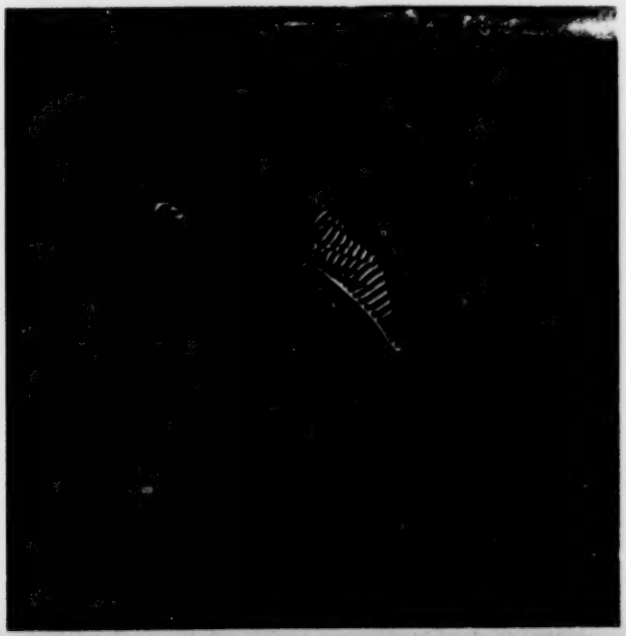
This shift from projects to programmes has continued apace in 1993. A definite trend is emerging towards working within the clearly defined framework of a country programme and an attempt is also being made to build regional programmes with cross-cutting themes and linkages. This has been facilitated by the formulation of country programme statements which provide the framework for a sharper identification and demarcation of programme composition, balance and focus. Needless to say, this exercise has not yet been completed.

The nature of what constitutes a project is also changing because of more flexible grantmaking tools. In several countries the Foundation now supports some carefully selected anchor projects geared towards target groups that have been identified in country programme statements, while these regular projects are surrounded by smaller Foundation-supported activities that reinforce the anchor projects.

The child's environment

Arising out of its support of field-based work, the Foundation has an experiential knowledge base that can be systematically utilised. This has led to the initiation of a special project concerning 'The environment of the child'. This project demonstrates the Foundation's intention to enhance the worldwide debate on one of the most fundamental issues underlying intervention for children.

During 1993, several activities were organised, including workshops in New Delhi and Mexico, to discuss the effects of poverty and discrimination on children's developmental outcomes and the ways in which ECD intervention could most effectively contribute to counteracting negative environmental effects on children and their caregivers. Special attention has been drawn to the beliefs, behaviour and feelings of caregivers who are key mediators of environmental adversities. A paper on *The Environment of the Child*, written by Terezinha Nunes, will be published by the Foundation in English and Spanish to disseminate the outcomes of this process of analysis. As a follow up, the Foundation has commissioned programme reviews in France, India, Kenya and Venezuela to look at the ways in which large-scale intervention programmes are improving the environments of children aged 0 to 3 years.



Eligibility

In 1993 Royal Packaging Industries Van Leer established operational companies in China, Costa Rica and Poland. As a consequence these countries have become eligible for Foundation support. The number of eligible countries increased in 1993 from 51 to 54. Of these, 34 are developing countries and 20 industrialised countries. However, the Foundation will not necessarily support projects in all countries which are eligible. The steady increase in the number of eligible countries calls for strategic decisions about resource allocation. This is particularly important at a time when the Foundation has limited financial resources. In 1993 the Foundation supported 84 major projects in 29 of the 34 eligible developing countries and 49 major projects in 15 of the 20 eligible industrialised countries. The total number of major projects supported amounted to 133.

Income

Despite all these positive developments, 1993 has been a difficult year for the Foundation financially. The income the Foundation received from the Van Leer Group Foundation decreased from NLG 42.5 million in 1992 to NLG 22 million in 1993. The decrease was an outcome of lower net profits of Royal Packaging Industries Van Leer. Fortunately the Foundation could use its reserve funds to compensate for this shortfall and had an income of NLG 39 million in 1993.

Partnerships

Several organisations turned to the Foundation to explore the possibility of co-funding activities in the early childhood development field. As a result, an additional amount of roughly NLG 0.8 million became available for project support. In order to generate additional resources for ECD programmes, but also as a strategy to learn from other organisations, a more systematic and proactive approach to developing partnerships with other organisations was defined. It is intended to continue the development of such partnerships in 1994.

Rien van Gendt
Executive Director

THE FOUNDATION AND AD

Advocacy is not a new activity for the Foundation. But over the last few years it has been undertaken more consciously in the realisation that specific efforts are needed to influence the agendas and practices of others. The Foundation believes that it has a moral obligation to ensure that children and families are on the agenda at the international level. During 1993 it worked to achieve this through an early childhood coalition.

Education For All

The Foundation's first major advocacy initiative took place in 1990, when it decided to become an associate sponsor of the World Conference on Education for All (EFA) held in Jomtien, Thailand. The conference was on basic education and early childhood was not, initially, on the agenda. Sponsorship gave the Foundation a place on the planning group, a booth in the exhibition, and its own Round Table presentation. Active lobbying led to the beginning of a coalition between a number of agencies and, with the support of several participants, some references to early childhood were incorporated into the conference's final recommendations.

However, early childhood development (ECD) was still perceived as marginal and it was necessary to find ways to ensure that early childhood remained on the agenda. During preparations for the Second Education for All Forum, held in New Delhi in September 1993, the Foundation made the decision to work together with other organisations. The resulting Coalition, comprising 11 organisations that support early childhood care and development, was convened by the Foundation and made a joint presentation at the Delhi Forum. The Coalition is continuing its joint efforts and will be making contributions to a number of different programmes and international gatherings over the next few years.

Working through the Coalition is important for the Foundation because each member organisation is able to complement the efforts of the others and all benefit from the strength of numbers. Placing ECD firmly as part of lifelong education is also perceived as the best approach in that the importance of ECD is being acknowledged as the basis of what takes place in school and later life. The Coalition has translated its concerns about early childhood into terms that matter to the audience – an audience of people who are involved in primary education and the formal public system. The audience is beginning to realise that by taking the pre-

school years seriously, they can further their own objectives because it will affect what is relevant to them.

Effects at national level

Although the Foundation is aiming its advocacy at the international level, there are, obviously, effects at national levels. Participants at international meetings often represent national governments, national NGOs, and bilateral organisations and much is happening through field level projects.

The Foundation also backs up and supports advocacy that is undertaken by field projects where projects themselves see that they can enhance their own effects by advocating. This might apply to one single project, a combination of projects, or a network which goes beyond the projects that the Foundation has supported. In some instances, the Foundation might give grants for the creation of instruments and tools to advocate, or it might use its contacts to open doors.

Combining the international and the local/national approaches can, in the long run, be the most effective strategy. If pressure for change comes from both the international and the grassroots levels, it could become a pincer movement to convince policy makers in the middle.

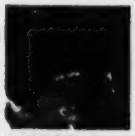
The Foundation has specific advantages in that it works for young children – an area that is generally accepted throughout the world – it does not work specifically with any particular religious group, and is not involved in party politics. As the only international organisation that has the young child as its **sole** focus, the moral obligation to speak out for young children is a compelling one.

Given the economic situation in countries all over the world, it is unlikely that there will be huge shifts of resources in the near future. However, there is now a momentum at international and national levels to shift the balance from higher education to basic education. The task ahead is therefore to ensure that decision makers, policy makers, planners and others understand that ECD is not something apart from education but is its most basic foundation. It is not a question of shifting resources to ECD *per se*, it is about seeing it as an essential part of the whole education process.

BEST COPY AVAILABLE

The Coalition and EFA

EFA is an acronym for Education for All. It comes from the World Conference on Education for All that was held in Jomtien, Thailand in March 1990.



The members of the EFA Coalition of organisations supporting early childhood care and development are: Aga Khan Foundation, Bernard van Leer Foundation, Consultative Group on ECCD, Fundación Romulo Betancourt, Noor Al-Hussein Foundation, Save the Children Federation (USA), UNDP, UNESCO, UNICEF, USAID, World Bank

WORKING WITH FAMILIES

Working with families is a logical option when the Foundation's objective is to support young children living in disadvantaged circumstances. It is families which establish the environment in which most young children develop. Ideally that environment is based on the love and security which the majority of children naturally seek from their families. And ideally parents, caregivers, other adults and siblings will also protect, stimulate, teach, guide, set examples, and share what they have learned.

But what is a family? In proclaiming 1994 as International Year of the Family, the United Nations acknowledged that families assume diverse forms and functions from one country to another, and within each national society. That means that one person's idea of 'family' may be very different from another's. But they don't need to share a common view: they can simply agree that a group of people that believes it is a family, is a family.

However, not all families do provide what their children need. Children may experience abuse and loneliness and there are many parents or caregivers who cannot or do not fulfil their ideal roles. In El Salvador, for example, 60 years of internal strife culminated in a 12 year civil war. Several succeeding generations of children have therefore grown up in a violent and fragmented environment. One result is that many children suffer violent attitudes and behaviour from their caregivers. The war also destroyed or damaged many families while causing terrible economic loss. Now large numbers of families are headed by desperately overstretched mothers, most of whose energy goes into ensuring the day to day survival of their families.

Countering violence

The Children of Street Vendors project in the capital, San Salvador, is one response to this situation. It works to change the behaviour of family members who – often unknowingly or unthinkingly – are violent. It also provides safe and stimulating day care in centres for young children. And it goes further: it helps the mothers to schedule their time so they participate in the day care of their children without jeopardising their livelihoods. This reduces costs, thus making the care more affordable and thus sustainable. The project also operates a revolving loan scheme so the mothers can develop more profitable businesses. Simultaneously it is working to reintegrate men into the families that they once helped to establish but have now abandoned.

Such multifaceted approaches are the norm: families face complex situations and problems, so work with them must reflect this.

The Foundation respects and supports cultural distinctiveness. Because of this, most of the project workers and para-professionals in Foundation-supported projects are drawn from the communities with which they work. They bring with them a strong sense of the importance of their cultural identity and of the everyday norms which characterise their social lives. It is not surprising then that some projects take a strong interest in re-evaluating and revalidating traditional cultures, and in adhering to local child rearing practices.

Rediscovering traditional roles

One interesting and significant consequence of this is that additional resources often emerge to support work with young children. These include rediscovering the traditional roles that older family members once played. For example, the district of Ilha de Moçambique has a very mixed population and still has a large number of refugees from the recent war in Mozambique. Some of the work of the *Associação dos Amigos da Ilha de Moçambique* (Association of the Friends of the Isle of Mozambique) is with older family members. They are encouraged to again become story tellers, playmates and advisors on child rearing.

In a more formal way, the *Arremte* early childhood project in Australia is re-establishing the traditional family roles of grandparents, uncles and aunts in its curriculum for Aboriginal communities, families and children. The curriculum goes much further: a central aim is to help people regain confidence in their own culture while seeking peaceful co-development with the dominant 'Western' culture of Australia.

Families are where you find them – and that can present special problems. In Kenya, for example, the National Centre for Early Childhood Education has devised programmes for the country's nomadic peoples; and teachers have been specially trained to work on the move. Now travelling pre-schools operate under trees or in shelters wherever the families may go.

The same sort of ingenuity is needed to work with the isolated poor communities of rural southern Chile. *Junta Nacional de Jardines Infantiles* (National association for

kindergartens) reaches them with the help of radio. It negotiates airtime from radio stations and uses it to transmit programmes about pre- and ante-natal care for young mothers, and about locally accepted good practice in childcare. Families receive information, ideas and activities to help with the emotional and cognitive problems of their children, and are encouraged to contribute their own experiences, sometimes by broadcasting themselves. These radio programmes complement the work of an extensive network of specially trained people drawn from the communities.

Unrealised potential

Much project work starts from the assumption that families contain great unrealised potential. This leads to support programmes through which people can continue their personal development. While there are specific objectives – for example, about improving children's environments – there are much wider considerations. One is the question of empowerment: helping family members to acquire the necessary information, skills and confidence to determine what they need is the prelude to supporting them as they work to achieve it.

But much more is possible. For example, work with families often fits in very well with wider development programmes: many of the skills and objectives are similar or complementary. Projects therefore often work in parallel with non-governmental organisations, local government services or national government agencies. A common outcome is innovative programmes which are formally adopted at regional or national level and adapted for use in other communities.

All of these approaches to working with families are useful and many children do indeed benefit. But the reality is that the achievements are infinitismal given the huge need. While projects are fostering the effectiveness of families, the viability of many of them is being threatened by poverty, war, famine, international and national economic policies, enforced migration, and so on.

Faced with these realities, the Foundation does what is possible to direct its support to the areas that theory and practice suggest are most useful. It also tries to ensure that its efforts complement the long term work of the many other highly effective organisations and agencies which work in related fields.

EUROPEAN NETWORKING

Networking is an important part of the work that the Bernard van Leer Foundation supports, and one which is playing an increasingly important role. It means building up relationships, and maintaining and expanding them, with relevant individuals and organisations.

The purposes of networking are manifold: to share and learn from each other's experiences and knowledge; to come together to plan strategies and action; to strengthen the impact of projects; to make contacts; to disseminate and advocate; and to make the work known.

Networking can be one element within a project, but a project can also be set up with the sole objective of networking. One example of this in Europe is the Scottish Young Family Support Network which is working towards bringing together all relevant organisations working in the area of early childhood in Scotland. This project aims to prepare training and support programmes for statutory organisations and voluntary groups according to specific requests and expressed needs; set up a resource base for materials generated in the network; and identify and negotiate funding resources. Other network activities include making contacts, workshops, seminars, conferences, visits to each other's work, sharing experiences, and training.

International platforms

Bringing people together who work towards similar ideals may lead to the creation of local, national or international platforms that draw attention to specific issues. In November 1993 in Brussels, Belgium, the Foundation co-sponsored – with the European Forum for Child Welfare – a seminar entitled 'The Rights of the Child'. The seminar focused on the situation of children in Europe, and key to the discussions was whether the European Charter on the Rights of the Child, which is based on the UN Convention on the Rights of the Child, goes far enough in protecting children in Europe. Participants included representatives from organisations working with children across Europe, government agencies, and members of projects supported by the Foundation.

In Paris, France, *Relais Enfants Parents* (Parent-Children Liaison – REP) is gradually building a European network of organisations that work with children and their imprisoned parents. It is organising a series of six sub-regional seminars throughout Europe. The first two of these were held in 1993 – in Brussels, Belgium, and Marseille, France – and brought together lawyers, prison staff and managers, child

psychologists, prison child care workers, government Ministries, policy makers and researchers. The outcomes of the sub-regional seminars will be brought together in a pan-European forum planned for November 1994.

International platforms such as these are important advocacy tools. They draw governmental and public attention to children's rights in Europe, and to the issues surrounding children of imprisoned parents. Eventually, they should lead to improved legislation in Europe.

Programme development and capacity building

Networking takes many forms and operates at many levels. In June 1993, a workshop was held in Galway, Ireland, on programme development. The workshop was for Foundation-supported projects operating in remote parts of the United Kingdom and Ireland and participants came from Wales, Ireland, Northern Ireland and Scotland. Workshops are especially useful to members of projects in remote areas who can only attend them occasionally and want to get as much out of them as possible. One beneficial outcome of this workshop is that the contacts made between people of different projects has led to exchanges of materials and visits.

In December the Foundation co-sponsored – with the Centre for European Initiatives in the Mediterranean – the first meeting of a network of organisations working in early childhood in Spain. *Red de iniciativas de atención a la infancia* (Network of initiatives for the care of children), involves representatives of governmental and non-governmental organisations, academics, and Foundation-supported projects. The Network encourages the sharing of information and experiences; developing new projects; improving the quality of training; and promoting advocacy and lobbying activities on behalf of young children. An important issue for the Network is how to ensure better services for the 'disadvantaged' without stigmatising or segregating them.

A perhaps under-valued aspect of networking is capacity and confidence building. Exposing, for example, child care workers to people and ideas outside their immediate work environment is a way of capacity building and recognising and valuing their work. In mid-1992 the *Instituto das Comunidades Educativas* (the Institute of Educational Communities – ICE), which runs a resource centre and a network of 14 national and local projects throughout Portugal, was established in Setúbal. In 1993 the Foundation began funding its nationwide Isolated Schools project, which works with children, families and teachers in isolated rural areas. With the support of the Ministry of Education, ICE provides early childhood carers, itinerant pre-school teachers and primary school teachers with training and certification. In-service training is done in the network of projects that ICE runs and through its resource and training centre. ICE hopes that regional and national statutory bodies will eventually be influenced by its training methods, and incorporate some of its ideas into formal teacher training programmes.

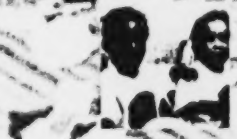
The element of sharing and exchanging information and experiences is of essence in networking. In September a workshop was organised by the Foundation-supported Intercultural Child Care Study project in Leiden, the Netherlands, on 'Multicultural Education in Child Care Institutions in the Netherlands'. Participants came from organisations and Foundation-supported projects within the Netherlands, and from organisations outside the country, to share their experiences and learn from each other. For the Intercultural Child Care Study project, this workshop was one step towards collating information from practitioners and academics on approaches to multicultural child care and education for a report that will bring together theory and practice to influence policy and practice in Europe. Networking with individuals and organisations working in this area is vital for the compilation of information.

DRAMA: TEACHING AND LEA

In the ages before modern technology made communicating fast and efficient, drama was an effective way of reaching large numbers of dispersed, and often illiterate, people. Apart from its entertainment value, it is also a useful means of teaching and disseminating messages – be they political, informative, or educational. In its various forms drama can involve and have an impact on people of all ages, regardless of their level of literacy, education, or mental or physical development.

Drama is still used the world over for the purpose of spreading messages. It has many forms and may include enacted plays, puppetry, mime, role play, and improvisation. It is often used in working with children.

By learning to interpret young children's actions and reactions in drama, teachers and child care workers can gauge children's levels of experience, learning, and understanding.



BEST COPY AVAILABLE

NING CREATIVELY

Each form of drama has its own benefits in child stimulation and development. Puppets, for example, can bring across difficult concepts and cover several topics simultaneously. They can be used to teach children mathematical concepts while at the same time the children learn about colour, shapes and so on. Role play encourages children to think and interact with each other, and learn about situations outside their own experience. In writing and acting in plays, children's communication, language, and cooperative skills are enhanced. Mime encourages children to use their imagination, and work independently, while developing their concentration, and enhancing their observation skills.

Children Centre Stage

Drama is a feature in many projects supported by the Foundation around the world. However, the Children Centre Stage project run by the organisation *Maya* in Bangkok, Thailand, is entirely dedicated to drama. *Maya* creates productions conceived, written, and performed by a team of adults for a young audience. In Bangkok, *Maya* mostly performs for children in poor neighbourhoods, but its actors also tour the country, performing in provincial towns and rural villages, taking their equipment with them. All the performances are free and are held in centrally located spaces, community centres and schools. The props and costumes are home-made and basic. All the actors work for *Maya* on a voluntary basis, and perform each play two or three times a day in different locations.

All *Maya*'s productions touch upon important issues affecting children. One of its main aims is to stimulate young children to think for themselves. In 1993, Maya brought the play *Gang Yok Mek* to more than one hundred schools, slum communities and rural communities throughout Thailand. *Gang Yok Mek*, or 'The Cloudy Gang', is a play designed to discourage children from eating and drinking 'junk' food (usually fast food that has little or no nutritional value, and drinks that have a high sugar content), while encouraging them to think critically about their surroundings. In the context of junk food this means to think particularly about advertising and propaganda. Though the play was written and performed by adults, groups of children were involved at every stage of the play's evolution and their comments and advice were taken into account. The play features a 'bad' character who tries to make a 'good' character, a young boy, spend all the money that he has saved on sweets. With the participation of the children in the audience, the boy is guided safely through a number of tempting hazards, ultimately reaching his goal – the Children's Promised Land.

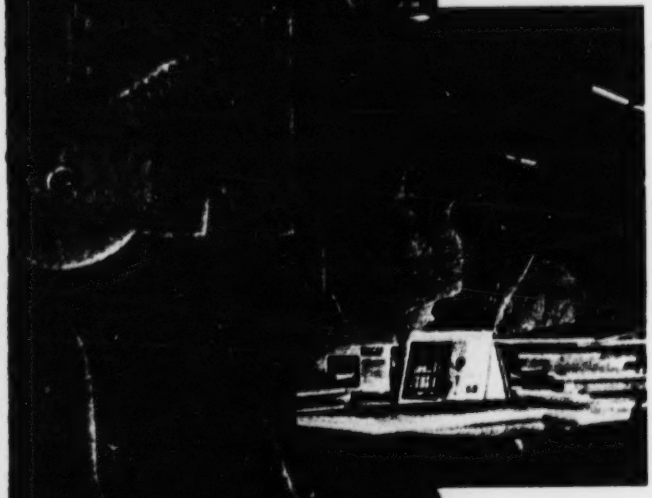
Not merely entertainment

Alongside the theatre pieces that it produces, Maya also runs activities for parents and children, and teachers and children. It trains volunteers to produce and act in plays, and develops exhibitions related to the topics of the plays to reinforce the messages. In Maya's words:

'theatre is not merely entertainment, but a powerful and effective medium to educate and empower children, parents and teachers. For us, the theatre benefits everyone that becomes involved in it, from the staff to the audience. The production itself is not the most important element. The most important element is the process that leads up to the production. We hope that through the awareness that our play raises, families and schools will gain 'power' to develop more control over what happens in their lives.'

TARGETTING TEENAGERS

Perceptions of teenagers are directly influenced – one way or another – by the expectations of their families, communities and societies. Some teenagers are regarded as children who belong in school while others of the same age are workers and have been for several years. Some are highly dependent on their parents, while others are parents themselves.



Several Foundation-supported projects target teenagers. In some cases, this is because of their direct and obvious importance to the development needs of young children. For instance, all teenagers are moving towards adulthood and most will become parents one day. However, not all leave school ready to face adult life, not all will be adequately prepared to take on the responsibilities of parenthood and not all will have acquired appropriate parenting skills from their own parents.

In other cases, it is teenagers as parents who are targetted. In some societies it is normal that teenagers become parents and they may well have acquired the necessary skills and enjoy the support of their families and communities. But for many teenagers, pregnancy may be unwelcome or parenthood unmanageable.

Projects which work with teenagers discover enormous possibilities: teenagers have great potential for developing as individuals; they can become eager learners because they want to acquire useful skills; and they can be helped to use their abundant energies to improve their prospects in ways which make sense to them and their communities.

Peer group norms

While there are no set formulae for such work, there are several useful principles. These include working alongside teenagers rather than preaching or lecturing. Appropriate language is vital, as is respect for them and their peer group norms, and it is essential to base the work on their day to day realities. One approach which combines all of these is that of the Teenage Parenting project of the *Vicaria de la Pastoral Social* (the Church's Ministry of Social Care) in Santiago, Chile. The project trains *monitores* – peer group members who are known and trusted – and they pass on information, advice and practical help. The same idea is also successful in the Bay of Plenty on the North Island of New Zealand. There the *Kaiawhina* (mentors) project trains and operates a network of para-professional advisers who are drawn from the communities in which they work. They visit disadvantaged Maori and white teenaged mothers and their babies each week

BEST COPY AVAILABLE

for 18 months, offering culturally appropriate advice and support. This work contributes to realising the project's general aim of providing flexible yet comprehensive early childhood development services to these marginalised people.

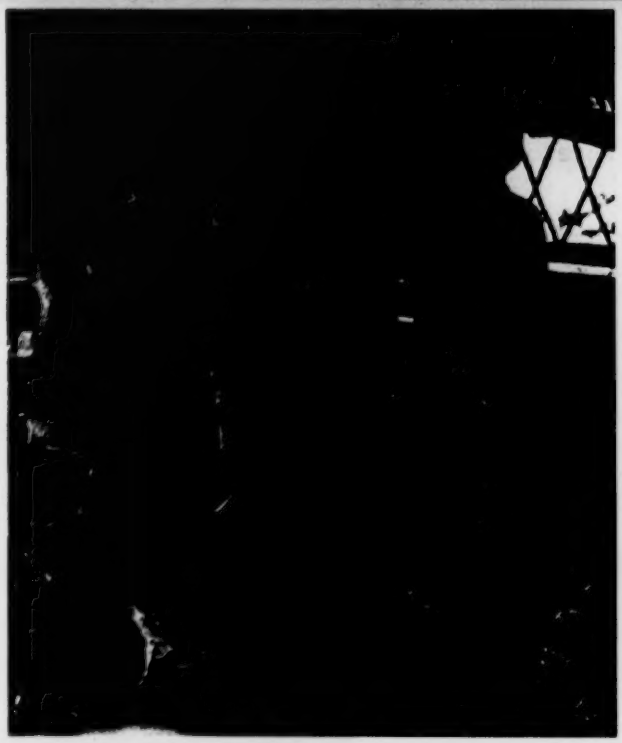
Work with teenagers may also be part of a wider body of work. In Malaysia the *Persatuan Sahabat Wanita Selangor* (Friends of women) project provides counselling on teenage pregnancy. However, it sets it in the context of general work with mothers and young children in a programme which also aims to promote the upgrading of existing child care services and to develop a community centre. Potential and actual young mothers thus receive special attention but without being segregated: they stay in the mainstream of local community life and development.

Teenage pregnancy will often lead to disruption or abandonment of the mother's education: neither she nor the system can cope. The Teenage Parenting project run by Community Studies Inc. in New York, USA has a wide ranging response to this problem. It has established a Teenage Parent Resource Centre which convenes a Teenage Parent Council made up of representatives of teenage groups from all over the city. Perhaps the Council's most important function is to work for changes in the law so that young parents can continue their education. Simultaneously the Teenage Parenting project is operating workshops and a school-based advisory service for teachers, social workers, family workers and teenage parents. Its aim is to establish practical ways of meeting the educational needs of young mothers and a special curriculum is being developed.

Targetting fathers

Projects also target potential teenage fathers with the aim of creating awareness of the consequences of their behaviour. Equally, actual fathers are encouraged to accept their responsibilities and are helped to find the means of doing so. In Jamaica the Teenage Mothers project of the University of the West Indies operates outreach programmes in secondary schools. This is complemented by work with young fathers which enables them to acquire parenting skills and to benefit from vocational training which will help them find jobs.

Although teenage pregnancy and parenthood is a major area of interest for projects, it is not the only one. In Nicaragua, for example, the *Los Cumiches* (Youngest Ones) project of the *Centro de Educación y Comunicación Popular* helps children and



teenagers to explore and deal with their day to day problems and realities. Work takes place in informal local settings which 'belong' to the teenagers and uses novel approaches. One particularly effective technique is based on recording group consultations in the form of comic strips. These are published regularly in a magazine called *Poplani* and then used to generate discussions between young people and parents and other community members. The issues which emerge from this process demonstrate how effective it is. They include family and social relationships; neglect; abuse; violence; and abandonment.

It is impossible here to give more than a flavour of the work that projects do with teenagers. But it is perhaps enough to show that, just as teenagers are complex, distinctive and special, so too are the approaches and responses which projects devise in order to meet their particular needs.

PROGRAMME APPROACHES IN 1993

Africa

In Africa, a sub-regional approach is being developed for the seven countries in southern Africa. The sub-region is characterised by close similarities and bonds between the peoples, interlinked economies and communication networks, and is collectively facing rapid social and political change. The area offers great opportunities but also presents formidable challenges. During the seminar held in 1991 in Lesotho, two important aspects of the southern Africa area became apparent: that there are numerous resources that are being left untapped in the region; and that the entire region shares a tendency to posit early childhood development through the narrow lens of education.

The Foundation has, hitherto, looked at the sub-region on a country by country basis and has not attempted a collective overview. In 1993, a modest effort was made to link the Botswana and Namibia programmes and to begin to pursue a broader, more integrated, perspective on ECD. A regional perspective is thus emerging and by the end of 1994 it is anticipated that there will be a regional plan. This is already reflected in the approach adopted in country programme statements for South Africa and Botswana.

Latin America

The Foundation's strategies for programme development in the South of Latin America focus on three main axes: reaching the critical mass of young children, improving the quality of early childhood services and embedding intervention programmes into the local cultural settings.

These ideas were largely shared by those who attended the first Latin American Symposium on Child development, a joint endeavour of the Chilean *Junta Nacional de Jardines Infantiles* (JUNJI) and the Organisation of the American States (OAS). The Symposium, held in Santiago in September, was attended by 1,300 participants from various Latin American public and private agencies, NGOs and Chilean national authorities. During the Symposium, the participants recognised the need for ECD interventions with a holistic and culturally related approach. To show its support, the Peruvian Ministry of Education agreed to host the Second Latin American Symposium in 1994.

In countries such as Venezuela, Colombia and Mexico there has been a trend over the last few years to transfer responsibilities for the formulation and implementation of social programmes from national level agencies (ministries) to state and municipal level government agencies. This has meant that NGOs, including Foundation partners in these countries, are called upon to contribute to this process by providing advice and examples of 'good practice'. During 1993, workshops organised by such agencies as CECODAP in Venezuela, *Universidad del Norte* and FESCO in Colombia, and COMEXANI in Mexico have been attended by representatives of government agencies. Staff members of these NGOs have been invited to present their views to high-level authorities. The Foundation programmes in these countries aim to further strengthen the role of these partners in this process of change.

USA

In the United States the Foundation has further sharpened its focus in terms of target goals, audiences and geographical areas. Overall, a multicultural perspective prevails and support is being given to wider dissemination of multicultural curricula for children aged four to seven years and training models that have been developed by projects in Denver and Boston. There is further concentration in programme development terms in the southern States where, in addition to previously supported work in Appalachia, the Glades and Alabama, a new regional initiative is being taken with the Foundation for the Mid South. A key issue is to pursue comprehensive family support strategies and to seek cooperation with key private and public agencies operating at levels that include the grassroots and advocacy and public policy.

Caribbean

The programme in the Caribbean covers just a few of the many islands in that region. In programme terms, the Foundation is taking an approach that builds on the many similarities between these countries in terms of geographical scope, cultural homogeneity, and problem definition. The objective is to take similar initiatives in the different countries so that experiences and learning can be transferred and adapted to local conditions. Specific areas of interest are teenage parenting, child care and pre-school issues. Links are being strengthened between programmes that have been operating for some years and others that are in early stages of implementation. Opportunities are also being sought to collaborate with other multilateral and bilateral funding agencies.

Europe/Mediterranean

The emphasis of the Foundation's programme in Europe is towards networking rather than the development of new projects or programmes. Most of the networking activities are covered in the article on page 12.

During 1993, exploratory activities have been undertaken in three countries that are new for the Foundation. In Turkey, this has resulted in the project Geçekondu Children which is looking at new ways of child care provision in the slum areas of Istanbul, by involving the parents and the local communities. In Greece a planning grant has been made that focuses on in-service training and active parental involvement in care for children aged 3 to 6 years. In Egypt a study is being undertaken on the needs of children and youth.

Asia

The Foundation's Asia region, comprising countries as diverse as Australia, Japan, Malaysia and Israel, is concentrating on country and sub-regional programmes where possible.

In Australia, after six years of support to the Sydney-based Contact Inc. for its experimental Children's Mobile project in 'outback' New South Wales and Queensland, the Foundation has been able to withdraw thanks to funding made available by the Commonwealth Department of Health, Housing, Local Government and Community Services. The Children's Mobile, which undertakes home visits, a play group and toy library services, is offering an imaginative response to child care needs in remote and isolated areas.

During the International Year of the World's Indigenous People, the University of Wollongong, Australia, organised an international conference in August, entitled 'Planning for Our Children's Future'. Australian practitioners, government representatives and researchers in the domain of early childhood development formulated recommendations for Aboriginal early childhood. Foundation support allowed for participation by experts from Alaska and Peru.

A Foundation-supported national conference on Early Childhood Education (ECD) was held in Tel Aviv, Israel, in May, convened by the ADVA Centre. Based on a report of a national survey into the state of the art of Israeli ECD, the 150 participants, including members of parliament, government officials, researchers and practitioners, dealt with questions such as systematic instruction, relationship between the government and service providing NGOs, and programmes for pupils in need of special nurturing.

In India, the Foundation is funding the Centre for Women's Development Studies to activate a national network known as FORCES (Forum for Creche and Child Care Services). FORCES is a growing network of 50 organisations committed to the improvement of care for poor and disadvantaged children aged 0 to 6 years. Members come from academia, trade unions, NGOs, parastatals, government and other concerned institutions. A national FORCES meeting held in July was attended by government, NGOs, the media, representatives of the business community, development/donor agencies, and concerned individuals. Some of the younger participants had in the past been beneficiaries of child care services designed for disadvantaged sectors. By the end, it was suggested that the network must become a movement that would mobilise social commitment to decent care for children.

A national seminar on ECD took place in March in Bangkok, Thailand. Organised by *Ecoles sans Frontières* (Schools without Frontiers - a Foundation partner), it received the full cooperation of the National Council for Child and Youth Development (an NGO umbrella agency) and the National Youth Council (a government advisory agency). The 74 participants included representatives of Thai Government organisations, Thai NGOs, academic institutions and international NGOs. The conference provided a catalyst for interaction between governmental and non-governmental organisations so that experience could be shared and the area of ECD mapped to some degree. The outcome will hopefully be less duplication of efforts and the filling of existing gaps.

BEST COPY AVAILABLE

MATERIALS FROM THE PROJECTS

Part of the work of many projects supported by this Foundation is to disseminate and share their experiences with other projects and organisations. To do this, many projects produce written and audio-visual materials. Below is a selection of some of these materials received by the Foundation in 1993 from projects.

Country: Africa
Project: RTRC Africa
Author: Regional Training and Resource Centre (RTRC), Nairobi, Kenya
Title: Learn as you play. June 1993.
Abstract: This manual is designed for use by trainers, teachers, caregivers and older children. It is a step by step illustrated toy making manual for the Africa region. The toys can be made by using materials from the local environment. The manual identifies toys for various age groups, divided into four groups, to cater to all aspects of development. For each toy the following information is given: name of the toy, objectives, how to make it, how to use it, notes for the caregivers and teachers.
Language: English

Country: Australia
Project: Contact Children
Author: Doyle, Cathie and June Jeremy (Eds.)
Title: Report of 1992 residential training programme for NSW remote children's mobiles, held in Walgett in October 1992. Produced in March 1993.
Abstract: This report of an annual training programme is intended as a resource book for those working in community services. Sections can be inserted into other training manuals. The training programme enables mobile workers to share their experiences and learn from others. During the training the workers learn to teach children, inform parents, resource the community, and provide a support network for all community members. Because they work in isolated areas they need: opportunities to talk about their services; recognition of their strengths; and reassurance of their worth. The training programme provides the workers with these. The report contains many areas covered in the training programme including: recommendations; operational planning; sessions for 1 to 6 year olds; policy issues; environmental crafts; Aboriginal perspectives; communication with children; health; the holistic approach; and conclusions.
Language: English

Country: Australia
Project: Contact
Author: Contact Children's Mobile Team
Title: Video – Watch Me Grow. Contact Children's Mobile Team, Surry Hills, 1993.
Abstract: This is a series of five videos, each showing a different age group in the range of 0 to 5 years. They are based on interviews with parents. The videos aim to provide early learning experiences for young children, and develop family communication skills. They are based on the premise that parents have the most important long lasting relationship with their children, and as such, parents are their children's first and most influential teachers. Through these videos the project hopes to reach parents and enable them to understand and enjoy their children, what they can do, how they grow and what may be expected at each stage of their development. There are also accompanying booklets also entitled 'Watch Me Grow'.
Language: English

Country: Belgium
Project: Flemish TRC/VBJK
Author: *Vakgroep Algemene Psychologie, Universiteit Gent* (Department of General Psychology, University of Gent)/*Vormingscentrum voor de Begeleiding van het Jonge Kind* (VBJK - Resource and Training Centre for Childcare)
Title: *Werken aan een betere kinderopvang* (Dutch version). Working towards better childcare (English version).
Abstract: This report is about improving the pedagogical quality of child care services in Belgium. It describes research and experience, and covers a period of 13 years (1979-1992). Some areas that it covers are: a European perspective of quality services; the quality of care in child care centres; after school care.
Language: Dutch and English

Country: Colombia
Project: *Infancia y calidad da vida*
Author: José Amar-Amar (Ed.)
Title: *Fundación para el desarrollo del niño, la familia y la comunidad: una organización comunitaria al servicio del desarrollo humano.* (Foundation for child, family and community development: a community organisation for human development). *Universidad del Norte* (University of the North), Barranquilla, 1993.

Abstract: Booklet on the Foundation for child, family and community development. It summarises the activities developed by the *Costa Atlántica* project, formerly funded by the Bernard van Leer Foundation, in the communities where it was initiated. These communities have continued the activities on a self-help basis with technical support of the *Universidad del Norte*.

Language: Spanish

Country: France
Project: ACEPP
Author: Josette Combes
Title: *Structures d'accueil des jeunes enfants en milieu interculturel de l'experimentation à l'essaimage*. (Child care provision in multicultural environments: from a pilot phase to dissemination) Paris: *Association des Collectifs Enfants Parents Professionels* (Association of Children, Parents and Professionals) (ACEPP), 1992.

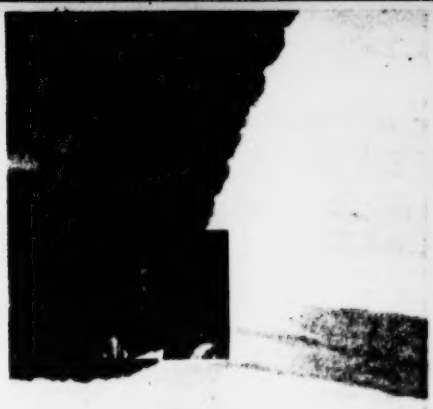
Abstract: This report explains the objectives and organisation of ACEPP's work, which is based on the principle that parents are also professionals in caring for their children. It describes the cooperation between parents and social workers. It was presented at the OECD as part of the Children at risk project.

Language: French

Country: Guatemala
Project: Community Support for Urban Children
Author: Elizabeth de León y Ana Luisa Diaz M.
Title: *Conociendo a mi niño de 0 a 6 años; manual de capacitación para educadoras comunitarias No. 1.* (Knowing my child at 0 to 6 years; training manual No. 1 for community educators) Guatemala: *Comisión Interinstitucional para la Atención de la Población* (COINAP - Inter-institutional commission for the care of the community).

Abstract: This manual is part of the training materials which have been developed for para-professionals working in day care centres. The centres have been set up by the community and work with children in the age group 0 to 6. The manual focuses on child development and early stimulation. The training materials in general were produced to disseminate knowledge of the different factors that contribute to the holistic development of children.

Language: Spanish



BEST COPY AVAILABLE

Country: Israel
Project: Beta Yisrael
Author: Chasia Levin
Title: Patterns for change. The association for the advancement of the Ethiopian Family and Child in Israel, Beer Sheva.
Abstract: This paper describes the *Beta Yisrael* project in Israel that works with new immigrants from Ethiopia. The project has become the established model for coping with the overwhelming culture shock faced by the Ethiopian community when they arrive in Israel. It is also a model for easing their absorption and integration into Israeli life. The Ethiopian para-professionals, whose role is outlined in the paper, are essential in carrying out the work of the project. The paper provides an overview of the project and its different elements. These include: a mother-infant programme; pre-school and after-school enrichment activities; health education; a young leadership programme; a big brother programme; and a high-risk youth programme.
Language: English

Country: Jamaica
Project: May Pen Teenage Mothers
Author: Teenage Mothers Project and the University of the West Indies
Title: Video – An innovative approach: child care givers teaching video.
Abstract: This is a series of three teaching videos for caregivers filmed in the May Pen Teenage Mothers project. The videos are entitled 'Health and hygiene', 'Caring for infants', and 'Caring for toddlers'. They give a good impression of what can be done in day care centres using low-cost materials. Pedagogical aspects of child care, and daily health and nutrition care are covered in an instructive and pleasant way. The videos also show: interaction between teenage mothers and their children; the caregivers and mothers; information on child development, health and nutrition, and income-generating activities. They give a good impression of what the project is about, and are interesting for other projects either working, or wanting to work, with teenage mothers.
Language: English

Country: Morocco
Project: ATFALE
Author: Khalid Andaloussi, et al.
Title: *Actes du premier colloque Maghrebin sur l'education prescolaire: theories et pratiques, Fevrier 1992.* (Proceedings of the first colloquium on pre-school education in the Maghreb: theories and practice, February 1992) *Université Mohammed V, Faculté de Education* (Mohammed V University, Faculty of Education), Rabat, 1993.
Abstract: This colloquium on pre-school education in the Maghreb was organised by the ATFALE project, with financial assistance from UNICEF and the Bernard van Leer Foundation. The proceedings cover many areas including: pre-school education in the Maghreb countries; young children and their environment; cooperation between pre-school and primary education; toys and educational materials; language development and story telling. It also describes the colloquium and its outcomes
Language: French, Arabic

Country: Netherlands
Project: Child care study
Author: Trees Pels, *Sectie Interculturele Pedagogiek, Rijksuniversiteit Leiden* (Section of Multicultural Pedagogy, State University of Leiden).
Title: *Allochtone kinderen en de overgang van gezin naar basisschool: uitgangspunten voor voorschoolse educatieve projecten* (The transition of multicultural children from the home to primary school: principles for pre-school education projects) *Projectgroep Evaluatie Welzijn 0-18 jarige* (PEWA - Project for the Evaluation of Welfare of 0-18 year olds) Rijksuniversiteit Leiden, 1992.
Abstract: This is PEWA's first report, and it concentrates on the educational position of minority children in the Netherlands. These children come mostly from families originating in Turkey, Morroco, Suriname and the Netherlands Antilles. Many of these children start at a disadvantage when they enter primary school, mostly due to not speaking the language. The report recommends that a systematic, structural approach by para-professionals is the best way to overcome this disadvantage. A flexible curriculum and methods are needed so as to adapt them to each individual child and his/her speed of learning. The report also makes the point that programmes need to pay much attention to children's socialisation at school and in the family.
Language: Dutch

Country: Netherlands
Project: *Samenspel*
Author: Rob van der Wal and Roel Copier
Title: *Handboek Samenspel: Spelmiddagen.* (Joint Action Project Manual: play afternoons) Rotterdam, *Stichting De Meeuw* (the Seagull Foundation), 1993.
Abstract: This manual is aimed at institutions and day care workers who want to set up play sessions for toddlers from families of minority groups. The manual is written by and based on the experiences of the *Samenspel* Project, which works to increase the participation of minority children in informal stimulation activities and so improve their chances in formal education. It is written in a descriptive style, so as to be adaptable to many circumstances. The manual raises issues of: the organisation, staff, and financial conditions; reaching the target group; starting the play session; aspects of play sessions like setting up a programme, development goals, language strategies, intercultural methodology, and stimulation activities; and the role and position of mothers, and day care workers.
Language: Dutch

Country: USA
Project: Hispanic Families
Author: Christine Simms, Edith Menning, Jennifer S. Menning, et al
Title: *Soy especial*: The curriculum of *Escuelita Alegre*, Volume 1. New Mexico, [1992].
Abstract: This curriculum describes the principles and theories behind a community guided, parent-run pre-school education programme serving low-income families in an Albuquerque community. It contains information on *Escuelita Alegre* (the Happy Little School); the child in the family; child development theories; the parent-child relationship; language development; the child in pre-school; how children learn; the learning cycle; the project approach.
Language: English

WHAT IS A PROJECT?

Many organisations, both governmental and non-governmental, use the word 'project' to describe some or all of their activities. The Bernard van Leer Foundation also uses the word. But what are these 'projects'? What constitutes a 'project'? What are the criteria that define a 'project'?

The resources of the Bernard van Leer Foundation are focused on improving opportunities for young children living in disadvantaged circumstances. In order to carry out this work, the Foundation provides support to early childhood projects. Though there are no clear definitions about what a project is, there are concepts governing the underlying principles. One of the important principles the Foundation is looking for is that a project should be a body of work which should originate from something that a group of people want, instigate and carry out themselves. The aim is that projects should be started by people with shared objectives who work out the most appropriate strategies in order to achieve these objectives, and then implement them. Along the way, the initial set of people involve others who share similar objectives, who contribute to the planning and implementation in order to arrive at agreed and acceptable outcomes.

Projects differ in their nature. Some are set up in order to achieve specific and definable outcomes. These projects are established with clear goals, working methods and set within a time-frame. There are other projects where the aim is to create the conditions that set a process in motion in order to introduce change. In these projects the outcomes are less easily definable and the process takes precedence. They operate flexibly, adapting activities and approaches according to the changing situations. Nevertheless, in both these types of project, planning strategies is imperative and demands an intimate knowledge of the local setting and the people from that local setting.

Because there are many elements that influence the development of young children, it is often difficult to evaluate the impact of a specific project. This also means that there is a range of approaches that can be used. Few early childhood projects work only with the children, instead they aim to affect the children's whole environment which means working with parents, other family members and the community. Thus project components might include skills training opportunities for parents, adolescent parenting sessions, or child-to-child activities because all these groups of people have an impact on the development of young children.

Working with partner organisations

The Foundation works with partner organisations at a local level in order to help build local capacity, to ensure that there is a better understanding of needs, and to reduce the risk that a project, no matter how well-intentioned, is introducing ideas that are incompatible with local customs and culture.

Some projects are run by organisations that have been established specifically for that project while many others are run by existing organisations, both governmental and non-governmental. Some partner organisations are nationwide, or even international, while others cover just one province, one city, or even a part of a district. The projects too vary considerably in size from those that cover a wide geographical area to those that operate in one local area.

Foundation-supported projects

In the following pages, a very wide range of projects supported by the Foundation is listed. These include those that work in a local area directly with children, their parents and the local community. There are projects that aim to disseminate experiences and findings over a wide area, usually a whole country, and there are networking projects. There are projects that are developing curricula, that are exploring different ways of using media to reach families, that advocate for changes in policies, laws and regulations.

BEST COPY AVAILABLE

Major projects are usually supported for a period between one and five years. Sometimes, additional phases of support are granted which means that the relationship between the Foundation and the partner organisation may last for ten years or more.

However, the projects listed are not the only support given to field work. Over the last few years a number of more flexible grantmaking tools have been introduced. Thus, in addition to the projects described, the Foundation also supports activities that will help to develop a programme in a country or a region. In general, these are one-time grants for a specific activity such as a workshop, conference, publication or a study. The criteria are always the relevance of the activity to the Foundation's programme and that its outcomes will contribute to improving opportunities for young children who live in disadvantaged circumstances.

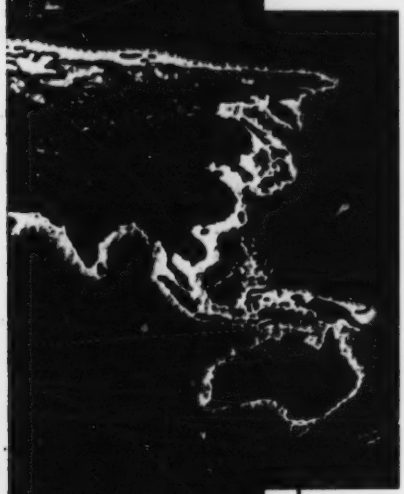
Another more flexible form of support is the planning grant. This enables a group of people or an organisation to conduct initial enquiries and perhaps undertake pilot activities, in order to arrive at a planned set of strategies and activities that are appropriate to the setting. The aim of a planning grant is to explore. In some cases this exploration leads to a proposal for a full project, in others it does not.

BEST COPY AVAILABLE

RTED BY THE FOUNDATION

The projects listed below are the major projects that were receiving support from the Bernard van Leer Foundation as at 31 December 1993. A 'major' project is defined as having a duration of more than one year. In some cases, there have been several phases of project support – the dates given reflect all these phases but the remainder of the information reflects only the current phase.

Projects are listed alphabetically by country as follows:
Name of project (with acronym and translation where applicable)
Name of partner organisation (with acronym and translation where applicable)
Duration of project activities supported by the Foundation
LOC: location – area covered by project
TAR: target group(s)
OBJ: main objective(s)
STR: main strategies used



Argentina

Proyecto Cruz del Sur (Southern Cross project)

Universidad Nacional de San Luis (National University of St Luis)
1988 – 1994
LOC: San Luis Province
TAR: families with young children who have migrated from rural areas to the city
OBJ: to increase the quality of educational programmes in three areas of San Luis and disseminate the methods and experiences
STR: training mothers as *animadoras* in centres – emphasis on health, nutrition and child development – early childhood development centre – publication of materials – dissemination at provincial level

Kolla family support networks

Obra Claretiana para el Desarrollo (OCLADE) (Claretiana work for development)
1992 – 1994
LOC: 30 rural communities in Huamahuaca, Salta and Jujuy Provinces
TAR: indigenous Kolla families in dispersed rural areas
OBJ: to improve development opportunities for Kolla children by devising a socially and culturally relevant training methodology for mothers
STR: work with mothers – developing culturally relevant toys and learning materials – training women as para-professionals – home visiting – income generation – external evaluation

Mapuche children

Obispado de Viedma (Bishopric of Viedma)
1992 – 1994
LOC: Bariloche in Rio Negro Province
TAR: indigenous Mapuche families living on the outskirts of Bariloche
OBJ: to design and test a community-based child development approach to respond to the needs of Mapuche families

STR: increasing mothers' child care skills – developing culturally relevant ECD programmes – production of educational materials – income generation

Madres Migrantes Andinas (Migrant Andean Mothers)

Centro Andino de Desarrollo, Investigación y Forma-ción (CADIF – The Andean Centre for Development, Research and Training)
1993 – 1996

LOC: San Miguel de Tucuman, Tucuman Province
TAR: families and children aged 3-5 years who have migrated from rural areas to the city
OBJ: to train mothers as ECD monitors, encourage participation by families, and pilot a home-based day care programme
STR: work with mothers – home-based day care – revolving loan scheme – production of training and educational materials – liaison with local agencies – health and nutrition – income generation' – external evaluation

Aruba

ECCE Information Centre

Fundashon Pa Nos Muchanan (For our Children Foundation)
1991 – 1994

LOC: island of Aruba
TAR: young children with working mothers
OBJ: to upgrade the quality of child care, develop a parent education programme and influence public opinion
STR: training for staff of child care centres – developing training materials for parents and other caregivers – advocating the needs of young children and the formulation of government child care policies

Australia

Contact children's mobile

Contact Incorporated
1987 – 1994

LOC: remote 'outback' areas of New South Wales and Queensland
TAR: isolated families with young children

OBJ: to refine an existing Children's Mobile service, helping parents and other caregivers to become self supporting

STR: activity sessions for children – audiovisual, video and printed materials – daily radio programme – networking for mobile services

Hunter Caravan Park project

University of Newcastle

1988 – 1995

LOC: Hunter Region of New South Wales/nationwide

TAR: families with young children living in caravan parks, government, early childhood professionals, caravan park owners and personnel

OBJ: to disseminate the model of care and support in caravan parks (developed in earlier phases) to other states in Australia

STR: networking, training, publications and advocacy for long-term change for caravan park children

Arrernte early childhood project

Institute for Aboriginal Development

1993 – 1995

LOC: central Australia

TAR: Aboriginal families

OBJ: to develop culturally appropriate curricula for 3-5 and 5-8 year olds in the Arrernte language

STR: research – development of videos, books, oral tapes, puppets – workshops with teachers and parents – links between programmes for these age groups and those for older children – involvement of grandparents, aunts and uncles

Aboriginal teacher training

Batchelor College

1993 – 1997

LOC: Northern Territory

TAR: Aborigines from remote, traditional communities

OBJ: to develop an Aboriginal teacher training course in early childhood education

STR: field survey of child care facilities – profile of needs – development of resource guide for early childhood practitioners – building support networks

Belgium

School en gezin (School and family)

Provincie Limburg, Regionaal Integratie Centrum (Province of Limburg, Regional Integration Centre)

1988 – 1995

LOC: coal mining areas of Limburg

TAR: families of seven different ethnic groups

OBJ: to further develop an integrated approach to intercultural education at local and provincial level and influence the formulation of national policy

STR: work with young immigrant children in pre-school and first grade of primary school and their parents and teachers – support to school advice centres, schools, community groups and organisations – creation of a resource and support unit 'School and Family'

ECCE Networks

La Communauté Française (the French Community) and *Université de Liège*

1991 – 1994

LOC: Cheratte, Longdoz, Theux

TAR: immigrant families (Cheratte), inner city families (Longdoz), rural families (Theux)

OBJ: to improve the quality of existing services and support the development of new approaches in early childhood care and education which directly involve the family

STR: establishment of local networks of education, health and social services to enable development, improvement and sharing of new approaches to early childhood care and education – health consultation services – crèches – drop-in centres, pre-school centres – out of school activities – holiday play schemes – workshops for parents – data and resource bank

Botswana

Kgalagadi children

Tirisanyo Catholic Commission

1993 – 1995

LOC: north and central Kgalagadi

TAR: indigenous Bushmen families

OBJ: to develop a culturally and environmentally suitable approach for early childhood programmes in remote Bushmen settlements

STR: establishment of early childhood care facilities – training and up-grading caregivers and pre-school teachers – adult education – community development – collaboration with the district council

Children of the Earth

Kuru Development Trust
1993 – 1998

LOC: western Kgalagadi
TAR: indigenous families
OBJ: to empower families of Bushmen and other minority communities to adapt their traditional child socialisation practices to new circumstances
STR: establishing governing bodies for village pre-schools – establishing new pre-schools – in-service training for para-professional pre-school workers – involvement of parents, elders and village representatives – development of culturally relevant materials for children, parents and teachers

Brazil

Projeto Arco-Iris

Governo do Estado de Pernambuco, Secretaria de Educação (Pernambuco State, Education Department)
1984 – 1993

LOC: State of Pernambuco
TAR: children aged 0-6 years
OBJ: to develop demonstration and training bases throughout the State
STR: early stimulation for 0-3 year olds – non-formal programmes for 4-6 year olds – functional literacy programme for mothers geared to child development, health and nutrition – development of integrated training programmes and materials for professionals and para-professionals

Community health project

Fundação Fé e Alegria, Regional Rio de Janeiro (Faith and Happiness Foundation, Rio de Janeiro) (In association with the S-K Foundation, the Netherlands)
1989 – 1994

LOC: city of Rio de Janeiro
TAR: families in 15 *favelas*
OBJ: to develop and implement a community health programme
STR: training local women as health workers – survey of common diseases and health practices – development of educational and audio-visual materials – preventive health care and nutrition education – programme on women's health – work with monitors in crèches and with parents – external evaluation

Community crèches

Fundação Fé e Alegria, Rio de Janeiro Regional Office/São Paulo National Office (Faith and Happiness Foundation, Rio de Janeiro)

1987 – 1994

LOC: cities of Rio de Janeiro and São Paulo

TAR: children aged 0-6 in *favelas*

OBJ: to support and strengthen community crèches and disseminate the experiences developed

STR: training and upgrading of crèche personnel – development of educational materials – fundraising – networking – clustering of crèches for sharing and dissemination – external evaluation

Projeto Araucária

Universidade Federal do Paraná (Federal University of Paraná)

1985 – 1994

LOC: municipality of Curitiba

TAR: children aged 0-6

OBJ: to develop and upgrade supervisors and professional staff of municipal ECCE departments and staff of day care facilities and to develop an integrated policy in early childhood care and education

STR: training programmes for professionals and para-professionals in early childhood – training and parent education materials – promote awareness of early childhood care and education within families and communities – Resource and Documentation Centre

Criança Rural

Universidade Federal de Santa Maria (Federal University of St Maria)

1987 – 1994

LOC: district of Dilermando de Aguiar, State of Rio Grande do Sul

TAR: pre-school and primary school children and their families

OBJ: to apply the early childhood education approach developed in the rural area of Três Barras and adapt it to the conditions of a scattered rural setting

STR: development of nucleus schools combining pre-school and primary school – home-based education programme – training pre-school and primary school teachers and para-professionals – training and resource development – production of toys and other educational materials – resource centre – external evaluation

Sementinha

Centro Popular de Cultura e Desenvolvimento (CPCD – Centre for Culture and Development)

1991 – 1994

LOC: Curvelo, São Francisco and Vitoria, State of Minas Gerais

TAR: eight low-income communities

OBJ: to create new provision and transform existing centres for young children into pleasant and conducive learning environments

STR: upgrading para-professionals' expertise in ECD – child-to-child activities – workshops and exchange visits – liaison with local authorities – manuals, curricula and other support materials

Projeto Reis Magos

Prefeitura Municipal do Natal, Secretaria de Educação (Municipality of Natal, Department of Education)

1987 – 1994

LOC: City of Natal

TAR: children aged 0-8 years in marginal neighbourhoods

OBJ: to refine and disseminate experiences, learning and resource materials developed in the first phase throughout Natal

STR: parents' education – including literacy courses – in-service training for pre-school teachers and para-professionals – production of educational materials and toys – preventive health care activities – small-scale income-generating activities – external evaluation

Mobilising for Children

Associação Movimento Educação Popular Integral Paulo Englert (AMEPPE – Paulo Englert Association of Popular Education Movements)

1992 – 1995

LOC: Greater Belo Horizonte, capital of State of Minas Gerais

TAR: children throughout the State of Minas Gerais

OBJ: to improve the lives of children under the care of MLPC, FUNDAMAR and FDDCA – three community organisations that deliver services to young children

STR: courses and workshops – in-service training in crèches, day-care centres, pre-schools and in the communities – production of educational materials for children, monitors, parents, teachers, local authority personnel – databank on ECD in Minas Gerais of children aged 0-6 years – advocacy – networking with other projects

Early stimulation and education in disadvantaged communities

Pastoral da Criança (Parish of the Child)
1991 – 1996

LOC: Northeast States of Maranhão, Piauí, Ceará, and Rio Grande do Norte

TAR: children aged 0-3 years

OBJ: in collaboration with public and private agencies, to implement, validate and disseminate a home-based ECD approach which is designed for the particular needs of rural young chidren and their families in the northeast of Brazil

STR: assessment of specific needs of rural children – coordination teams – training community leaders – development of ECD curriculum for illiterate families – education through media and performance arts – elaboration of ECD quality indicators to be introduced into a national computerised information system – networking with regional universities – national coordination and exchange of information

Chile

Transition in early education

Centro de Investigación y Desarrollo de la Educación (CIDE – Centre for Research and Development in Education)
1991 – 1994

LOC: Municipality of Conchalí, north of Santiago

TAR: children in marginal urban areas

OBJ: to improve the quality of the first two years of primary school and make parents, pre- and primary school teachers and the community join forces to ensure a smooth transition from pre-school to primary school

STR: dealing with children's stimulation and the relationship with parents and caregivers – encouraging parental and school teachers' awareness of children's specific needs during the transition from home to school – teachers' development of pedagogical and teaching materials based on children's daily life experiences – producing quality data on children's home-school interactions based on case studies – evaluation

Centros Abiertos (Open Centres)

Fundación Nacional para el Desarrollo Integral del Menor (INTEGRA – National Foundation for the Integrated Development of the Minor)

1991 – 1994

LOC: Bio-Bio and Araucania regions

TAR: children and families in poor urban areas

OBJ: to upgrade an existing network of 500 day care centres

STR: upgrading pedagogical skills of professionals, para-professionals and volunteer staff – establishing mechanisms for community participation in the centres – coordinating with relevant governmental and non-governmental organisations at national, regional and provincial levels – curriculum development – parental training – developing a child/family focused evaluation system – external evaluation

Rural Families

Programa Interdisciplinario de Investigaciones en Educación (PIIE – Interdisciplinary Programme of Research in Education)

1992 – 1995

LOC: Libertador O'Higgins region

TAR: young mothers in peri-urban villages

OBJ: to develop an innovative rural pre-schoolprogramme, to promote early childhood stimulation practices among mothers and adolescents, and to address cognitive and social problems faced by children during the first two years of primary school

STR: pilot day care centre – training mothers and adolescents – liaison with local authorities and NGOs – developing basic training materials

Community Radio

Junta Nacional de Jardines Infantiles (JUNJI – National Association of Kindergartens)

1992 – 1995

LOC: Magallanes, Aisen and Los Lagos regions

TAR: poor rural families

OBJ: to devise and implement an experimental programme of radio broadcasts addressing the needs of young families and their children aged 0-6, to strengthen the educational role of families, and to produce basic educational material for radio broadcasts and parents

STR: parental training and involvement in programmes – designing and testing radio programmes and other materials – setting up a small data bank – external evaluation

Teenage parenting

Vicaria de la Pastoral Social (The Catholic Church's Ministry of Social Care)

1992 – 1996

LOC: Santiago de Chile

TAR: vulnerable teenage parents

OBJ: to promote child rearing skills and self-confidence among pregnant and teenage mothers and to implement community-based child development activities for children aged 2-7 years

STR: designing and validating training and educational materials – training *monitores* in ECD – home visiting programme by experienced (adult) mothers – developing a learning through play programme for children aged 2-7 years – policy research and design

China (PR)

Hebei Province rural pre-school programme

China National Institute of Educational Studies (CNIES)

1988 – 1995

LOC: Hebei and Guizhou provinces

TAR: families and young children in rural areas

OBJ: to improve the rural pre-school education system and parents' participation, disseminate project experiences into new areas in Hebei and Guizhou provinces, and to set up a national resource centre for rural pre-school education

STR: four-month crash course for 'backbone' (or demonstration) pre-school teachers – tutoring of village pre-school teachers – peripatetic training in remote areas – an 'Educational Outline' for all-round child development – family education through 'woman and child activity centres' and training 'backbone parents' – research to improve quality of parent-child interactions – instruction to guide teachers and education officials in legislation, policy setting, inspection and enforcement of pre-school regulations – developing low-cost, appropriate resource materials

Colombia

Infancia y Calidad de Vida (Infancy and Quality of Life)

Universidad del Norte

1991 – 1995

LOC: Barranquilla

TAR: children aged 0-3 years, their families and caregivers, staff of regional and national ICBF offices (Colombian Institute for Family Welfare)

OBJ: to develop training programmes for mothers, trainers and supervisors, to create a network of selected universities, and to train ICBF staff in the methodologies developed

STR: action-research on integrated child development, including health and nutrition – early stimulation in centres operated by ICBF – developing educational and training materials – seminars and workshops – publications in university newsletter and national media

Rural children

Fundación para la Estimulación Adecuada del Niño con Protección Comunitaria (FESCO – Foundation for child development with community support)

1992 – 1995

LOC: Manizales, Departamento Caldas

TAR: children aged 0-6 years and their families in five rural areas surrounding Manizales

OBJ: to mobilise and create new community resources benefiting young children

STR: survey of social and organisational aspects of the community – identification of community leaders – home-based day care centres – training mothers as trainers/information providers to other mothers – development, testing and distribution of educational and training materials – creation of community support structures in collaboration with the regional ICBF office

El Salvador

Children of street vendors

Fé y Alegría (Faith and Happiness)

1989 – 1995

LOC: Soyapango and Mejicanos in the capital, San Salvador

TAR: children aged 0-6 years of street vendors

OBJ: to further develop the integrated approach of the

first phase comprising educational programmes for children and support to and involvement of parents

STR: day care centres in markets – age-related curricula – medical and dental care – nutrition – training staff and parents – mutual support groups and credit funds – regular parents' meetings

Escuela de padres (Parent education programme)

Universidad Centro-Americana José Simeón Cañas
1991 – 1995

LOC: San Salvador
TAR: pre-school children
OBJ: to build insitutional capacity and expertise on early childhood development in the University
STR: collection of background information on situation of children – developing strategies and programmes to reach disadvantaged children – promoting collaboration between relevant organisations – training para-professionals in community-based programmes

France

Parent-run pre-school centres

Association Collectifs Enfants-Parents Professionnels (ACEPP – Association of Children, Parents and Professionals)
1986 – 1994

LOC: various parts of France
TAR: families living in deprived neighbourhoods including migrant families
OBJ: to disseminate the model of parent-run daycare services in disadvantaged and multicultural communities
STR: technical advice, support and training for parent groups to set up day care structures – local associations – parents' peer-learning – social integration for disadvantaged families – funding and institutional partnership at local, regional and national levels – advocacy for young children for social intervention and prevention programmes – training for early childhood educators in multicultural issues – documenting project experiences

Cellule Nationale (National coordination body)

Relais Enfants-Parents (REP – Parent-Children Liason)
1990 – 1996

LOC: nationwide and Europe
TAR: children and their imprisoned parents
OBJ: nationally: to coordinate, consolidate and supervise the growth of the national network; at a European level: to initiate and coordinate a European network
STR: accompanied visits by children to imprisoned parents – counselling and support for imprisoned parents, caregivers and children – toy-making workshops for imprisoned mothers – supervised play areas in visiting areas of prisons – sensitising prison and judiciary personnel – training for volunteers and professionals – research and policy – media campaigns – seminars – initiating and supporting regional associations – European workshops – compilation of state-of-the-art report on imprisoned parents in Europe

Germany

Turkish children and mothers

Forschungsgruppe Modellprojekte (Research Group for Model Projects)
1985 – 1994

LOC: Gelsenkirchen
TAR: children aged 4-6 years and their mothers from immigrant communities, mainly of Turkish origin, and professionals working in multicultural settings
OBJ: to consolidate its position as a centre of innovation in the field of multicultural early childhood care and education and to promote understanding at national level of issues related to minority families
STR: pre-entry classes for migrant children and their mothers – support in first months in elementary school – vocational and life skill classes for mothers (literacy, German language, crafts, health education, self-awareness) – support to refugee children – homework support groups – play and cultural activities – production of materials for dissemination to varied audiences

Guatemala

Community support for urban children

UNICEF/*Comision Interinstitucional para la Atención de la Población* (COINAP – Inter-institutional commission for the care of the community)

1992 – 1994

LOC: Guatemala City

TAR: children in urban squatter areas

OBJ: to develop a durable approach to home-based day care

STR: training and advice for local women *(madres-cuidadoras)* – health and nutrition – developing and testing educational materials – home-based children's groups – parents' groups – community-based voluntary organisations – promotion of integrated approaches with public sector agencies – advocacy and information aimed at government agencies and NGOs

Toda Madre es Educadora (Every mother is an educator)

Sociedad para el Desarrollo Integral de la Familia Guatemalteca (SODIFAG – Society for the integrated development of the Guatemalan family)

1993 – 1996

LOC: municipality of Villa Nueva

TAR: children of rural migrants

OBJ: to increase the skills base and organisational capacity of semi-urban communities to provide early childhood care and education to their children

STR: neighbourhood day care centres – training community mothers in early childhood issues and development of organisational skills – community management committees – development and reproduction of educational materials and toys

Niños Indígenas Desplazados (Displaced indigenous children)

Enfants Refugiés de Monde (Refugee children of the world)

1993 – 1996

LOC: Quiché Region in north west Guatemala

TAR: children and their families who have been resettled in rebuilt villages

OBJ: to establish a community-based care and education system for pre-school children in three municipalities

STR: training local women as *educadoras* and *coordinadoras* who will establish and supervise

BEST COPY AVAILABLE

centres – development of curricula, educational materials and manuals – steering groups of parents, teachers and other community members

India

FORCES for children (Forum for Crèches and Childcare Services)

Centre for Women's Development Studies
1992 – 1993

LOC: New Delhi/nationwide
TAR: Policy makers, non-governmental organisations, trade unions, child welfare institutions, academic institutions and community level decision makers, parastatals
OBJ: to generate greater awareness of and support for early childhood care and development and to stimulate national debate
STR: organising series of regional workshops – compiling national database of individuals and organisations involved in child welfare and development – advocacy – documentation – film production

Children on the Agenda

M.S. Swaminathan Research Foundation
1993 – 1996

LOC: Tamil Nadu
TAR: Policy makers, non-governmental organisations, trade unions, child welfare institutions, academic institutions and community level decision makers, parastatals
OBJ: to strengthen the quality of public child care services
STR: bringing quality services of NGOs and parastatals into public practice and planning – improving training – creating a supportive climate for ECCD, focusing on policy-makers, the public and the media – coordinating the FORCES network (see above) – researching and documenting the experience

Ireland

Togher Family Centre

Togher Pre-school and Family Centre
1989 – 1995

LOC: Cork
TAR: Children and families living on the Deanrock housing estate
OBJ: to strengthen the work of the Centre, document its community empowerment approach and disseminate the findings to relevant bodies
STR: training parent volunteers – increasing cooperation with health professionals – strengthening contacts with local primary schools

National Parent Support Programme

North Eastern Health Board, Mid-Western Health Board, Midland Health Board
1993 – 1996

LOC: various locations throughout Ireland
TAR: families in areas of high unemployment
OBJ: implement a parent-led home visiting programme suited to local situations
STR: improving parental skills by enhancing self-esteem of parents – training parents as home visitors – encouraging sustainable cooperation between the community, and the voluntary and statutory sectors

Israel

East Jerusalem Dissemination

Trust of Programmes for Early Childhood, Family and Community Education
1993 – 1996

LOC: Arab communities in Israel
TAR: Arab families and children
OBJ: Continue and consolidate its dissemination programme
STR: upgrading and expanding regional resource centres – strengthening a network of early childhood provision – incorporating health education for parents

MATNAS project

Israel Association of Community Centres
1989 – 1993

LOC: six communities in different parts of Israel
TAR: low income Jewish and Arab families and young children
OBJ: to influence policy, provide an advisory service, documentation, training; and to establish parent and adult groups, childcare and development services

STR: developing training and curriculum models for affiliated centres and parents – in-service training of those who work with young children – testing the potential of the community centre as an educational and organisational framework which can facilitate wider community development through early childhood programmes

Acre project

The Acre Jewish-Arab Association for community and education

1986 – 1994

LOC: Acre

TAR: Jewish and Arab low income families, and recent immigrants in Acre

OBJ: to hand over the work to local groups and establish partnership with local agencies; to disseminate its experience at local and regional level

STR: home visiting – training para-professionals – family day care programmes – computor courses for new immigrants – community development work

Kiryat Gat ECD programme

Jewish Agency for Israel

1991 – 1994

LOC: Kiryat Gat

TAR: low income families and new immigrants

OBJ: to strengthen the parents' role as their children's prime educators; to provide children with development opportunities that will improve their progress in school; to enable the community to shape the future of their area; to improve the skills of pre-school teachers

STR: day and after-school care – home visiting – para-professional training – training for nursery school aides – scholarships for professional training in ECD – community activities

'Moses and Solomon' National dissemination programme

Association for the Advancement of the Ethiopian Family and Child in Israel

1993 – 1998

LOC: nationwide

TAR: Ethiopian immigrant families and children

OBJ: to facilitate integration while preserving the Ethiopian identity; to disseminate the project's philosophy and approach; to promote the role of Ethiopians as agents of change; and to increase

the role of the Association as an advocacy group

STR: cooperative pre-schools – vacation programmes – well-baby clinic play corner – health education programme – parent groups – grandparent-grandchild activities – training workshops – networking – advocacy

Jamaica

North Coast project

University of the West Indies

1991 – 1994

LOC: nationwide

TAR: Basic School teachers; personnel from the Ministry of Education; institutions within the formal education system which could potentially run ECD diploma courses; teacher training colleges

OBJ: to train Basic School teachers; and to assess the project's impact in improving children's developmental status, increasing teacher effectiveness and involving the parents in this process

STR: developing a training manual for basic school teachers working with parents and communities – developing a curriculum and materials for three-year old children – residential and in-service teacher training – curriculum development – evaluation

Teenage mothers project

University of the West Indies

1993 – 1996

LOC: May Pen

TAR: pregnant adolescents and teenage mothers and fathers, and their children, parents and household members; child carers; school counsellors, principals, teachers and students

OBJ: to improve the learning and life chances of adolescent parents and their children

STR: centre-based academic and vocational training programmes for teenage mothers – home visiting – programme for adolescent males – child care training – parent education

South Side project

Grace and Staff Community Development Foundation

1993 – 1996

LOC: South Side, Kingston

TAR: parents, mostly from single parent households, and their children of this disadvantaged area

OBJ: to establish self-help programmes and build community structures focusing on families and young children

STR: developing a parent education programme – setting up a network of support groups for parents in cooperation with social and educational agencies – establishing a parent-run organisation to initiate programmes for families and children – leadership training programme for parents

Japan

Okinawa project

Okinawa Association of Community Toy and Book Libraries

1992 – 1995

LOC: Okinawa archipelago

TAR: children of pre-school and early primary age, and their parents and caregivers from the Okinawa islands

OBJ: to help integrate Okinawan children and families into mainstream society, without losing their specific ethnic identity

STR: strengthening the network of community-based libraries – improving the children's ability to communicate in standard Japanese – supporting the Okinawan language and culture through children's stories and play – socialisation programmes for home and community – identifying traditional Okinawan folktales, games and toys

Kenya

National Centre for Early Childhood Education (NACECE)

Ministry of Education/Kenya Institute of Education

1991 – 1995

LOC: nationwide

TAR: early childhood education supervisors, trainers and pre-school teachers

OBJ: to enhance early childhood care and development through training of teachers and training of trainers

STR: developing new courses to meet special needs – increasing the flow and quality of support materials – increasing research and evaluation to

document what has been achieved – improving health and nutrition of the children and their families

Regional Training and Resource Centre (RTRC)

Ministry of Education (Kenya)/Kenya Institute of Education

1990 – 1995

LOC: Africa

TAR: early childhood workers throughout Africa

OBJ: to identify training needs and expertise

STR: organising short-term training programmes and theme-based regional workshops – building up a relevant collection of educational and training resources – producing materials and training manuals

Mumias project

Kenyatta University College (in association with the S-K Foundation, the Netherlands)

1992 – 1995

LOC: Mumias

TAR: sugar cane plantation workers and their children

OBJ: to improve the health and well-being of children and families, and reduce malnutrition

STR: training community health workers and families about food production and preservation – collaborating with plantation management in supporting the health and nutritional needs of workers and their families – finding usable means of improving preventive health care

Working women's children

African Housing Fund/Aga Khan Foundation

1992 – 1995

LOC: Nairobi and Kitui district

TAR: urban and rural poor

OBJ: to improve living conditions and information on early childhood development and primary health care

STR: training community members to implement the early childhood development and health care programmes – developing training models adapted to the local situation – teaching parents about early childhood development, health and sanitation improvement – working with urban street children out of school

BEST COPY AVAILABLE

Lesotho

Early Childhood Development Programme

Ministry of Education

1989 – 1994

LOC: nationwide

TAR: families in rural areas

OBJ: to train and upgrade ECD workers and create awareness of the needs of young children and the importance of the early years

STR: training child carers to develop early childhood care and development services – developing a relevant curriculum for rural children aged 2-6 years – developing learning materials for young children and parents – mobilising the traditional leaders' participation in improving services for young children

Malaysia

Young Children in Child Care

FELCRA – Federal Land Consolidation and Rehabilitation Authority

1992 – 1994

LOC: FELCRA schemes nationwide

TAR: child care workers and parents residing in these government land reclamation schemes; and extension officers responsible for child care provision on the schemes

OBJ: to develop an integrated child care programme for families on the schemes

STR: developing an appropriate training package for home-based and centre-based child care workers – training trainers to respond to the needs of child care workers – producing training, teaching and play materials – obtaining government accreditation for a training programme

Community pre-school project

Persatuan Sahabat Wanita Selangor (Friends of Women)

1992 – 1993

LOC: Kajang

TAR: women and children living in squatter settlements outside the capital

OBJ: to develop a comprehensive child care programme for squatter communities

STR: expanding existing centres to take children under 4 and over 6 years – using a child-to-child approach – maintaining services such as a library, publications production and training – advocating for government provision of child care services in squatter areas

Childhood Friends

Persatuan Sahabat Wanita Selangor (Friends of Women)

1993 – 1996

LOC: Petaling Jaya

TAR: women and children living in squatter settlements outside the capital

OBJ: to develop a comprehensive child care programme for squatter communities

STR: expanding existing centres to take children under 4 and over 6 years – using a child-to-child approach – maintaining services such as a library, publications production and training – advocating for government provision of child care services in squatter areas

Growing up strong

Pre-school Teachers Association, Northern Zone

1993 – 1996

LOC: Taiping

TAR: pre-school teachers, children on plantations and in rural areas

OBJ: enhance the leadership, community development and teaching skills of pre-school teachers – strengthen attempts to make pre-school facilities available, and improve their quality

STR: developing teaching materials and resources – parent education in child development – establishing and managing rural pre-schools – providing management training for pre-school teachers – producing a newsletter for pre-school teachers, parents, plantation managers

Child's play

Partners of Community Organisations (PACOS)

1993 – 1995

LOC: Kipouvo

TAR: children of indigenous families

OBJ: to investigate the educational status among indigenous children in rural areas; to carry out a pre-school pilot project for rural children and women; to develop an indigenous based education programme

STR: develop an appropriate curriculum based on language, culture, the environment and locally available materials – training para-professionals to run the pilot pre-schools – use the pilot pre-school as a training centre for PACOS and project staff

Mexico

Educación Inicial del Niño Refugiado (Early education of the refugee child)

Comisión Mexicana de Ayuda a Refugiados (Mexican Commission for Assistance to Refugees)
1990 – 1994

LOC: Guatemalan refugee camps
TAR: Guatemalan refugees
OBJ: to support Guatemalan refugee parents to improve the care and early stimulation of their young children
STR: training *promotores* from the refugee community in working with parents – parental counselling to restore the psychological condition of refugee children – improving the health and nutritional condition of the children

Educación Popular Infantil

Enlace de Comunicación y Capacitación and Centro de Encuentros y Dialogos (ENLACE – Network of Communication and Training and CED – Centre for Meetings and Dialogue)
1992 – 1995

LOC: Mexico City and State, and State of Morelos
TAR: urban community associations that run childcare and education services for children aged 0-6 years from low income families
OBJ: to create a network of early childhood support organisations
STR: training and educational materials to community-based day care centres – enabling neighbourhood associations to establish and support non-formal day care centres – formulating policy guidelines and recommendations for public sector support in developing a non-formal day care system in urban areas – training volunteer and professional staff of community organisations – organising public awareness campaigns on children's rights

Nuevos Espacios Educativos (New spaces for education)

Centros de Estudios Educativos (Centre for Educational Studies)
1993 – 1996

LOC: Mexico City
TAR: community-based day care centres in Mexico City, and their staff, parents and other relatives of children who attend the centres
OBJ: to improve parental and community support for neighbourhood day care centres, and to develop

an approach that will improve partnership between staff of these centres and family networks

STR: developing techniques and programmes to promote parental participation – improving the understanding and practice of intermediate organisations in promoting parental involvement – developing educational materials, training videos and manuals for dissemination – reinforcing the associations of non-formal community-based day care centres in urban environments

Morocco

ATFALE

Université Mohammed V

1990 – 1994

LOC: nationwide

TAR: workers and teachers in Koranic pre-schools, children aged 3-5 years attending these pre-schools

OBJ: to further develop the concept of pre-school education in which the child is the focal point

STR: in-service training of pre-school teachers – finding ways of sensitising pre-school teachers to involve parents and communities in the education process – developing a training methodology for teachers that integrates innovation and good practice – encouraging the development of training capacity in ministries and other organisations involved in child development

Koranic pre-schools

Ministry of Education

1990 – 1994

LOC: nationwide

TAR: teachers in Koranic pre-schools, their supervisors, school inspectors, and children aged 3-5 years, attending the Koranic pre-schools

OBJ: to improve educational practice in Koranic pre-schools in order to better respond to children's needs while maintaining the role assigned them by religious and cultural tradition

STR: expanding the pre-school teachers' roles particularly in preparing children for the transition to primary school – building capacity in the Department of Primary Education to conceptualise, produce and use low-cost educational materials – establishing collaboration between staff of the Koranic pre-schools and the ATFALE team (see above) – in-service training programmes for teachers and supervisory staff – establishing local resource centres for training and materials production

Mozambique

Hulene project

Ministry of Health/Directorate of Social Action

1989 – 1994

LOC: Hulene, Maputo

TAR: displaced families in the semi-urban area of Hulene, many of whom are destitute and unskilled migrants; women, young and older children and old men

OBJ: developing an integrated approach that includes child care services, training and health care

STR: developing an early childhood curriculum and related in-service training programme – developing locally produced educational materials – stimulating parent and community involvement in agricultural production to meet the children's nutritional needs – piloting an alternative child care approach which integrates children in several age groups – testing replicability in other areas of the country

Ilha de Moçambique

Associacão dos Amigos da Ilha de Moçambique (AAIM)

(Association of friends of the Isle of Moçambique)

1990 – 1994

LOC: Ilha de Moçambique

TAR: families with young children and displaced persons

OBJ: to develop a community-based early childhood care and development programme involving displaced persons and indigenous families from different cultural backgrounds

STR: training community women to work with children and with parents – developing an adult education programme, aimed specially at mothers – seeking to improve parents' understanding of children's developmental needs, nutrition, health and hygiene – developing a training programme for monitors based on traditional skills and the richness of the local culture – developing community organisations to increase family production

BEST COPY AVAILABLE

Pre-School Displaced Children and Community in Nampula

Save the Children Federation (USA)

1992 – 1994

LOC: Province of Nampula

TAR: displaced families and children in Nampula province

OBJ: to develop integrated child development activities

STR: strengthening existing indigenous child care systems – documenting indigenous practices which help meet the socio-emotional needs of the community – involving and providing training to the provincial government in community-based approaches to ECD in order to have an impact on provincial and national ECD policy – documenting the project experience for replication if successful – organising consultations with provincial government officials, international and national NGOs, and grassroots associations to promote community-based action for children

Namibia

Erongo Pro-Child Initiative

The Rössing Foundation

1993 – 1996

LOC: Western Erongo

TAR: ECD workers, parents and children, and community/church/school leaders in the Erongo region

OBJ: to develop a resource and training capacity, and respond to the needs of children and child care workers in the Erongo region

STR: developing a community-based ECD approach suited to local needs – developing a training and support strategy to reach out to large numbers of early childhood workers and parents – building community strength by mobilising support groups – contributing to the national ECD coalition consisting of NGOs and the government

Partnership for Children

UNICEF

1993 – 1995

LOC: nationwide

TAR: children, families, individuals and agencies involved in ECD nationwide; ECD workers, community leaders, and policy makers; the Ministry of Local Government and Housing, and

BEST COPY AVAILABLE

the Ministry of Education and Culture

OBJ: to strengthen the Government's position as an advocate for children and a leading force in building a national ECD coalition; to build ECD structures within the ministries

STR: providing the expertise necessary for the Government, community organisations, NGOs and churches to develop an appropriate and sustainable national programme on ECCD – enhancing parents', families' and communities' abilities to create and sustain the social, cultural and environmental conditions for growth and development – designing culturally sensitive approaches in working with disadvantaged children – developing appropriate training materials for early childhood workers and community caregivers – offering advice on facilities, equipment and learning materials

Namibian Child Development Network

Council of Churches in Namibia

1993 – 1997

LOC: nationwide

TAR: women, adolescents, young children, and refugees reached by church-based early childhood initiatives throughout the country

OBJ: to develop a training and resource capacity to respond to the needs of children and early childhood workers

STR: developing a training and resource network for ECD workers and trainers – working in centres, home-based and community child initiatives – developing, producing and disseminating educational resources – enhancing parental awareness and information on children's developmental needs – expanding and strengthening community services to young children by mobilising parents and support groups

The Netherlands

Dit Ben Ik (This is me)

Anne Frank Organisation

1992 – 1994

LOC: Amsterdam and surrounding area

TAR: children aged 4-7 years and their teachers

OBJ: to develop a multicultural curriculum for children aged 4-7 years to be used within the formal primary school system

STR: creating opportunities for children's social, emotional, cognitive, creative and behavioural development – improving the social climate in multicultural classrooms by stimulating children's self-confidence and encouraging group processes – encouraging parents' participation in primary schools, and supporting their educational role – providing teachers with methods and instruments to allow a better understanding of the children and their backgrounds

Kind in de Buurt (Child in the neighbourhood)

Stichting het Kind in de Buurt (Child and Neighbourhood Organisation)

1992 – 1996

LOC: nationwide

TAR: young children in disadvantaged areas aged 0-4 and their parents; child care workers; adolescents and teachers in lower vocational schools

OBJ: to overcome social poverty through an intervention programme for young children, adolescents, parents and future parents, and day care staff; to disseminate nationally its educational materials and methodologies

STR: setting up 15 focal points across the country, embedded within regional networks – using existing national and regional institutions working in the area of youth welfare and teacher training to disseminate the *Kind in de Buurt* approach – advocating and promoting the project – influencing national educational policies by raising issues at national conferences

Het Kind in de Buurt (Limburg) (Child in the neighbourhood)

Stichting Pro Infantibus (Organisation for infants)

1990 – 1994

LOC: Maastricht

TAR: children aged 0-4 years and their parents living in disadvantaged areas who are using subsidised child care provision; child care workers; adolescents and teachers in lower vocational schools

OBJ: to create a system of activities within existing institutions and agencies that can respond to the needs of the target groups, and to develop expertise and promote cooperation between the various relevant institutions in Maastricht

STR: training staff of the centres – raising awareness in parents of their children's needs – parent education – parenting skills training for

adolescents using the educational materials developed in the project *Het Kind in de Buurt* in Groningen – evaluating the project approach to disseminate the outcomes to other institutions

Moeders informeren Moeders (Mothers inform mothers)

Nederlands Instituut voor Zorg en Welzijn (NIZW - Netherlands Institute of Care and Welfare) and *Kruisvereniging Breda* (Breda Health Care Association)

1991 – 1995

LOC: Breda

TAR: first time mothers and their babies living in two disadvantaged neighbourhoods of Breda

OBJ: to improve the effectiveness of services to disadvantaged young children and mothers

STR: developing a support programme for families – training experienced mothers as home visitors to new mothers in their community – continuously evaluating the process and outcomes to create a transferable methodology – disseminating the learning through publications and seminars

Samenspel (Joint action)

Stichting de Meeuw (Seagull Organisation)

1992 – 1996

LOC: Rotterdam

TAR: immigrant children aged 2-4 years and mothers living in inner city areas of Rotterdam

OBJ: to provide day care facilities for immigrant families who rarely use existing services

STR: organising play afternoons for immigrant children and their mothers – training professional play group workers – integrating play afternoons for immigrant children within the existing day care provisions in education priority areas – developing stimulation activities to facilitate immigrant children's transition to the formal school system – designing parent education activities to match the needs expressed by the mothers – developing a manual about the *Samenspel* approach – disseminating the approach to other areas in Rotterdam

Intercultural child care and education

Rijks Universiteit Leiden (State University of Leiden)

1992 – 1993

LOC: Leiden

TAR: practitioners in child care institutions, policy makers in the Netherlands

OBJ: to carry out a survey of current intercultural

BEST COPY AVAILABLE

practice and produce a report

STR: literature review – analysis of conceptual approaches and current practices to work out models of intercultural learning – technical workshop with academics and practitioners – compiling report bringing together current theory and practice

Netherlands Antilles

Opvang 0-4 Jarigen (Care for children aged 0-4 years)

Centro pa Desaroyo di Antias (Sede Antia - Centre for the Development of The Netherlands Antilles)

1993 – 1994

LOC: Curaçao and other islands of the Netherlands Antilles

TAR: caregivers in institutional and home-based care for children aged 0-4 years and parents

OBJ: to improve the quality of institutional and home-based day care through upgrading caregivers and involving the parents of children aged 0-4 years; and to advocate for good day care policies and influence decision makers

STR: institutionalising a training centre and its programme for child care givers and parents – assisting all the islands of the Netherlands Antilles to strengthen training and counselling services for day care personnel – advocating for legislation and public support for child care and parent education programmes – workshops and support groups for parents – providing after-school care in home-based nurseries community centres and schools – producing written and audiovisual materials for dissemination purposes

New Zealand

Anau Ako Pasifika (Family education in the Pacific way)

Early Childhood Development Unit

1987 – 1996

LOC: Wellington, Auckland, Tokoroa and nationwide

TAR: Pacific Islander families

OBJ: to consolidate and disseminate the home-based intervention programme developed in earlier phases

STR: developing a sustainable model for culture-based home intervention programme – strengthening Pacific Islands 'language nests' and community early childhood centres – training programmes for mothers, caregivers and volunteer home visitors – parenting programmes – creating parent support groups – monitoring children's progress at primary school – developing low-cost, culturally appropriate materials – developing networking links and advocacy activities to influence policy makers

Kaiawhina Project (Mentors project)

Presbyterian Support Services (Northern)

1993 – 1997

LOC: Bay of Plenty, North Island

TAR: Maori and white teenage mothers and their babies living in disadvantaged areas in the Bay of Plenty region

OBJ: to develop a communiy-based, mobile, regional outreach programme in both rural and urban areas of the Bay of Plenty

STR: providing flexible, comprehensive and culturally appropriate early childhood development services involving mothers, parents and the extended family – contributing knowledge on bicultural early childhood interventions, and improving and developing new cost-effective methods – building a network of mentors, *Kaiawhina*, who have practical skills and community respect – training the *Kaiawhina* – running a custom-designed, mobile bus with materials, video, displays, toy library and a clinic

Nicaragua

Preescolares Comunales (Community pre-schools)

Ministry of Education

1990 – 1994

LOC: Northern and Central Regions

TAR: children aged 3-6 years, para-professionals, parents, Ministry personnel

OBJ: to embed the project approach in the statutory child care services

STR: training Ministry staff, teachers, parents and volunteers – strengthening cooperation between governmental and non-governmental services in the areas of health, nutrition and community

development – making resources available to communities to establish pre-schools, and for small-scale income generating activities for women – adapting, improving and distributing training and educational materials

Los Cumiches (The youngest ones)

Centro de Educación y Comunicación Popular (CANTERA – Centre of popular education and communication)

1992 – 1995

LOC: Ciudad Sandino

TAR: children aged 0-10 years

OBJ: to develop a programme that aims at the holistic development of children aged 0-10 years in Ciudad Sandino

STR: broadening and reinforcing the training methodology for *promotores*, resource people and parents – searching for ways to sustain and steer the programme with locally available resources – establishing a central office, documentation centre, and three day care centres – arts, crafts, music, personal development, school preparation activities – publishing results of discussions as strip cartoon magazines

Niño-a-niño (Child-to-child)

Centro de Información y Servicios de Asesoría en Salud (CISAS – Centre of information and support for health)

1992 – 1995

LOC: nationwide

TAR: children who look after younger siblings, school teachers

OBJ: to implement a child-to-child approach to early childhood health and development

STR: training professionals and para-professionals in child care and community development – training children and adolescents in health, nutrition and child stimulation – raising awareness among organisations – advocate for cooperation among organisations involved in community development – develop training materials – develop audiovisual materials for dissemination

Nigeria

Mushin Community Day Care

Organisation Mondiale pour l'Education Préscolaire (OMEP – World organisation for pre-school education)

BEST COPY AVAILABLE

1991 – 1994

LOC: Lagos

TAR: children and caregivers living in the slum community of Mushin, Lagos

OBJ: to devise, implement and evaluate a sustainable and community-based approach to upgrading childcare services and supporting parents in low-income urban areas

STR: identifying the needs of children, families and day care providers, and jointly devise responses to these using local resources – parent education in child development – skills training for caregivers – producing appropriate low-cost learning materials

Nigeria Child Development Programme

UNICEF (Nigeria)

1992 – 1996

LOC: nationwide

TAR: children and para-professional pre-school workers and caregivers in villages in rural areas

OBJ: to assist community members to establish and run pre-schools, using these schools as a base for health, nutrition and community development activities

STR: training caregivers, teachers and teacher trainers – developing teaching materials – promoting action-research to improve project operations – training parents in educational toy production for pre-schools – advocacy at national, state and local levels on behalf of young children – promoting health and nutrition activities

Pakistan

Kodakistan Education project

International Rescue Committee

1987 – 1994

LOC: North Western Frontier Province

TAR: Afghan refugee children and their families in refugee camps in Pakistan

OBJ: with a view to repatriation, to enhance the impact of pre-school education programmes

STR: working with existing health education programmes, especially their child development components – training pre-school teachers – developing training and educational materials in two Afghan languages – creating small pre-school centres – establishing satellite training/model centres

Peru

National non-formal education programme

Ministerio de Educación (Ministry of Education)

1990 – 1995

LOC: nationwide

TAR: rural and urban young children aged 0-5 years

OBJ: to develop a culturally relevant ECD approach for Amerindian children aged 0-3 years olds and to widen project impact among children aged 3-5 years in rural and urban areas

STR: extending autonomous regional teacher training – disseminating methodology – expanding programme to include health and nutrition and children aged 0-3 years – training parents, monitors and private and public organisations – integrating programme into that of Ministry of Education – developing curricula – designing policies

Portugal

Rede de Apoio ao Desenvolvimento Integrado do Algarve (RADIAL Support Network for Children and Community Development in the Algarve)

In Loco

1985 – 1994

LOC: Algarve region

TAR: Children aged 3-14 years and families in the isolated mountainous areas of north-eastern Algarve; and para-professionals, pre-school teachers and other private or public educational agents

OBJ: to enable implementation of project's child development work regionally, evaluate it and open up new experimental possibilities in education, health and social welfare

STR: developing information and training packages – disseminating methodology, materials and approaches – maintaining a close involvement in programme implementation – creating and supporting child development centres

Escolas Isoladas (Isolated schools)

Instituto das Comunidades Educativas (ICE – Institute of Educational Communities)

1992 – 1995

LOC: nationwide

TAR: policy makers and providers of formal and non-formal education for young children in isolated areas

OBJ: to support the development and continuation of appropriate educational resources and facilities for young children

STR: promoting and sustaining networking partnerships – promoting innovative teacher training for pre-school and primary school teachers – providing validated experience in ECD and primary school services – providing a national platform for formulation of policy options and exchange of learning experiences – supporting programmes and launching initiatives – mobilising and optimising human and material resources – creating a resource and documentation centre

South Africa

Ntataise

Rural Pre-school Development Trust

1981 – 1995

LOC: nationwide

TAR: teacher trainers, pre-school workers, parents and community members

OBJ: to provide technical and structural support to organisations which work to improve conditions for young people on farms

STR: providing in-service training – developing training, information and support materials – developing a model parent education programme for dissemination – sharing experiences – advocating for rural pre-schools

Grahamstown project

Centre for Social Development, Rhodes University

1984 – 1995

LOC: Eastern Cape

TAR: pre-school teachers, teacher trainers and home visitors in rural and urban squatter settlements around Grahamstown.

OBJ: to establish and support pre-schools, and to support rural outreach work

STR: providing training for trainers, pre-school teachers and home visitors – developing theme-based support packages for pre-schools and home care groups – improving functioning and content of parent education programmes

BEST COPY AVAILABLE

Chatsworth Early Learning Centre

Community Education and Development Trust
1984 – 1995

LOC: Durban

TAR: African communities living in townships and informal-settlements adjoining their original Indian suburbs of Durban

OBJ: to deliver support and training services to pre-school programmes; and, through the pre-school sector of the National Education Coordination Committee, to influence future policy development

STR: providing a regional resource for in-service training, for upgrading of existing pre-school programmes, and for developing alternative forms of early child care and education – extending parent education programmes and including leadership training – advocating for homeless, imprisoned or working children

FCW outreach project

Western Cape Foundation for Community Work
1987 – 1994

LOC: Western Cape

TAR: pre-school assistant teachers, teachers, and supervisors, children and their families, deprived communities

OBJ: to support and empower new pre-schools and their local communities

STR: extending the support programme into two rural communities of impoverished farm labourers – further developing training for pre-school supervisors, teacher trainers and teacher aides – organising and supporting home visiting programmes and the training of childminders

Family in focus

Western Cape Foundation for Community Work
1993 – 1996

LOC: six townships around Capetown

TAR: childminders, home visitors, children

OBJ: to develop and operate a home-based intervention approach; in liaison with other regional initiatives, to develop a common vision of alternatives to centre-based work; to advocate for ECD

STR: reinforcing and building on the knowledge of parents and care givers – developing mutual support and networking between communities and partner agencies – monitoring activities – providing multi-disciplinary training – creating self-supporting groups – documentation

Entokozweni project

Entokozweni Early Learning and Community Services Centre
1986 – 1995

LOC: township of Moletsane, Soweto

TAR: children, families, and the community

OBJ: to ensure long term sustainability of the Centre

STR: generating local support – reviving a parenting education programme – providing enhanced training and materials for teachers, childminders and, via an outreach programme, workers in other centres – advocating locally and nationally – fundraising – establishing a replicable and relevant home-based intervention programme

Border Early Learning Centre

East London and Border Association for Early Childhood Education
1987 – 1995

LOC: East London and the surrounding area

TAR: teachers of young disadvantaged children, pre-school administrators

OBJ: to further develop its in-service training provision; to further develop and disseminate its approaches and materials; to further refine its accreditation standards for pre-schools

STR: disseminating and providing technical assistance through cooperation with other agencies – expanding its local support network – maintaining continuous contact with communities – evaluation of responses from communities and local groups

Spain

Capitulaciones 92

Ayuntamiento de Santa Fé (Municipality of Santa Fé)
1989 – 1995

LOC: five municipalities in the province of Granada

TAR: pre-school and primary school children and their families; Gypsy families; future and first time mothers; teachers

OBJ: to consolidate and diversify existing programmes for pre-school children, parents, adolescents and teachers, and disseminate them

STR: operating family drop-in centres, creches and a programme for future mothers – home visiting – training teachers – developing inter-agency cooperation at local, provincial and regional level

Context Infancia

Ayuntament de Barcelona, Patronat Municipal de Guarderies Infantils (Department of Pre-school Education, City of Barcelona)

1989 – 1996

LOC: four areas of the city of Barcelona

TAR: children aged 0-6 years, adolescents, first time mothers and families from gypsy, immigrant and working class communities

OBJ: to further develop an integrated approach to the education of children under 6; to diversify ECD interventions in response to linguistic, cultural and ethnic needs

STR: promoting parental and community involvement, and inter agency cooperation – responding to training needs of professionals – supporting family drop-in centres, home interventions and inter-cultural education – producing research material

Swaziland

Early childhood development programme

Ministry of Education

1990 – 1993

LOC: the cities of Manzini, Mbabane and Hlatikhulu

TAR: parents, community members, teachers and trainers

OBJ: to support the development of early childhood development programmes locally and nationally

STR: training trainers and teachers – developing teaching, learning and play materials, and curricula – parent and community education programmes – contributing to the formulation of a national curriculum

Thailand

Nongkhaem

Save the Children Fund, UK

1991 – 1994

LOC: Nongkhaem, Bangkok

TAR: children aged 0-5 years and women living in and around the Nongkhaem garbage dump

OBJ: to provide a safe and stimulating developmental environment for young children

BEST COPY AVAILABLE

STR: monitoring children's health and nutritional status – linking with the existing maternal and child health programmes – enhancing child rearing skills – training members of the community in child care and development stimulation

Children centre stage

Maya: The Art and Cultural Institute for Development
1992 – 1994

LOC: nationwide

TAR: children aged 5-9 years in schools and child care centres; parents, child care workers and teachers

OBJ: to promote the education of children and youth on issues such as environment, health, nutrition and literacy; to promote critical thinking in young children to counter external cultural influences considered harmful to child welfare

STR: creative and participatory theatre workshops – producing and performing a theatre-in-education programme for primary school children – training programme for teachers – operating workshops – developing easy to use resources for parents care workers and teachers

Trinidad and Tobago

Regional Training and Resource Centre for the Caribbean

Servol (Service Volunteered for All)
1990 – 1995

LOC: the Caribbean

TAR: teachers, community-based service providers, government officials and policy makers

OBJ: to provide training programmes in early childhood and adolescent development and parenting

STR: disseminating Servol's educational message (which includes enabling disadvantaged communities to establish and maintain education programmes) – refining a teacher training curriculum – providing training directly – establishing regional training teams – consolidating regional and community programmes – programmes appropriate to specific local contexts and needs

Turkey

Geçekondu Children

Foundation for the Support of Women's Work
1993 – 1997

LOC: municipalities of Bakirkoy and Kucukcekmece, Istanbul

TAR: children aged 0-6 years and their parents living in the *geçekondus* or squatter areas; professionals and para-professionals working with the children and parents

OBJ: to develop and expand good quality, culturally appropriate child care services with the participation of parents, the community and the municipalities

STR: establishing a child care unit in the local women's training and resource centre and two more units in the communities – developing a new pre-school education programme – providing non-formal training programmes for women on child care and education, and their own development – training women from the community as para-professionals for work with children and mothers at home

United Kingdom

Cynon Valley

Save the Children Fund, UK
1991 – 1994

LOC: Cynon Valley, South Wales

TAR: children under 11 years and their families in two isolated and marginalised estates

OBJ: to enable parents to set up and run drop-in centres, playgroups, play schemes and adult education classes; to influence policy and planning at local and national level

STR: identifying key community organisations and providing training and support for members – working with families to identify their needs and priorities – enabling their full involvement in planning and developing services and support structures – enabling cooperation between relevant statutory and voluntary agencies – advocacy

123 House

123 Community House, Belfast
1987 – 1994

LOC: the Cliftonville area of North Belfast

TAR: children aged 0-17 years and parents from a deprived area which is badly affected by the sectarian conflicts in Northern Ireland

OBJ: to provide a safe haven and community based support for children and parents, in a non-threatening, non-stigmatising environment

STR: community determination of needs – enabling community participation – low-cost, community support for parents' self-help efforts – day care and after-school activities – training and education classes for adults – networking with local groups and umbrella organisations

Guth nam Parant

Guth nam Parant (Voice of the Parents)

1987 – 1994

LOC: W. tern Isles of Scotland

TAR: children 0-5 years, and parents, play leaders and childminders of 50 self-help, early childhood care and development groups in six remote islands

OBJ: to act as a pressure group on behalf of the groups; to provide locally based support and training for play leaders and organisers

STR: using local culture and language – supporting childminders and the pre-school movement – raising awareness of local authorities about the needs of families and young children – providing training and technical assistance to play leaders and childminders – trading – operating a drop-in advice centre – enabling networks and coalitions – advocacy

Young Families Now

University of Aberdeen

1986 – 1994

LOC: the City of Aberdeen and the Grampian Region of Scotland

TAR: young families, community workers, nursery nurses, teachers, health workers and para-professionals

OBJ: to create a training and advisory team and integrate it into regional structures serving voluntary and statutory agencies in northeast Scotland; to extend its dissemination and advocacy role; to become self sufficient

STR: vocational training and production and distribution of materials – workshops and seminars – management of community projects – community development – development of local parent/professional networks – research

BEST COPY AVAILABLE

National partnership

Scottish Network – Family Policy Resource Unit
1992 – 1997

LOC: Scotland

TAR: community and child care groups in rural and urban settings; national voluntary and governmental agencies

OBJ: to create a self-sustaining national network of early child care and education organisations; to influence national policies; to provide training and access to resources

STR: developing a support framework and training models – setting up a resource base – workshops, seminars and conferences – dissemination and advocacy

United States of America

Peer education project

Federation of Child Care Centers of Alabama (FOCAL)
1986 – 1996

LOC: Alabama

TAR: young African-American children

OBJ: to enable day care providers to support effective learning and positive socialisation by marginalised children

STR: developing ways of countering institutionalised oppression through positive alternatives to mainstream education provisions – enabling participants to overcome 'negative racial scripting' – training – networking – advocacy

Maternal Infant Health Outreach Worker Programme (MIHOW)

Vanderbilt University, Center for Health Services
1987 – 1994

LOC: rural areas in West Virginia, Virginia, Kentucky and Tenessee; and the City of Nashville

TAR: low-income communities in Appalachia which lack access to health care

OBJ: to consolidate the project's empowerment model for women and further develop it into related fields; to increase the project's impact

STR: enabling women to initiate, develop and maintain family support services – home visiting – addressing pregnancy prevention, child abuse, family day care and school advocacy – developing new training materials and guides and providing training – disseminating through networking

Boston Housing project

Committee for Boston Public Housing Inc. (CPBH)
1984 – 1995

LOC: Boston

TAR: local tenants organisations; state and national public housing agencies; regional child care alliances; Headstart programmes and public schools; curriculum development agencies

OBJ: to build a stable dissemination capacity that is fully integrated within the CPBH structure

STR: producing written and audio-visual tools – equipping the dissemination staff with presentation, communication and training skills – initiating information sharing and training processes with relevant inner city agencies – documentation and dissemination of an anti-bias curriculum

Circle of learning

Denver Indian Centre, Inc.
1985 – 1995

LOC: Denver

TAR: Native American early childhood educators; curriculum development agencies

OBJ: to revise, publish and disseminate the *Circle Never Ends* multi-cultural curriculum

STR: documentation – training trainers – familiarising and training regional early childhood agencies in the curriculum – acting as mentor for senior regional early childhood staff

Glades Community-based Development Project

The Community Foundation for Palm Beach and Martin Counties
1991 – 1995

LOC: The Glades, Florida

TAR: 38,000 permanent residents of whom 60 per cent are African-Americans or of Haitian origin, living below the poverty line and belonging to female-headed households.

OBJ: to promote and coordinate collaborative action in economic development, health and nutrition, early childhood education and care, parent support and youth work

STR: establishing projects – strengthening the leadership and capacity of the communities to enable them to identify problems, formulate programmes, and secure funding – introducing successful work models from similar settings – advocating at county, state and national levels

Teenage parenting

Community Studies Inc.

1985 – 1995

LOC: New York

TAR: child and school advocates; school principals and teachers; key decision makers in the educational and political arena; teenage girl students (12-16 years) from two middle schools and their children in Lower East Side and Harlem

OBJ: to ensure the provision of educational facilities and child development resources for teenage parents

STR: advocacy – training – supporting a Teenage Parent Resource Centre and a Teenage Parent Council – establishing and supporting a permanent city-wide task force on pregnant and parenting adolescents – devising and implementing an adolescent parent mentoring programme – conducting ethnographic studies about the situation of very young teenage parents and their children

Venezuela

Proyecto Pacomin

Fundación para la Atención a la Infancia y la Familia
(Fundaprin – The Foundation for Attention to Children and Families)

1991 – 1994

LOC: Punto Fijo, Peninsula of Paraguaná

TAR: young children and families

OBJ: to meet the development and health needs of young children and their families

STR: supporting the establishment of community groups – refining training methodologies – developing, designing and producing child development materials – training *animadoras* (community animators) – promoting pre-schools – collaboration with local universities, local NGOs and the Ministry of Education

BEST COPY AVAILABLE

Zimbabwe

Mozambican refugees

Centre for Development Information and Education (CIES)

1988 – 1995

LOC: refugee camps in Zimbabwe

TAR: Mozambican refugee families

OBJ: to improve development and health provision for the children of the refugees; to intensify the training and orietnation of trainers and ECD workers in preparation for repatriation

STR: mother-child educational activities – organising parents' groups – toy and materials production – home visiting – using materials from Mozambique – culturally relevant library and resource centre – increasing communication between the refugees and local people

Rural community project

Centre for Development Information and Education (CIES)

1992 – 1994

LOC: district of Chipinge

TAR: mothers and children in rural communities and villages surrounding the Mozambican refugee camps

OBJ: to develop a low-cost, rural early childhood approach

STR: selecting and training mothers from the communities/villages as early childhood workers – promoting and developing viable income generating activities – developing links with experienced and well resourced organisations

Rural pre-school project

Ministry of Primary and Secondary Education

1986 – 1993

LOC: nationwide

TAR: para-professional pre-school teachers in rural areas

OBJ: to upgrade pre-school education in the rural areas

STR: improving the organisational and professional structure of the national training programme – designing training programmes and facilitating their implementation – training community teachers – advocacy for further development of early childhood education –evaluation – cooperation with NGOs involved in ECD

Kamativi early childhood development programme

National Council of Negro Women

1992 – 1995

LOC: the Kamativi Tin mining area.

TAR: migrant labourers and their children

OBJ: to further secure the long term future of the Kamativi early childhood care and education programme; to improve the nutrition of children aged 2-5 years

STR: cooperating with the Kamativi Mining Company – training and supporting women from the community to work with children and mothers – nutritional and agricultural education – nutrition rehabilitation service – promoting pre-schools as community centres

Kushanda community schools

Federation of Kushanda Pre-schools

1993 – 1998

LOC: the Chinyika resettlement area and Marondera commercial farm area

TAR: 138 Kushanda pre-schools in these areas

OBJ: to manage and sustain the early childhood care and education programme which operates through these pre-schools

STR: community participation and ownership – building the institutional capacity of the Federation – training for parents and teachers – networking

Starting at home

Harare City Council

1993 – 1995

LOC: high density suburbs of Harare; Sunningdale

OBJ: to provide experience in the field of home-based care; to expand existing child care services

STR: networking – stimulating collaboration between NGOs and the Government – training trainers, house-mothers, health promoters and parents – documentation – evaluation – advocacy

FINANCIAL REPORT FOR 1993

Where the money comes from

The income of the Bernard van Leer Foundation (BVLF) comes mainly from the Van Leer Group Foundation (VLGF), basically a 'holding foundation'. These two Foundations have a common objective. The VLGF realises its objective by making funds available to the BVLF. These funds derive mainly from the dividends received from Royal Packaging Industries Van Leer B.V. (RPIVL) in its capacity of sole shareholder of the latter, as well as from the income out of other investments. RPIVL is a holding company with subsidiaries in some 35 countries, all of which are concerned with the manufacture of various types of containers, packaging and closures. Apart from the funds the BVLF receives from the VLGF there is limited income from other sources. The income in 1991, 1992 and 1993 was respectively NLG 41 million, NLG 41.9 million and NLG 22 million. It is anticipated that the Foundation's income in 1994 will amount to approximately NLG 20.5 million, a slight reduction compared to 1993 and a result of continuing low dividend payments to the VLGF in 1993. However, the Foundation's work is being maintained at or near recent levels by using reserves and by finding matching contributions from third parties, including other foundations.

Where the money goes to

The expenditure of the Foundation is split in two ways. Part of the money is spent administering the programme. This includes the office in The Hague, the employment of some 50 staff members and a wide range of programme services (approximately NLG 9 million). However, a far larger proportion of the expenditure goes to projects. The actual number of projects fluctuates from year to year – this publication includes descriptions of 122 major projects currently being supported by the Foundation. Major projects are usually those which are supported over a period of several years.

When the Foundation's Board of Trustees approves a grant to a major project, a sum of money is earmarked which is expected to last throughout the duration of the proposed project, anything up to five years. Thus, much of the money which is earmarked in a particular year is spent in later years. The sum which is available for earmarking each year is that which is made available by the VLGF and by other sources.

It should be noted that a considerable proportion of the resources used by projects is provided by the partners the Foundation is working with. This usually consists of a mixture of actual money, of physical facilities made available to a project, and of staff time and other services.

Allocation of grants

The statutes of the Foundation state that 'preference' will be given to work in countries where RPIVL is established. However, this does not mean that the Foundation must support projects in all these countries. But the practice is that the Foundation largely abides by this preference. There is no direct relationship between the level of profits made in a country and the level of Foundation spending in that country.

The general principle adopted by the Foundation's Board of Trustees is to allocate funds so that 60 per cent of the total amount available is spent in developing countries and 40 per cent in industrialised countries. In attempting to meet this target, the Foundation has met two problems: that the absorption capacity for projects in developing countries is in many cases limited; and that projects in industrialised countries generally cost much more to run than do those in developing countries. The allocation achieved in 1993 was that 55 per cent of the amount available was earmarked for projects in developing countries and 45 per cent for industrialised countries.

The following table lists the amounts, by country, earmarked by the Foundation in 1991, 1992 and 1993. The table refers to sums which were earmarked during these three years and not to sums which were spent. Thus the countries shown in the table do not coincide precisely with the countries listed elsewhere in this Review.

€2

BEST COPY AVAILABLE

TOTAL EARMARKED 1991 THROUGH 1993 IN MILLIONS OF NLG

COUNTRY	1991	1992	1993	total 91-93	per cent
Argentina	0.3	0.5	<0.1	0.9	1.1
Aruba			<0.1	<0.1	<0.1
Australia	0.6	1.8	0.1	2.5	3.2
Belgium	1.5		0.1	1.6	2.0
Botswana	<0.1	0.2	0.9	1.1	1.4
Brazil	1.6	0.2	0.9	2.7	3.5
Chile	1.6	2.1	0.5	4.2	5.4
China	1.0			1.0	1.2
Colombia	1.2	4.0	0.2	1.8	2.3
El Salvador	0.7	0.3	0.1	1.1	1.4
France	0.1	0.2	1.6	1.9	2.4
Germany	0.6		0.5	1.1	1.4
Greece			0.1	0.1	0.1
Guatemala	0.9	0.3	1.2	2.3	3.0
India		0.2	0.3	0.5	0.6
Indonesia		<0.1		<0.1	<0.1
Ireland	0.7	1.3	<0.1	2.0	2.5
Israel	3.1	4.2	2.0	9.3	11.8
Italy	0.2		2.2	2.4	3.0
Jamaica	<0.1	1.5	1.3	2.9	3.6
Japan			0.1	0.1	0.1
Kenya		0.8	<0.1	0.8	1.1
Malaysia	0.2	0.2	1.1	1.4	1.7
Mexico		0.8	0.2	0.9	1.2
Morocco	<0.1	0.1		0.1	0.2
Mozambique	<0.1	0.1	0.3	0.4	0.5
Namibia	0.1	2.2		2.3	2.9
Neth Antilles		1.0		1.0	1.3
Netherlands	0.2	3.5	0.1	3.8	4.8
New Zealand	0.8	0.8	1.1	2.7	3.5
Nicaragua	0.3	0.7	0.2	1.2	1.5
Nigeria	2.0		0.1	2.1	2.6
Portugal	0.3	1.6		1.9	2.4
South Africa	<0.1	0.5	0.7	1.2	1.5
Spain	0.1	3.5	0.2	3.7	4.7
Suriname		0.3		0.3	0.4
Thailand	<0.1	0.4	0.6	1.1	1.3
Trinidad & Tobago			0.5	0.5	0.6
Turkey			0.9	0.9	1.1
United Kingdom	1.2	1.0	0.9	3.0	3.8
USA	2.0	1.7	3.5	7.2	9.1
Venezuela	0.6	0.1	0.6	1.3	1.7
Zimbabwe	0.2	0.9	0.4	1.5	1.9
Sub total NLG.(m)	22.1	33.5	23.5	79.0	
Special projects	0.9	0.9	1.8	3.5	
Miscellaneous	0.8	0.6	0.3	1.7	
Total NLG.(m)	23.7	34.9	25.5	84.2	

<= smaller than

BEST COPY AVAILABLE

ABOUT THE BERNARD VAN

The Bernard van Leer Foundation is a private institution based in The Netherlands. It was created in 1949 for broad humanitarian purposes and now concentrates its resources on support for early childhood development.

The Foundation takes its name from Bernard van Leer, a Dutch industrialist who died in 1958 and gave the entire share capital of his worldwide enterprise for humanitarian purposes. The Foundation's income is derived from this enterprise – Royal Packaging Industries Van Leer – which at the end of 1993 was established in 35 countries and whose core business is the manufacture of packaging products.

What are the Foundation's objectives?

The central objective of the Bernard van Leer Foundation is to improve opportunities for young children who live in disadvantaged circumstances. The Foundation uses two main strategies to accomplish this objective:

* it supports the development of innovative field-based approaches in the area of early childhood development; and

* it shares relevant experience with as wide an audience as possible in order to influence policy and practice.

This means that the Foundation supports projects in the field and also advocates for policies and practices that will create improved conditions for children. With experience gained from supporting hundreds of projects in over 50 countries around the world, the Foundation's philosophy and activities are embedded in the realities of life.

The Foundation believes that in order to improve opportunities for young children it is necessary to work with the people who surround them and who can have an influence on their lives. This includes parents, siblings, other family members, communities, organisations that provide services, local and national governments and international institutions.

Project partners

The Foundation does not run any field-based projects itself. Instead, it offers support to organisations in the different countries. These organisations include government departments, local municipalities, academic institutions and non-governmental organisations. These local partners are

BEST COPY AVAILABLE

LEER FOUNDATION

responsible for all aspects of a project – development, management, training, implementation, evaluation. They also contribute a proportion of the costs in terms of both money and services.

Project focus

The projects focus on those children from birth to eight years of age who are least able to benefit from educational and developmental opportunities because of social and other forms of disadvantage. These include the children of ethnic and cultural minorities, children living in urban slums, shanty towns and remote rural areas, and children of teenage parents. A key objective in initiating and implementing projects is that their work will have lasting effects. This could mean that the project itself becomes self-sustaining, or that the lessons learned stimulate and inform other work. In some cases projects might start out as experiments. If all goes well, then experiences gained can be shared. This does not mean setting up more projects to do the same thing, but contributing to reflection, planning, practice and evaluation regionally, nationally and internationally.

Some projects cover a small geographical area, others are province or state-wide while yet others are national in focus.

How the projects work

All projects supported by the Foundation have, at their core, the development of young children. Some projects are centre-based which means that they are working in and through pre-schools, nurseries or primary schools. Other projects are home-based and work with families in their own homes and other care givers in the community in order to create understanding and awareness of children's developmental needs. Many projects combine both these approaches and much of the work is carried out by women from the same community who have been trained by the project.

Work with parents and community members might include the importance of play, making toys and equipment from scrap materials and from the natural environment, information and advice on nutrition and health, and other needs of the children. The involvement of parents and other adults helps to build up their own skills and self-confidence. This, in turn, can lead to other improvements in the social and physical environment and in the self-assurance of the community as a whole.

Projects supported by the Foundation base their work on a number of common principles.

* A holistic approach to children's development: this means looking at all aspects of a child's life.

* Emphasising the special role that parents have as the child's first educators: this means that parents do not only learn about what it means to be a parent, they learn that they matter, and they learn that they can change their lives and those of their children.

* Improving the children's environments: this means a community-based approach, working with the adults who care for the children to enable them all to achieve a better life. It builds on the principle that educating children means educating adults.

* Embedding projects firmly in local communities: because in this way people are motivated to tackle their own problems and show that they can produce effective solutions. Solutions that are rooted in the local community, make use of local resources, come under their own control, are affordable, and can be sustained.

Foundation support

Foundation support consists of more than just money for projects and includes a range of technical and other support both from the office in the Netherlands and from the field itself:

* development and support of projects in the field, including training and evaluation;
* dissemination of project outcomes;
* publications and other media;
* access to a documentation centre;
* seminars, conferences and workshops, bringing together practitioners, donors, decision makers and academics;
* networking.

Much of the support which comes from the Foundation is based on what is learned from the field. And much of what is learned in the field comes from similar projects, some also supported by the Foundation, some not.

Projects are encouraged to exchange experiences and information through the process of networking. This takes many forms and happens at different levels. Projects work with other organisations at local, regional and national levels in order to enhance the effectiveness of their activities and also to ensure the spread of ideas and methodologies.

The Foundation also cooperates with other organisations involved in early childhood development and related fields at national and international levels.

The Foundation has just one office in the Netherlands where a staff of 50 people are based. There are no other Foundation offices, nor are any Foundation employees based in the field.

Geographical span

In accordance with its statutes, the Foundation gives preference in project support to countries in which Royal Packaging Industries Van Leer is established. Over 120 projects are being supported by the Foundation in more than 40 countries around the world. These include industrialised as well as developing countries.

Applications for support

* The vast majority of projects supported by the Foundation have arisen following a process of discussion and negotiation between the Foundation and the partner organisation. Any organisation seeking support is thus advised to submit an outline of the aims and objectives of a project before preparing a detailed proposal.

* The Foundation gives preference to the support of projects in countries in which Royal Packaging Industries Van Leer is established.

* The only projects that can be considered for support are those in the area of early childhood development, that involve communities living in disadvantaged circumstances, and that include elements of innovatory practice.

* Grants are not given to individuals or for general support to organisations.

* The Foundation does not provide study, research or travel grants.

* Decisions concerning the funding of major projects are taken by the Board of Trustees of the Foundation. No commitments can be given before such approval by the Board.

BEST COPY AVAILABLE

FOUNDATION PUBLICATIONS

The following is a selection of Foundation publications and videos. A full list of all the Foundation's publications and videos in English and Spanish is available from the Foundation. Publications are available free of charge in single copies to interested individuals and organisations but charges will be made for multiple copies. Please write to Communications Section, Bernard van Leer Foundation, PO Box 82334, 2508 EH The Hague, The Netherlands.

Newsletter
The Foundation Newsletter reports on the work of Foundation-supported projects throughout the world and provides information on issues related to early childhood care and education. Published four times a year (January, April, July and October) in English. Copies of back issues are available on request. ISSN 0921-5840. An annual Spanish language compilation of Newsletter items *Boletín Informativo* is also available. ISSN 0921-593X

The Bernard van Leer Foundation
An introductory leaflet about the aims and work of the Foundation. Published in English, Spanish, Portuguese, Dutch, French, and German.

Why children matter: investing in early childhood care and development
Children represent the future. Investing in them and their healthy development has benefits for society as a whole, for parents and families and, of course, for the children themselves. In this publication, the Foundation summarises the evidence and makes the arguments for investing in the early years. Examples of approaches being taken around the world help to explain why investing in early childhood care and development is one of the best ways of building a brighter, better future. Published June 1994. ISBN 90-6195-027-9. (A Spanish-language edition will be published towards the end of 1994.)

Introducing Evaluation, Willem van der Eyken
This practical introduction to evaluation in early childhood projects is based on the experiences of projects supported by the Foundation in many parts of the world. Aimed at staff of field projects, it offers some general principles and includes an annotated bibliography. Published 1992. ISBN 90-6195-023-6 (Editions in Spanish, Portuguese, Hebrew and Arabic will be published during 1994.)

In First Person Plural, Simcha Salach
Simcha Salach tells the story of the Early Childhood and

AND VIDEOS

Family Education Project in Morasha, Israel. However, its special value is that it gives us a unique insight into the personal world of a project coordinator. For those who want to know about inspiring a community into identifying its needs and finding its own ways of meeting them, this book is an invaluable reference. Published 1993. ISBN 90-6195-024-4. The (original) Hebrew version of the book was published by Breirot Publishers, Tel Aviv in December 1993.

Shaping Tomorrow, Ruth Cohen
For more than 20 years, Service Volunteered for All (Servol) has been listening to the people in communities in Trinidad and Tobago and working with them to transform their society. Servol's approach is one which gives people hope for the future. By working with and through local communities, it brings people together for common purposes, such as the establishment of community-run pre-schools, or adolescent skills training courses which focus on encouraging young people to adopt positive attitudes to life, so that eventually whole communities gain the confidence in their abilities to achieve. Published 1991 in English. ISBN 90-6195-021-X

The Power to Change, Andrew Chetley
The basic ingredients of this book are a small-scale early childhood project in one village which grew to encompass whole communities in the Costa Atlántica region of Colombia; a university with a commitment to the people of the region; and a willingness to listen to and learn from the people of the *barrios*. If there is a lesson to be learned from this experience, it is that development is something that has to be undertaken by people, not done to them. It is a lesson that is relevant to all of us everywhere. Published 1990 in English. ISBN 90-6195-019-8. (Also available in Spanish)

Paths to Empowerment, Ruth Paz
This book traces the development of community education projects which have been supported by the Bernard van Leer Foundation in Israel over a 10-year period. The importance of the community promoter, or para-professional, the woman from the community who learns and leads the others into learning, is highlighted. The book traces the gradual maturation of practices in a variety of projects in different settings, not as a rigid model to be followed but as a compendium of real life experiences and thinking which can be built upon by communities involved in early childhood care and education wherever they are in the world. Published 1990 in English. ISBN 90-6195-018-X

A Small Awakening: the work of the Bernard van Leer Foundation 1965-1986, Hugh Philp with Andrew Chetley
Based on research undertaken by Professor Hugh Philp, the Foundation Consultant for Australasia, this publication traces the development of the Foundation through its projects and other activities over a 20 year period. From an initial focus on compensatory education, the Foundation's work has evolved, in the light of experience, to its present emphasis on the development of children in the context of their own environments. Published 1988 in English.
ISBN 90-6195-015-5

Occasional Papers

Early Childhood Care and Education: the Challenge, Walter Barker (Occasional Paper No 1)
The first in a series of Occasional Papers addressing issues of major importance to policy makers, practitioners and academics concerned with meeting the educational and developmental needs of disadvantaged children.
Published 1987 in English.

Meeting the Needs of Young Children: Policy Alternatives,
Glen Nimnicht and Marta Arango with Lydia Hearn (Occasional Paper No 2)
The paper reviews conventional, institution-based approaches to the care and education of young children in disadvantaged societies and proposes the development of alternative, low-cost strategies which take account of family and community resources and involvement as the starting point for such programmes. Published 1987 in English.

Evaluation in Action: a case study of an under-fives centre in Scotland,
Joyce Watt (Occasional Paper No 3)
The main body of this paper is the evaluation report of a Foundation-supported project in the United Kingdom. It is preceded by an examination of the issues involved in evaluation together with an explanation of the way in which this particular study was carried out. It has been published with the external evaluator in mind, but will be of interest to all those involved in the evaluation of community-oriented projects. Published 1988 in English. ISBN 90-6195-014-7

The environment of the child, Terezinha Nunes (Occasional Paper No 5)
In mid-1992 the Foundation commissioned Dr Terezinha

Nunes of the Institute of Education in London, to develop a theoretical framework on the environment of the child. The result is a paper that outlines models of children's socio-cultural environments which could help in the design and evaluation of programmes aimed at improving children's welfare. The paper examines two characteristics of many children's environments – poverty and discrimination – and also includes an extensive review of the literature about the environmental factors which influence children's development. Published 1994 in English. ISBN 90-6195-026-0 (A Spanish edition will also be published during 1994.)

Studies and Evaluation Papers
A series of Studies and Evaluation papers was launched by the Foundation in mid-1991. It comprises short background documents drawn from field experience and aims to present relevant findings and reflections on work in progress. A list of Studies and Evaluation Papers currently in print can be obtained from the Communications Section at the address given.

Videos from the Foundation

The following videos are available in either the PAL system or the NTSC system on VHS. A small charge to cover costs of copying and postage will be made to organisations outside the Foundation network. Anyone interested in receiving a copy of any of these videos should write to the Communications Section at the Foundation. Please ensure that you specify what video system you use.

The power to change
A 15-year project in Colombia, inspired by the idea that children can provide the springboard for an entire process of community development, has stimulated policies that have been adopted nationally. The video shows the way local women have been trained to set up basic pre-schools, and how local community organisations have begun to take charge of many aspects of development in the villages of Colombia's vast Costa Atlántica region. The 28-minute video, made by Joan Shenton of Meditel for the Foundation, is in colour and is available with an English or Spanish commentary.

Is there life before primary school?
This 16-minute video is a useful introduction to many of the issues faced in improving children's education and development. Based partly on a video prepared for a presentation at the World Conference on Education for All held in Thailand in March 1990, it includes scenes from several Foundation-supported projects in different countries. Topics covered include the importance of the early years for a child's development, the key role of parents as children's prime educators, and the valuable contribution which communities can make to early childhood care and education. The video, made by Leo Akkermans for the Foundation, is in colour and is available with an English or a Spanish commentary.

Not Only the Children
An important element in the development of Kenya's pre-school education system has been the high level of community involvement. Parents in rural areas are involved in building and maintaining school buildings, they tend school gardens to grow vegetables for the children, help raise funds for teachers' salaries, and participate in the development of educational materials. Kenya's National Centre for Early Childhood Education in Nairobi, through its network of District Centres for Early Childhood Education, has been instrumental in encouraging the spread of community-supported pre-schools throughout the country. The video shows scenes from a few of Kenya's diverse cultures where active communities have successfully created and run their own pre-schools. The 36 minute video was made by Leo Akkermans for the Foundation and is in colour. It is available with an English-language commentary.

That Calibre of Woman
In Ireland, two Foundation-supported projects are operating home visiting programmes. Told mainly through the words of women who undertake regular monthly visits, and mothers (and a father) of young children who are visited, we hear of the worries of young mothers with their new babies and their uncertainties about 'the right thing to do'. From isolated families in the West of Ireland, to crowded housing estates in the capital, Dublin, we see the reassurance, friendship and support which is offered by the visitors. The visitors are remarkable women, all mothers from the same villages and estates as the parents they are visiting, all volunteers with no professional training. In the words of the Director of one of the projects 'Before we began, I didn't think that calibre of woman existed - but I'm very glad to say I was wrong'. The 36 minute video, made by Leo Akkermans for the Foundation, is in colour and available with an English-language commentary.

Empowering Young Refugees
At the end of 1987 there were 20,677 refugees living in Khao I Dang camp near the Cambodian border in Thailand. The video shows the way in which care for the pre-school children is integrated with training programmes for their parents. The mothers are taught weaving and sewing, the fathers make toys and equipment. A 'printery' produces posters and books on paper and on cloth, and training courses are run for child care workers. The video was produced by the Department of Mass Communications, Chulalongkorn University, Bangkok. It is in colour with an English-language commentary and lasts 24 minutes.

A Way of Thinking
The video is based on the multicultural education project for Saami and Torne Valley Finnish children who live in northern Sweden. It traces the history of these inhabitants, who have lived in and near the Arctic circle for hundreds of generations, and the difficulties they face with the disappearance of their traditional occupations and way of life. Part of the children's education involves them closely with the communities in which they live and the video shows them making excursions to interview people who herd the reindeer, vegetable farmers, and the people who use the nearby river for fishing and transport. The video and the project both demonstrate that cultural diversity is not a social and educational disadvantage, but instead represents a rich heritage and an educational asset - indeed, a whole way of thinking. The 28 minute video, made by Leo Akkermans for the Foundation, is in colour and available with an English-language commentary.

Adela
Adela lives in a village in the Andahuaylas region of the Andes in Peru. The nearest town is six hours away on foot. Because Adela can read and write Spanish, the community chose her to be trained as an *animadora* for the Pronoei - the pre-school set up by the Foundation-supported National Centre for pre-school training in Peru. The video shows Adela going about her daily life: in addition to her work at the Pronoei she cleans, cooks and does the washing for her family and still finds time to visit families of children in the Pronoei. We see the involvement of the community in the work of the Pronoei itself and in activities designed to improve the quality of life for the village as a whole. The 24 minute video, made by Jean-Michel Rodrigo, is in colour and available with English, Spanish or French commentary.

BEST COPY AVAILABLE

FOUNDATION TRUSTEES AND

Board of Trustees

J. Kremers (Netherlands) Chairman; Mrs M. Craig Benton (USA); W.H. Brouwer (Netherlands); W.W. Cross (USA); V. Halberstadt (Netherlands); H.B. van Liemt (Netherlands); P.J.J. Rich (France); I. Samrén (Sweden).

Personnel

Executive Office
Rien van Gendt (Executive Director)
Jane Hartman (Secretary)
Liesbeth Zwitser (Adviser to the Executive Director)
Sylvia Burns (Secretary)

Programme Section
Essie Karting (Secretary/Support Officer)
Audrey van den Burg (Proposal Administration)

- **Programme Development**
  Rekha Wazir
  Els Logtenberg (Secretary)

- **Africa Desk**
  Paula Nimpuno-Parente
  Gerry Salole
  Pastoria Dumas (Secretary)

- **Americas Desk**
  Jorge Laffitte
  Marc Mataheru
  Huub Schreurs
  Norma Fischer (Secretary)
  Dianne Golby (Secretary)

- **Asia Desk**
  Liana Gertsch
  Wim Monasso
  Jackie Ratsma (Secretary)

- **Europe/Mediterranean Desk**
  Henriette Heimgaertner
  Salvatore Romagna
  Rita Swinnen
  Eveline Chesi (Secretary)
  Dianne Golby (Secretary)

BEST COPY AVAILABLE

PERSONNEL (MAY 1994)

Studies and Dissemination Section
Sylvia Erwig (Secretary/Support Officer)

- **Programme Development**
  Rekha Wazir
- **Learning and Dissemination**
  Mala Khullar
- **Fundamental Studies**
  Horacio Walker
- **Secretaries**
  Els Logtenburg
  Mavis van der Zwan

Training Unit
Kate Torkington (Head)
Els Logtenberg (Secretary)

Communications Section
Ruth Cohen (Head)
Joanna Bouma
Jim Smale
Ranyee Durgaram (Secretary)

Documentation
Anne Bergsma
Kathleen Black
Sonja Wehrmann

Registry
André van den Brink
Lia de Ruiter

Finance
Aad Scheele (Senior Accountant)
Jane Cowan
Lenny Both (Secretary)

Travel, Conference and Visitors
Pamela Visscher (Head)
Riet van Lambalgen

Automation
Ellen Uijterwijk (Head)
Els Bouwman
Margo van Zelst

Human Resources
Marie Louise Röell (Head)
Lenny Both (Secretary)

Reception
Riet van Lambalgen
Paula van Zanten

Common Room
Suzanne Riemen
Tineke Barbier

Reproduction
Gerard Kemme

Office

Eisenhowerlaan 156
The Hague

All mail to:

P.O. Box 82334
2508 EH The Hague
The Netherlands

Telephone: (31-070) 351 2040
Telefax: (31-070) 350 2373

73 BEST COPY AVAILABLE

CIP DATA KONINKLIJKE BIBLIOTHEEK
Annual Review / The Hague: Bernard van Leer Foundation. - Ill.
ISBN 90-6195-029-5
Subject headings: early childhood care and development

Graphic design: MMG Berlicum in cooperation with Paul Muller, The Netherlands

BEST COPY AVAILABLE

Bernard van Leer Foundation

P.O. Box 82334

2508 EH The Hague

The Netherlands

Printed on recycled paper

Revista Anual 1993

Artículos

Abogar por los niños

Familias

Arte representativo

Enfoques del programa

La red europea

Adolescentes

Materiales

¿Qué es un proyecto?

Principales proyectos apoyados por la Fundación

Publicaciones y videos

Fundación Bernard van Leer

BEST COPY AVAILABLE

Revista Anual 1993

Fundación Bernard van Leer

BEST COPY AVAILABLE

SOBRE ESTA PUBLICACIÓN

Este es el primer número de la *Revista Anual* publicado por la Fundación Bernard van Leer, y reemplaza al *Programa Actual*, publicado anualmente desde 1986 hasta 1993. El objetivo de esta nueva publicación es mostrar la variedad de aspectos de las actividades de la Fundación y la riqueza inherente al trabajo sobre el terreno llevado a cabo por los proyectos que la Fundación apoya. Además del informe anual y el informe finaciero de 1993, esta *Revista Anual* incluye una serie de artículos que destacan aspectos muy específicos de la labor de la Fundación. En años ulteriores, se abarcarán otras y diferentes áreas de interés. Se incluye una descripción de los principales proyectos apoyados por la Fundación a finales de 1993; éstos son presentados bajo los diferentes países e incluyen detalles puntuales de los grupos a los que van dirigidos, el lugar donde se realizan las actividades, los objetivos y las estrategias claves. En alguno de los artículos también se da una visión de las actividades de los proyectos, con la clara intención de describir el concepto "¿qué es un proyecto?". Así mismo, se incluye una descripción de lo que es la Fundación Bernard van Leer, una lista de las publicaciones y videos producidos, y los nombres de los miembros del Consejo Directivo y el personal.

ISBN 90-6195-029-5

BEST COPY AVAILABLE

INDICE

Sobre esta publicación página 2

Informe Anual 1993 página 4

Artículos

La Fundación y su compromiso de abogar por los niños página 8; Trabajando con familias página 10; La red europea en 1993 página 12; El arte representativo: aprendiendo y enseñando de forma creativa página 14; Dirigiéndonos a los adolescentes página 16; Enfoques del programa en 1993 página 18; Materiales de los proyectos página 22; ¿Qué es un proyecto? página 26

Principales proyectos apoyados por la Fundación página 28

Alemania • Antillas Neerlandesas • Argentina • Aruba • Australia • Bélgica • Botswana Brasil • Chile • China (República Popular) • Colombia • El Salvador • España • Estados Unidos de América • Francia • Guatemala • India • Irlanda • Israel • Jamaica • Japón Kenia • Lesotho • Malasia • Marruecos • México • Mozambique • Namibia • Nicaragua Nigeria • Nueva Zelandia • Países Bajos • Pakistán • Perú • Portugal • Reino Unido Suazilandia • Sudáfrica • Tailandia • Trinidad y Tobago • Turquía • Venezuela Zimbabwe

Informe Financiero 1993 página 60

La Fundación Bernard van Leer página 62

Publicaciones y videos en español página 66

Consejo Directivo y Personal de la Fundación página 70

INFORME ANUAL 1993

"De la misma forma que antes de construir una casa, es necesario poner los cimientos que soportarán más tarde toda la estructura, antes de que un niño comience la escuela primaria, debe tener esos mismos cimientos bien asentados. Enraizados en sus familias, sus comunidades y sus valores culturales, los niños pequeños necesitan ser apoyados en el desarrollo de sus habilidades físicas, mentales y sociales, las cuales les facultarán para sobrevivir y florecer en los años venideros."

Tales fueron las palabras de apertura de la presentación en el Segundo Foro de Educación para Todos EPT, celebrado en Nueva Delhi, India, en septiembre de 1993 por 11 organizaciones y fundaciones internacionales, incluída la Fundación Bernard van Leer.

En el curso de 1993, la labor de la Fundación ha sido fortalecida en varios aspectos. Estamos incrementando notablemente los canales para compartir la información, acrecentando la cooperación con otras instituciones que comparten nuestras inquietudes respecto a los niños desfavorecidos en todo el mundo. Nuestro programa en este campo se ha expandido, tanto en términos de número de proyectos como de países, y al mismo tiempo hemos explorado vías innovadoras de cooperación y nos hemos cerciorado que el trabajo que apoyamos sea coherente y equilibrado.

El compromiso de abogar por los niños

El reconocimiento de que el desarrollo de la primera infancia es la esencia de todo desarrollo humano, ha aumentado a nivel internacional, especialmente cuando es contemplado en términos de las actividades y los recursos asignados por otras Fundaciones u organizaciones internacionales. Durante 1993, se formó una coalición de 11 organizaciones para abogar por la importancia de los primeros años, haciendo aportaciones cualitativas colectivas al debate internacional sobre educación y desarrollo humano.

Esta Coalición, convocada por la Fundación, planeó y presentó conjuntamente una sesión sobre Desarrollo de la Primera Infancia en el Segundo Foro de EPT, celebrada en Nueva Delhi en septiembre de 1993. Esta presentación fue extremadamente exitosa, asegurando un lugar relevante para el Desarrollo de la Primera Infancia en la agenda internacional. Así mismo, puso en evidencia como el abogar en favor del Desarrollo de la Primera Infancia deviene tanto o más efectivo cuando las organizaciones internacionales aúnan sus esfuerzos y recursos.

El impulso creado por este Segundo Foro se ha venido manteniendo. Las organizaciones que integraron la Coalición se reunieron posteriormente para planear iniciativas conjuntas destinadas a demostrar la importancia del desarrollo de la

BEST COPY AVAILABLE

Primera Infancia en el contexto de la EPT. La Fundación será la organización que capitaneará muchas de las iniciativas que se desarrollarán en el curso de los dos próximos años, dando lugar un Tercer Foro.

La EPT ha proporcionado un contexto relevante para el Desarrollo de la Primera Infancia, enfatizando la crucial relación entre el aprendizaje temprano y los posteriores estadios de educación, de tal manera que el Desarrollo de la Primera Infancia no sea meramente percibido como un "extra opcional".(véase el artículo en la pag. 8 sobre la Fundación y el compromiso de abogar por los niños).

Publicaciones

La publicaciones de la Fundación juegan un papel importante al informar al mundo exterior acerca del tema del Desarrollo de la Primera Infancia y el trabajo de los proyectos apoyados por la Fundación. Las publicaciones se conforman de la extensa experiencia recogida en los proyectos y otros trabajos de campo, así como de las teorías recientes para difundir mensajes sobre la importancia de los primeros años y los aspectos que la Fundación considera son fundamentales para mejorar las oportunidades de los niños pequeños que viven en circunstancias desfavorecidas. Las publicaciones no tienen un fin en si mismas pero son consideradas como punto de referencia, refuerzo e ideas para profesionales dedicados a la práctica, responsables de las políticas, académicos y todo aquél que tenga relación con niños pequeños.

El *Newsletter*, que se publica cuatrimestralmente sigue siendo el vehículo de comunicación de la Fundación con el mundo exterior, y alcanza actualmente a unos 6000 receptores,- y muchos más lectores - en más de 125 países. Parte de cada ejemplar se ha concentrado en un tema específico, y en 1993 éstos fueron: "Curriculum de la primera infancia","La transición al sistema de escuela formal","La mujer y la atención al niño" y "La estructura cambiante familiar". También se publicó el séptimo *Boletín Informativo* en español, que es una recopilación de los artículos aparecidos en el *Newsletter* .

Se publicó un nuevo libro, *In first person plural* (En primera persona del plural) por Simcha Salach, en el cual se describe un projecto en Israel sobre primera infancia y familia desde la perspectiva del director del proyecto; la Fundación facilitó la publicación en Israel de la versión hebrea original. El folleto de información general fue completamente reescrito y rediseñado, y se lo puede obtener ahora en inglés, holandés, español, portugués, francés y alemán. Dos nuevas publicaciones de la serie *Estudios e Informes de Evaluación* fueron editados; uno está basado en los enfoques multiculturales en Alemania, y el otro es un seguimiento de los estudiantes que habían participado en una escuela preescolar en Irlanda. Una lista de las publicaciones y videos de la Fundación aparece en la pag. 66

Paquete de formación

Al término de 1993, el paquete de formación *Incrementando las habilidades de los profesionales de la primera infancia* estaba alcanzando su fase final. Este paquete se constituye de 5 partes y presenta métodos participatorios y experimentales de aprendizaje, y provee ejemplos prácticos de como debe utilizarse en la práctica, incorporando materiales de referencia y recursos. Se diseñó con la idea de ser utilizado tanto por el profesional, a modo de autoinstrucción, como en grupo.

El proyecto de la UNESCO *El niño pequeño en la familia* decidió publicar conjuntamente con la Fundación este paquete, lo cual será beneficicioso en gran medida, dada la extensa red de distribución que Unesco posee asi como sus excelentes servicios de traducción.

Paralelalmente, cuando el paquete estaba llegando a sus estadios finales, se estaban empezando a entablar conversaciones con otras organizaciones intenacionales para determinar si este paquete podría proveer las bases de una iniciativa de formación conjunta en el contexto de Educación Para Todos. A finales de 1993 existían ya claras indicaciones de que tal iniciativa comenzaría en 1994, trabajando la Fundación en asociación con UNESCO, UNICEF, Save the Children Federation, USA, y otras organizaciones interesadas, para expandir e incrementar sus capacidades operacionales.

Documentación

A través de su Centro de Documentación, la Fundación intenta proveer material escrito y visual que sirva de referencia y consulta tanto al personal como a visitantes. Durante 1993, unos 40 visitantes hicieron uso de él, y un número de documentos fueron enviados a todos los proyectos apoyados por la Fundación. Adicionalmente a los unos 200 documentos periódicos, mas de 1000 documentos concernientes a la primera infancia y otras áreas relacionadas con la labor de la Fundación fueron incluídos en el Centro de Documentación.

Perfil de los projectos de la Fundación

Durante 1993, la Fundación comenzó sus primeros pasos en el análisis sistemático y global de los proyectos de campo. El objetivo de tal análisis es fortalecer la memoria institucional a través del establecimiento de una base de datos; proveer de un instrumento efectivo para monitorear los proyectos y el desarrollo del programa e identificar áreas de importancia en actividades de programas futuros.

Esta revisión perfila la estructura de todos los proyectos actuales derivada de la información extraída en el período de formulación del proyecto. La imagen global que emerge es la de un portafolio de actividades que incluye una multiplicidad de criterios, tales como: duración, cantidades asignadas, emplazamiento, niveles de intervención, edad del grupo seleccionado, cobertura del grupo seleccionado, tipo de agencia que lo implementa, actividades del programa, y modos de financiamiento. Esta base de datos inicial se expandirá gradualmente.

De proyectos a programas

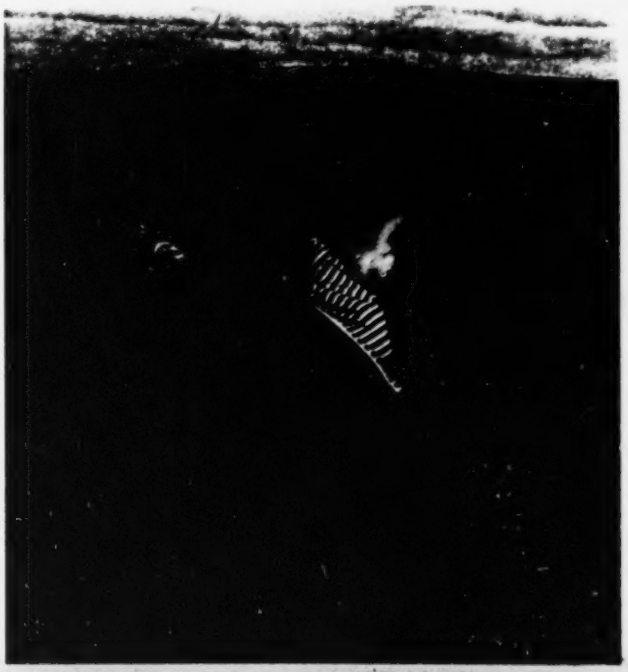
Estudiando las diferentes posibilidades de mejorar el impacto de su labor con los niños y especialmente a nivel regional y nacional, la Fundación se ha dado cuenta de que ha de haber un cambio de rumbo, pasando de trabajar unicamente con proyectos individuales, al desarrollo de programas nacionales. El concepto de programa puede ser definido como una serie de eventos creados para lograr unos objetivos claramente formulados. Consiste en un conjunto de actividades coherentemente interrelacionadas, un plan de acción, objetivos concretos y resultados tangibles; sigue un período de tiempo estipulado y opera desde un marco financiero predeterminado.

Este cambio de dirección, de proyectos a programas, se ha ido desarrollado rápidamente en este año 1993. Existe un marcada tendencia en trabajar dentro de los bien definidos marcos de acción de un programa nacional, y se están haciendo intentos para elaborar programas regionales con temas de corte transversal y con nexos de unión. Esta tarea se ve facilitada por las formulaciones de programas nacionales que ofrecen un marco para la identificación y demarcación más exacta de la composición, equilibrio y foco del programa. Huelga mencionar que esta tarea todavía no ha sido completada. La naturaleza de lo que constituye un programa también está cambiando debido a formas más flexibles de subvención. En varios países, la Fundación apoya proyectos clave que han sido seleccionados muy cuidadosamente, dirigidos a grupos específicos identificados en programas nacionales, mientras que estos programas regulares están rodeados por pequeñas actividades apoyadas por la Fundación que refuerzan la acción de los proyectos clave.

El ambiente del niño

Surgiendo directamente del apoyo prestado al trabajo de campo, la Fundación tiene una base de conocimiento cimentada en la experiencia que se presta a ser sistemáticamente utilizada. Esto ha desembocado en la iniciación de un proyecto especial relacionado al "ambiente del niño". Este proyecto demuestra las intenciones de la Fundación en destacar en el debate mundial una de las cuestiones más fundamentales subyacentes en la intervención con los niños.

Durante 1993, se organizaron diversas actividades incluyendo grupos de trabajo en Nueva Delhi y México, para discutir los efectos que la pobreza y la discriminación tienen en el desarrollo del niño y la manera en que las intervenciones en el desarrollo de la primera infancia pueden contribuir positivamente a contrarrestar los efectos ambientales negativos en los niños y sus responsables. Se ha dedicado una especial atención a las creencias, conductas y sentimientos de los que están al cuidado de los niños, ya que representan los mediadores clave de estas adversidades ambientales. Se publicará en inglés y español un informe sobre "El ambiente del niño" escrito por Terezihna Nunes, para diseminar los indicadores de este proceso de análisis. Como seguimiento, la Fundación se propone comenzar revisiones de programas en Francia, India, Kenia y Venezuela para ver la formas en que los programas de intervención a gran escala están mejorando el ambiente de niños comprendidos entre 0 y 3 años.



BEST COPY AVAILABLE

Elegibilidad

En 1993, la Real Industria de Envases van Leer estableció compañías operacionales en China, Costa Rica y Colombia. Consecuentemente, estos países pasan a ser candidatos a que la Fundación les preste su apoyo. El número de países elegibles aumentó en 1993 de 51 a 54; de éstos, 34 son países en vias de desarrollo y 20 son países industrializados. Sin embargo esto no significa que la Fundación deba necesariamente apoyar proyectos en todos aquellos países que tengan posibilidades de ser elegidos. El aumento constante en el número de éstos países reclama la toma de decisiones estratégicas a la hora de asignar los recursos, especialmente cuando los recursos finacieros de la Fundación son limitados.

Ingresos

A pesar de todos estos desarrollos tan positivos, 1993 ha sido financieramente hablando, un año difícil para la Fundación. Los ingresos que la Fundación recibe de la Fundación del Grupo van Leer pasaron de 42.5 millones de florines holandeses en 1992, a 22 millones en 1993. Esta disminución es una consecuencia del descenso de las ganacias netas de la Real Industria de Envases van Leer. Afortunadadmente la Fundación compensó esta diferencia haciendo uso de sus reservas, alcanzando la cifra de 39 millones en 1993.

Asociaciones

Algunas organizaciones contactaron la Fundación con miras a explorar la posibilidad de financiar conjuntamente actividades en el área del desarrollo de la primera infancia. Como resultado, se recolectaron 0.8 millones de florines adicionales para el apoyo de proyectos. Con la idea de generar más recursos adicionales para los programas de desarrollo de la primera infancia, pero también como estrategia para aprender de otras organizaciones, se ha definido un enfoque proactivo y sistemático para entablar relaciones y asociaciones con otras organizaciones.

Rien van Gendt
Director Ejecutivo

LA FUNDACIÓN Y SU COMPR

La acción de abogar en defensa y promoción de los niños pequeños, no es una nueva actividad de la Fundación, pero sí ha sido llevada a cabo con más minuciosidad a lo largo de los últimos años ante la convicción de que es necesario emprender acciones concretas con miras a influenciar las agendas y las acciones de otros. La Fundación está convencida de que tiene una obligación moral en conseguir que los niños y las familias ocupen un lugar en la agenda a nivel internacional. Sus esfuerzos durante 1993 se concretizaron a través de la creación de una coalición para la primera infancia.

Educación Para Todos

La primera iniciativa destilada de esta idea de abogar en defensa y promoción de los niños se materializó en 1990, cuando la Fundación decidió covertirse en patrocinador asociado del *World Conference for Education For All* (EFA), (Conferencia Mundial de Educación para Todos), celebrada en Jomtien, Tailandia. Al principio, la conferencia sobre educación básica y primera infancia ni figuraba en la agenda. El patrocinio dió a la Fundación un lugar en el grupo de planificación, un impulso en la exhibición, y su propia presentacion de mesa redonda. Las relaciones públicas dieron sus frutos, iniciándose una coalición entre varias agencias, y, con el apoyo de algunos participantes, algunas referencias a la primera infancia fueron incorporadas a las recomendaciones finales de la conferencia.

Sin embargo, hay que añadir que el Desarrollo de la Primera Infancia todavía estaba considerado como marginal, y fue necesario tomar medidas para asegurar que la primera infancia permaneciera en la agenda. Durante la fases de preparación del Segundo Foro en Educación Para Todos, celebrado en Nueva Delhi en septiembre de 1993, la Fundación tomó la decisión de trabajar conjuntamente con otras organizaciones. La Coalición que de allí emergió y que comprende a 11 organizaciones que apoyan la Atención y Desarrollo de la Primera Infancia, fue convocada por la Fundación, realizando una presentación conjunta en el Foro de Dehli. La Coalición continúa aunando esfuerzos, y seguirá haciendo aportaciones a los diferentes programas y reuniones internacionales en los próximos años.

Trabajar a través de la Coalición es importante para la Fundación porque cada miembro puede complementar los esfuerzos de los otros y todos se benefician del trabajo en equipo. Situar firmemente al Desarrollo de la Primera Infancia dentro del concepto de la educación a lo largo de la vida es considerado como el mejor enfoque, así como que la importancia del Desarrollo de la Primera Infancia se vea reconocida como la base de lo que ocurre en la escuela y en la vida futura. La Coalición ha traducido sus inquietudes acerca de la primera infancia a un lenguaje que cautiva a su público; un audiencia compuesta por gentes involucradas en la

BEST COPY AVAILABLE

ɔMISO DE ABOGAR POR LOS NIÑOS

educación primaria y el sistema público formal. El público comienza a concientizarse de que al tomar en serio los años preescolares, sus propios objetivos se verán incluídos, influenciando lo que consideran como relevante.

Efectos a nivel nacional

Aunque la Fundación apunta a emprender la acción de abogar a niveles internacionales, ello tiene, obviamente, consecuencias a nivel nacional. Los participantes de las reuniones internacionales representan a menudo gobiernos nacionales, organizaciones no gubernamentales nacionales y organizaciones bilaterales; mucho está ocurriendo también a nivel de los proyectos de campo.

La Fundación también apoya y financia acciones que lleven a la acción de abogar por los niños dentro del proyecto de campo mismo, si ésto tiene como consecuencia que los efectos del mismo se vean realzados o incrementados. Esto puede aplicarse a un proyecto en particular, una combinación de proyectos o una red que opere mas allá de los proyectos apoyados por la Fundación. En algunos casos la Fundación dará subvenciones, por ejemplo, para la creación de instrumentos de promoción que faciliten la acción de abogar en pro de los niños, o para crear contactos que abran puertas.

Combinar los enfoques internacionales con los nacionales/ locales puede ser, a largo plazo, una estrategia efectiva. Si la presión para el cambio se ejerce desde la vertiente internacional y desde los niveles más básicos, será menos arduo convencer a los responsables de políticas ubicados en el medio.

La Fundación cuenta con una serie de ventajas en su trabajo con los niños, campo generalmente bien aceptado por el resto del mundo; no trabaja ni está específicamente relacionada con ningún grupo religioso, y no se halla involucrada con ningún partido político. Erigiéndose como la única organización que tiene **exclusivamente** al niño pequeño como su eje central, la Fundación se ve forzosamente comprometida en la obligación moral de hablar alto y claro en defensa de los niños pequeños.

Dada la situación económica en los países del mundo es improbable un cambio de sentido en cuanto a recursos en un futuro próximo. Sin embargo, existe ahora un ímpetu a nivel nacional e internacional en alterar la balanza, inclinándose más hacia la educación básica que hacia la educación de alto nivel. Queda por delante la tarea de asegurar que los que toman decisiones, los responsables de las políticas, planificadores y demás entiendan que el Desarrollo de la Primera Infancia no es algo separado de la educación sino su fundamento más básico. No se trata de trasladar los recursos *hacia* el Desarrollo de la Primera Infancia, sino de considerarlo como la parte esencial del proceso educativo en su totalidad.

La Coalición y EPT

EPT son siglas que significan "Educación Para Todos".

Provienen de La Conferencia Mundial sobre Educación

celebrada en Jomtien, Tailandia, en marzo de 1990.

Los miembros que integran las organizaciones de la Coalición

EPT y que apoyan la Atención y Desarrollo de la Primera

Infancia son: la Fundación Aga Khan, la Fundación Bernard

van Leer, el Grupo Consultivo de Atención y Desarrollo de la

Primera Infancia, la Fundación Rómulo Betancour, la

Fundación Noor Al-Hussein, la Federación Salvad a los Niños

(EEUU), UNDP, UNESCO, UNICEF, USAID y el Banco Mundial.

BEST COPY AVAILABLE

TRABAJANDO CON FAMILIAS

Trabajar con las familias se presenta como una opción obvia teniendo en cuenta que el objetivo de la Fundación es el apoyo de niños pequeños que viven en circunstancias desfavorecidas. Las familias establecen el eje alrededor del cual se sitúa el ambiente en el que se desarrollan la mayoría de los niños. En un marco ideal, ese ambiente esta basado en el amor y la seguridad que cualquier niño espera encontrar de forma natural en su familia. En esta situación ideal, padres, hermanos, personas a cargo de los niños y otros adultos tienen la tarea de proteger, estimular, enseñar, guiar, servir de ejemplo y compartir lo que han aprendido.

Pero, ¿qué entendemos por "familia"?. Proclamando el año 1994 como el Año Internacional de la Familia, las Naciones Unidas reconocieron que la familia asume diferentes formas y funciones dependiendo de los países y el tipo de sociedad nacional. Esto significa que la idea que una persona tiene sobre la lo que es una familia, no es necesariamente la misma que para otra. En realidad, no necesitan compartir las mismas ideas: es suficiente que estén de acuerdo en que si un grupo de personas tiene la convicción que son una familia, son una familia.

Desgraciadamente, no todas las familias ofrecen lo que los niños necesitan, y éstos experimentan a veces abuso y soledad. Existen muchos padres y personas al cuidado de los niños que no pueden o no desempeñan esa función de padres ideales. En El Salvador, por ejemplo, y como consecuencia de la guerra civil que duró 12 años, generaciones de niños han crecido en un ambiente violento y fragmentado, sufriendo malos tratos y conductas punitivas. La guerra también destruyó familias, causándoles pérdidas económicas; muchas de estas familias están ahora encabezadas por madres sobrecargadas, cuya energía se ve encauzada, casi en su totalidad, a asegurar la supervivencia diaria.

Contrarrestando la violencia

El proyecto Niños de vendedores ambulantes ofrece una respuesta a esta situación. Intenta cambiar el comportamiento de algunos de los miembros de la familia que, inconscientemente o sin darse cuenta, actúan violentamente. También proporciona, a través de centros, servicios seguros y estimulantes de atención infantil. Paralelamente, ayuda a las madres a organizar su tiempo de forma que participen en el cuidado diario de sus hijos, sin perjudicar con ello la búsqueda del sustento. Todo esto reduce los costos, haciendo que las guarderías sean más accesibles y por tanto más sustentables. El proyecto también facilita un tipo de préstamo rotativo con el fin de que las madres hagan negocios más rentables. Simultáneamente el proyecto trabaja para reintegrar a la figura masculina de vuelta a aquéllas familias un día establecidas por ellos mismos, pero abandonadas con posterioridad. Las familias se enfrentan, pues, a situaciones y problemáticas complejas; consecuentemente el uso de enfoques multilaterales es imperativo.

Roles tradicionales y culturas

La Fundación respeta y apoya lo característico y distintivo de cada cultura. Tomando esto en cuenta, la mayoría de los trabajadores y paraprofesionales de los proyectos apoyados por la Fundación son extraídos de las comunidades en las que trabajan, aportando un profundo sentido de identidad cultural.

Una interesante consecuencia de esta idea es que con frecuencia surgen recursos adicionales que ayudan en el trabajo con los niños pequeños. Tal es el caso del redescubrimiento de los roles tradicionales que miembros de más edad de la familia representaron en un pasado. Por ejemplo, el distrito de *Ilha de Moçambique* contiene una población muy mezclada, y todavía recibe grandes cantidades de refugiados de la reciente guerra en Mozambique. Parte del trabajo de *Associaçoa dos Amigos da Ilha de Moçambique* (Asociación de los Amigos de la Isla de Mozambique) tiene que ver con los miembros más ancianos de las familias, motivándoles a retornar a sus costumbres de contar cuentos, ser compañeros de juego y dar consejos en lo relacionado a la crianza de los niños.

De manera más formal, el proyecto de primera infancia *Arremte* en Australia, está restableciendo en su curriculum para comunidades, familias y niños aborígenes, el papel tradicional que abuelos, tíos y tías solían tener en la familia. Y todavía va más lejos: el objetivo central es ayudar a la gente a retomar la confianza en su propia cultura, buscando un "entente cordiale" en su co-desarrollo con la cultura dominante occidental en Australia.

Las familias son familias dondequiera que estén, y esto puede presentar problemas específicos. En Kenia, por ejemplo, el *National Centre for Early Childhood Education* (Centro Nacional de Educación para la Primera Infancia) ha ideado programas para los nómadas de su país; los maestros son preparados especialmente para trabajar "itinerantemente" y actualmente existen escuelas preescolares ambulantes que operan bajo los árboles o en los refugios que las familias frecuentan.

Otro ejemplo de ingenio lo muestra la Junta Nacional de Jardines Infantiles, la cual llega hasta las pobres y aisladas comunidades del sur rural de Chile por medio de la radio, negociando el tiempo de emisión con las radioestaciones y utilizándolo para emitir programas sobre atención pre y post natal de madres jóvenes y prácticas de crianza adecuadas que

sean localmente aceptables. Las familias reciben información, ideas y actividades que les ayudan a manejarse con los problemas emocionales y cognitivos de sus niñòs, siendo también motivados a compartir sus propias experiencias, participando ocasionalmente en la emisión radiofónica.

Potencial inexplotado

Muchos de los trabajos de los proyectos parten de la idea de que las familias poseen un potencial que no ha sido desarrollado en su máxima expresión. Esto encamina a diseñar progamas a través de los cuales las personas puedan continuar su desarrollo personal. Aunque los programas contemplan objetivos específicos, como por ejemplo mejorar el ambiente del niño, existen otras y más amplias consideraciones a tomar en cuenta. Por ejemplo, el concepto de *empowerment*, es decir posibilitar y ayudar a los miembros de la familia a adquirir la información necesaria, las habilidades y la confianza para determinar sus propias necesidades y decisiones es precedente necesario para poder apoyarlos en labor de conseguir lo que se propongan.

Pero todavía es posible hacer más; el trabajo con familias a menudo encaja positivamente en programas de desarrollo más amplios. Por esta razón, los proyectos trabajan frecuentemente en forma paralela con organizaciones no gubernamentales, servicios locales oficiales, o agencias nacionales gubernamentales. Una consecuencia frecuente es la creación de programas innovadores que son más tarde adoptados a nivel regional o nacional y adaptados para su posterior uso en otras comunidades.

Sin embargo, y aunque muchos niños indudablemente se benefician de estos trabajos, la realidad es que los logros son infinitesimales frente a las inmensas necesidades. Mientras que los proyectos fomentan la efectividad de las familias, la viavilidad de muchas de ellas se ve amenazada por la pobreza, las guerras, el hambre, las políticas económicas nacionales e internacionales, las migraciones forzosas, y un sinfín de situaciones similares.

Ante tales realidades, la Fundación hace lo que puede por encauzar su apoyo hacia las áreas donde la práctica y la teoría sugieren puede ser más útil. Al mismo tiempo se asegura de que sus esfuerzos sean un complemento al trabajo a largo plazo realizado por otras eficientes organizaciones en este campo.

BEST COPY AVAILABLE

La red europea en 1993

El establecimiento de redes es una parte importante del trabajo de la Fundación Bernard van Leer y representa un papel cada vez más relevante. Significa el crear, mantener y expandir relaciones con individuos y organizaciones pertinentes.

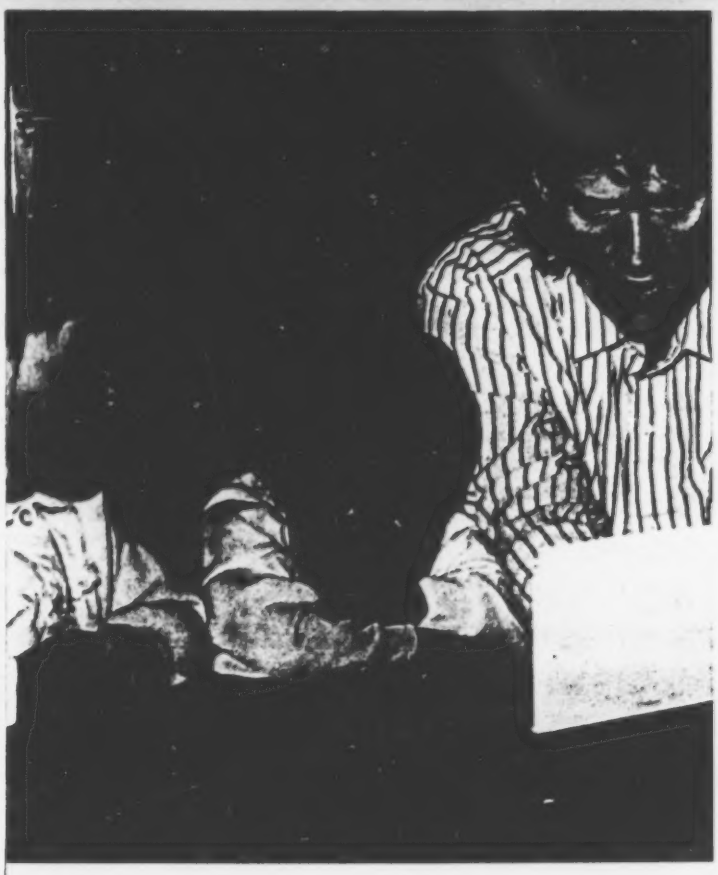
Los propósitos de establecer redes son múltiples: compartir y aprender recíprocamente de las experiencias y conocimientos adquiridos; agruparse para planear estrategias y acciones; reforzar el impacto de los proyectos,; establecer contactos; diseminar, abogar en defensa y promoción de los niños y hacer que el trabajo sea conocido.

El establecimiento de redes puede ser un elemento dentro de un proyecto, pero también puede erigirse como único objetivo. Un claro ejemplo en Europa es el *Scottish Young Family Support Network* (Red Escocesa de Ayuda a Jóvenes Familias) que se ocupa de reunir a todas las organizaciones pertinentes relacionadas con el tema de la primera infancia en Escocia. Este proyecto tiene como objetivo el preparar la formación y el apoyo de programas para organizaciones oficiales y grupos voluntarios, de acuerdo a sus demandas específicas y necesidades expresas; establecer una base de recursos para el material generado; identificar y negociar los recursos financieros. Otras actividades de las red incluyen: hacer contactos, organizar talleres o grupos de trabajo, seminarios, conferencias, intercambiar visitas de trabajo, compartir experiencias y formación.

Plataformas internacionales

Reunir a personas que trabajan en pos de ideales comunes puede desembocar en la creación de plataformas locales, nacionales o internacionales que focalicen la atención hacia determinadas cuestiones. En noviembre de 1993 en Bruselas, Bélgica, la Fundación patrocinó junto al *European Forum of Child Welfare* (Foro Europeo para el Bienestar del Niño) un seminario titulado "Los derechos del niño". Este seminario se centró en la situación de los niños en Europa, debatiendo principalmente sobre si el *European Charter on the Rights of the Child* (Carta Europea sobre los Derechos del Niño), basada en la Convención de las Naciones Unidas, era suficiente a la hora de proteger a los niños en Europa. Los participantes incluyeron representantes de organizaciones que operan por toda Europa, agencias gubernamentales y miembros de proyectos apoyados por la Fundación.

En Paris, Francia, la *Relais Enfant Parents* (Enlace Padres-Hijos) está creando gradualmente una red europea de organizaciones que trabajan con niños de padres encarcelados así como con sus padres, organizando una serie de 6 seminarios subregionales por toda Europa. Los dos primeros fueron celebrados en 1993, en Bruselas, Bélgica, y en Marsella, Francia reuniendo a abogados, personal carcelario, psicólogos



infantiles, trabajadores a cargo de los niños en la cárcel, funcionarios de gobierno, responsables de políticas e investigadores. Los resultados de estos seminarios serán recopilados en un foro paneuropeo planeado para noviembre de 1994.

Plataformas internacionales como estas se convierten en útiles herramientas para la acción de abogar en defensa y promoción de los niños. Captan la atención del público y del gobierno sobre los derechos de los niños en Europa y de aquéllos cuyos padres están encarcelados, con la esperanza de que, en un futuro, se introduzcan mejoras en la legislación europea.

"Desarrollo Programático" e incremento de la capacidad operativa

Las redes se perfilan de muchas maneras y operan en muchos niveles. En junio de 1993, se organizó un grupo de trabajo en Galway, Irlanda sobre el "Desarrollo Programático", destinado a proyectos apoyados por la Fundación que operan en áreas remotas de Inglaterra e Irlanda, asistiendo participantes de Gales, Irlanda, Irlanda del Norte y Escocia. Estos grupos y talleres de trabajo son especialmente útiles para los miembros de proyectos en áreas apartadas desde las que sólo pueden acudir ocasionalmente. Un resultado positivo de esta reunión ha sido el contacto establecido entre miembros de diferentes proyectos, concretándose en el intercambio de materiales y visitas.

En diciembre la Fundación patrocinó junto con el *Centre for European Initiatives in the Mediterranean* (Centro Europeo para las Iniciativas Europeas en el Mediterráneo), la primera reunión de la red de organizaciones relacionadas con el tema de la primera infancia en España. La Red de Iniciativas de Atención a la Infancia, abarca a representantes de organizaciones gubernamentales y no gubernamentales, académicos, y proyectos apoyados por la Fundación. La red estimula el compartir información y experiencias, el desarrollo de nuevos proyectos y el mejoramiento de la calidad en la formación y preparación, promoviendo actividades tipo "lobby" y estimulando el compromiso de abogar en defensa y promoción de los niños pequeños. Una cuestión de gran importancia para la red es como asegurar mejores servicios para los "desfavorecidos" sin caer en la estigmatización o la segregación.

Un aspecto quizás infravalorado del establecimiento de redes es el incremento de la estima, la capacidad operativa y las habilidades en las personas. Por ejemplo, el exponer a personas dedicadas al cuidado de los niños a otros profesionales e ideas fuera de su entorno inmediato laboral, es una manera de incrementar sus habilidades y de reconocer y validar su trabajo. A mediados de 1992, se estableció en Setúbal el *Instituto das Comunidades Educativas* ICE (Instituto de las Comunidades Educativas), el cual se hace cargo de un centro de recursos y una red de 14 proyectos locales y nacionales por todo Portugal. En 1993, la Fundación empezó fundando el proyecto *Escuelas aisladas* a nivel nacional, el cual trabaja con niños, padres y maestros en zonas rurales muy aisladas. Con el apoyo del Ministerio de Educación, ICE proporciona profesionales en el cuidado de niños pequeños, maestros preescolares itinerantes y maestros de escuela primaria formados y diplomados. El ICE espera que estamentos oficiales regionales y nacionales se vean gradualmente influenciados por estos métodos de formación y los incorporen en los programas formales de formación de los maestros.

El eje central y esencial del establecimiento de redes es compartir e intercambiar información. En septiembre de 1993 el proyecto *Intercultural Child Care Study* ICCS (Estudio intercultural de atención infantil), apoyado por la Fundación en Leiden, Países Bajos, organizó un grupo de trabajo titulado "Educación multicultúral en instituciones de atención infantil en los Países Bajos". Asistieron participantes de organizaciones y proyectos apoyados por la Fundación dentro y fuera del país, compartiendo experiencias y aprendiendo unos de los otros. Para el ICCS esta reunión fue el primer paso en la obtención de información proveniente de personas dedicadas a la práctica y académicos en los distintos enfoques a la educación y atención infantil multicultural, para agruparlos más tarde en un informe que acercará a la teoría y la práctica y que influenciará las políticas y las acciones en Europa. Consecuentemente, las redes entre individuos y organizaciones son vitales para la recopilación de información.

EL ARTE REPRESENTATIVO: EI

En otros tiempos, cuando la moderna tecnología todavía no había logrado hacer que la comunicación fuera rápida y eficaz, el arte representativo o dramático era una forma más que efectiva de llegar a una gran cantidad de personas dispersas, gran parte de las cuales también eran analfabetas. Aparte del hecho de ser entretenido, este arte representativo, denominado comúnmente como "teatro", es un medio útil de enseñar y diseminar mensajes, sean éstos políticos, informativos o educacionales. En todas sus variantes, el teatro hace partícipes y produce impacto en gentes de todas las edades, sea cual fuere su nivel de alfabetismo, educación, o desarrollo físico o mental.

El teatro sigue siendo utilizado con el propósito de difundir mensajes, y se constituye de muchas facetas, incluyendo obras escenificadas, títeres, mimo, juego y/o representación de papeles (*role play*) e improvisación, siendo frecuentemente utilizado en el trabajo con los niños. Cuando se está aprendiendo a dominar el arte de interpretar las acciones y reacciones de los niños pequeños en la escena, los maestros y el personal especializado en el cuidado de éstos, pueden llegar a calibrar y comprender los diferentes niveles de experiencia, aprendizaje y conocimientos de los niños.

90 BEST COPY AVAILABLE

SEÑANDO DE FORMA CREATIVA

Cada una de las formas en que se traduce el arte representativo repercute beneficiosamente en el desarrollo del niño, estimulándolo. Los títeres, por ejemplo, pueden acercar diferentes y difíciles conceptos y manejar varios temas a la vez. Pueden ser utilizados para instruir en conceptos matemáticos y, al mismo tiempo, los niños aprenden nociones de colores y formas. El juego de papeles *(role play)*, hace que los niños piensen e interactúen entre ellos y aprendan cosas fuera de su experiencia habitual. Al escribir y actuar en obras teatrales, se les estimula en los campos de la comunicación, el lenguaje y la cooperación. El arte del mimo fomenta el que los niños utilicen su imaginación y trabajen independientemente, desarrollando de forma simultánea su concentración y sus capacidades observadoras.

Los niños como escenario central

Aunque el teatro es una actividad presente en muchos de los projectos apoyados por la Fundación en todo el mundo, el proyecto *Children Centre Stage* (Los niños como escenario central), llevado a cabo por el grupo *Maya* en Bankok, Tailandia, está total y absolutamente dedicado a esta actividad. Las producciones de *Maya* son concebidas, escritas y actuadas por un grupo de adultos, pero están dirigidas a una audiencia muy joven. Generalmente, el grupo *Maya* actúa para niños de zonas y barrios pobres en Bangkok, pero también recorre el país actuando en ciudades de provincia y pueblos de zonas rurales, llevando consigo todo su equipo de trabajo. Todas las actuaciones son gratuitas, y se suelen presentar en lugares centrales o locales donde la comunidad se reúne y en escuelas. El equipo, los accesorios y los trajes son sencillos y de manufactura casera. Todos los actores del grupo *Maya* son voluntarios y actúan unas dos o tres veces al día en diferentes lugares.

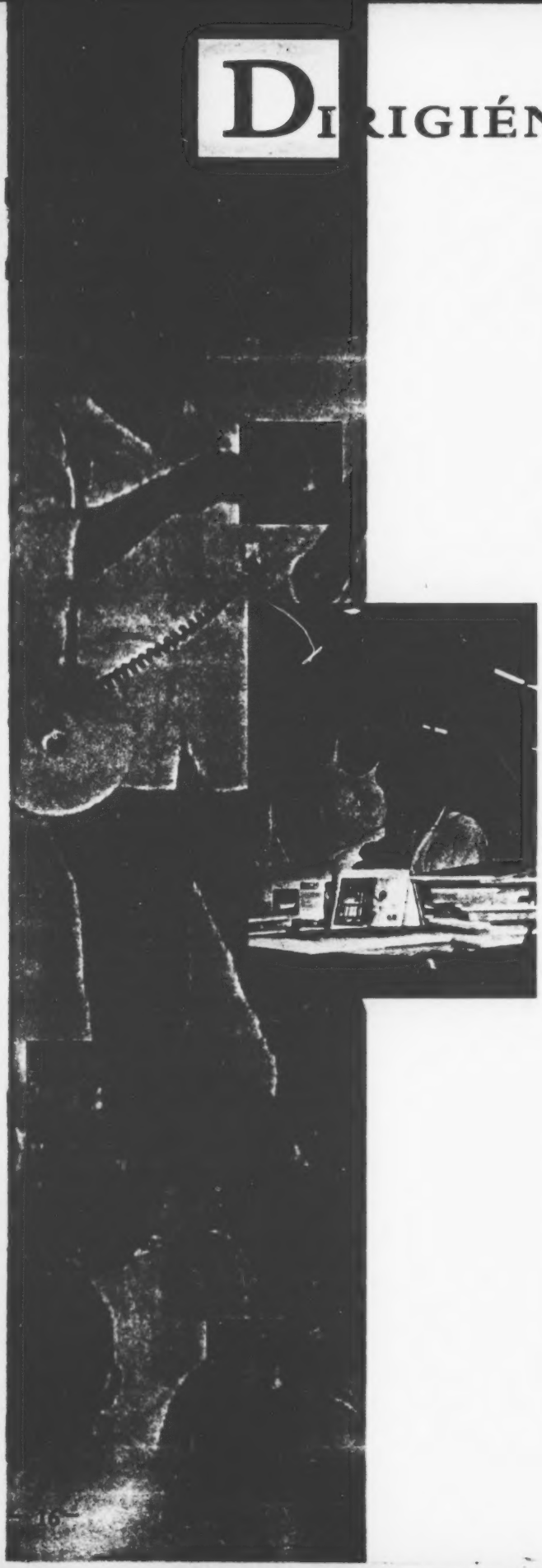
Todas las producciones del grupo *Maya* tienen como eje central cuestiones importantes para los niños, siendo uno de sus objetivos el estimular a que los niños piensen por sí mismos. En 1993, el grupo *Maya* llevó la obra "*Gang Yok Mek*" a más de 100 escuelas, chabolas, suburbios y comunidades rurales por todo Tailandia. *Gang Yok Mek*, o lo que podríamos traducir por "La pandilla nublada", es una producción enfocada a que los niños tiendan a consumir menos alimentos basura (alimentos o comidas rápidas que contienen pocos elementos nutritivos, y bebidas que tienen una elevada concentración en azúcar), mientras que al mismo tiempo se intenta que piensen de forma crítica y consciente sobre su entorno. Por ejemplo, dentro del concepto "comida basura" *(junk food)*, esto significa el pensar específicamente acerca de los anuncios y la propaganda circundante. Aunque esta pieza fue pensada y representada por adultos, grupos de niños estuvieron involucrados en cada uno de los estadios de su evolución y sus opiniones y puntos de vista fueron tomados en cuenta. La obra escenifica a una persona, "el malo", que intenta hacer que un niño, el "bueno", gaste todos sus ahorros en golosinas. Con la participación de los niños del público, el niño bueno es guiado sabiamente para que no caiga en las diversas tentaciones que salen a su encuentro, alcanzando felizmente su meta: la "Tierra prometida de los niños".

Más que un mero entretenimiento

Además de producir piezas teatrales, el grupo *Maya* organiza actividades para padres e hijos, maestros y niños. Forma e instruye a otros voluntarios para producir y actuar en piezas teatrales y realiza exposiciones paralelas relacionadas con los temas de fondo que aparecen en las obras, con el objetivo de reforzar el mensaje. Utilizando las palabras del grupo *Maya*: *"...el teatro es más que un mero entretenimiento; es un medio poderoso y efectivo de educar a niños, padres y maestros. Para nosotros, el teatro beneficia a todo aquel que tenga que ver o se relacione con él, desde los que integran el grupo hasta el público. La producción ,en sí misma, no es lo más importante. El elemento crucial es el proceso que encamina y desemboca en la producción. Esperamos que a través de la toma de consciencia que nuestro trabajo despierta, familias y escuelas tomarán definitivamente el control y asirán las riendas de lo que ocurre en sus vidas.*

N.T. Teatro: bajo este término denominamos aquí el conjunto de actividades relativas al mundo teatral, agrupando la mayoría de las facetas y formas en que se traduce el arte representativo, dramático y escénico, y que se pueden llevar a cabo tanto en espacios abiertos como en locales; se incluyen actividades tales como piezas dramáticas, mimo, títeres, representacion y/o juego de papeles (*role play*), escenificación de cuentos, caricaturas e improvisación.

DIRIGIÉNDONOS A LOS ADO



Las percepciones de los adolescentes se ven directamente influenciadas, de una u otra manera, por las expectativas que sus familias, la comunidad y las sociedades tienen de ellos. De esta forma, si bien algunos adolescentes son considerados todavía como niños y se espera de ellos que vayan a la escuela, otros de la misma edad se han convertido ya en trabajadores inmiscuidos en el mundo real. Algunos adolescentes dependen totalmente de sus padres, otros ya se han convertido ellos mismos en padres.

Varios proyectos apoyados por la Fundación tienen como objetivo los adolescentes. En algunos casos, porque tienen una obvia y directa relevancia con las necesidades del desarrollo de los niños pequeños. Por ejemplo, todo adolescente evoluciona y deviene adulto, convirtiéndose muchos de ellos algún día en padres. Es un hecho, sin embargo que no todos los adolescentes dejan la escuela estando preparados para enfrentarse a la vida adulta; muchos de ellos no pueden tomar la responsabilidad inherente a una paternidad ni han adquirido las destrezas necesarias y adecuadas de sus propios padres para conseguirlo.

En otros casos, son los adolescentes en el papel de padres los que están en el punto de mira. En algunas sociedades, es práctica común que los adolescentes sean padres muy jóvenes, hayan adquirido las habilidades necesarias y disfruten del apoyo de familias y comunidades en las que viven. Sin embargo, para muchos otros, el embarazo temprano es indeseable, y la paternidad/maternidad se presenta como problemática.

Los proyectos que trabajan con adolescentes descubren un abanico de posibilidades: los adolescentes poseen el potencial de desarrollarse como individuos y suelen tener el ansia y la curiosidad para adquirir nuevas habilidades; si se les orienta en forma adecuada, su abundante energía deviene el motor que les empuja hacia nuevas y útiles perspectivas, beneficiosas para ellos y para la comunidad.

Normas del grupo paritario

El trabajo con adolescentes no se basa en una fórmula específica, pero es útil contemplar algunos principios. Estos conllevan el trabajar "con" o "junto" a ellos, más que sermonearles o aleccionarles. Utilizar el lenguaje apropiado es vital, como lo es el respetarlos y aceptar las normas y reglas por las que sus afines se guían, basando el trabajo en sus realidades cotidianas. El proyecto *Padres adolescentes*, supervisado por la Vicaría de la Pastoral Social en Santiago, Chile combina todas estas características. El proyecto instruye a "monitores", miembros del mismo grupo de adolescentes que son conocidos e inspiran confianza. Estos transmiten la información ofreciendo ayuda práctica y consejo a sus pares. La misma idea se lleva cabo con éxito en Bahía de Plenty en la *North Island*

BEST COPY AVAILABLE

LESCENTES

en Nueva Zelandia, donde el proyecto *Kaiawhina* instruye a una red de consejeros paraprofesionales extraídos de las comunidades donde regularmente trabajan, visitando individuos Maori en condiciones desventajosas y madres adolescentes blancas y sus bebés, cada semana durante 18 meses, ofreciendo consejos culturalmente apropiados y apoyo. Este trabajo contribuye a hacer realidad el objetivo general de los proyectos, ofreciendo a esta población marginada servicios de desarrollo infantil, basados en la comprensión y la flexibilidad.

El trabajo con los adolescentes puede también abarcar un ámbito de acción más extenso. En Malasia, el proyecto *Persatuan Sahabat Wanita Selangor* (amigos de la mujer) ofrece consejo en el tema de la maternidad adolescente, pero se halla inserto en el trabajo general con las madres y sus hijos en un programa que tiene por objetivo mejorar los ya existentes servicios de atención infantil, desarrollando un centro para la comunidad. Las madres jóvenes potenciales y las que ya lo son reciben así una especial atención sin verse segregadas: permanecen en el cauce de la vida de la comunidad local y el desarrollo.

El embarazo adolescente es causa frecuente de la interrupción y abandono de la educación de la joven madre; ella no se sabe manejar en esta situación y el sistema tampoco. El proyecto *Padres adolescentes* gestionado por la Comunidad de Estudios en Nueva York, EEUU, ofrece un abanico de posibilidades a este problema. Ha establecido un Centro de Recursos para Padres Adolescentes que se reúne con un Consejo de Padres Adolescentes integrado por representantes de grupos de adolescentes de todas las partes de la ciudad. La función mas importante del Consejo es quizás su trabajo orientado a cambiar las leyes para que los jóvenes padres puedan continuar su educación. Simultáneamente, este proyecto implementa talleres y grupos de trabajo, y un servicio de consulta para maestros, trabajadores sociales, trabajadores familiares y padres adolescentes, emplazado en la escuela. Su objetivo es hallar formulas prácticas que satisfagan las necesidades educacionales de las jóvenes madres, y se está desarrollando un curriculum especial para tal fin.

Adolescente masculino, futuro padre

Los proyectos también tienen como objetivo adolescentes masculinos que luego devendrán padres, intentando que tomen conciencia de las consecuencias de sus actos. De la misma manera, los que ya lo son, son motivados a aceptar sus responsibilidades, intentando darles los medios para conseguirlo. En Jamaica, el programa *Madres adolescentes* de la Universidad de las Antillas implementa programas en escuelas secundarias; esto se complementa con el trabajo con los jóvenes padres,

ayudándoles a adquirir estrategias para ser mejores padres y beneficiarse del trabajo voluntario que les ayudará a encontrar un trabajo.

Aunque los embarazos en la adolescencia y la paternidad adolescente son una area de gran interés para los proyectos, no son los únicos. En Nicaragua, el proyecto *Los Cumiches* (los más pequeños) del Centro de Educación y Comunicación Popular ayuda a niños y adolescentes a explorar y manejar los problemas y realidades del día a día. El trabajo se desarrolla en locales informales que "pertenecen" a los adolescentes, y utiliza nuevos enfoques. Una técnica particularmente efectiva es grabar las consultas en grupo y reproducirlas en forma de historietas cómicas. Estas se publican regularmente en una revista llamada *Popltani* y son utilizadas para generar charlas entre jóvenes y padres y otros miembros de la comunidad. Los temas que emergen de estas discusiones muestran lo efectivos que pueden llegar a ser e incluyen situaciones de abuso, violencia, desatención y abandono.

Sería imposible dar aquí más de una pincelada de lo que es el trabajo de los proyectos con adolescentes. Pero es quizás suficiente para indicar que en la medida en que los adolescnetes son complejos, peculiares y especiales, también los son los diferentes enfoques y respuestas que los proyectos ofrecen para satisfacer sus distintivas necesidades.

ENFOQUES DEL PROGRAMA EN 1993

Africa

En Africa se está desarrollando un enfoque subregional para los 7 países del área sur. Esta subregión está caracterizada por similaridades y lazos entre sus gentes, economías interrelacionadas y una red de comunicaciones, y esta experimentando de forma colectiva rápidos cambios sociales y políticos. Esta área ofrece grandes oportunidades, pero a la vez presenta retos considerables. Durante el seminario celebrado en Lesotho en 1991, se distinguieron dos importantes aspectos del área sur de Africa: que existen cuantiosos recursos no explotados en la región y que toda la región comparte la tendencia a introducir el Desarrollo de la Primera Infancia en la educación.

Hasta ahora la Fundación había inspeccionado esta subregión país por país y no había intentado una visión colectiva. En 1993 se hizo una modesta tentativa para enlazar los programas de Namibia y Botswana, empezando a perseguir una perspectiva mas amplia e integradora con respecto al Desarrollo de la Primera Infancia. Está emergiendo, pues, una perspectiva regional, y a finales de 1994 se espera tener un plan regional. Esto se esta reflejando ya en los enfoques adoptados en los programas nacionales para Sudáfrica y Botswana.

América Latina

Las estrategias de la Fundación para el desarrollo programático en el Sur de América Latina están centradas en tres puntos: alcanzar a la considerable masa de niños pequeños, mejorar la calidad de los servicios de primera infancia y enraizar los programas de intervención en los marcos culturales locales.

Esta ideas fueron ampliamnete compartidas por aquéllos que asistieron al primer Simposio Latinoamericano de Desarrollo del Niño, esfuerzo conjunto entre la Junta Nacional de Jardines Infantiles (JUNJI) chilena y la Organización de los Estados Americanos (OEA). A este simposio, celebrado en Santiago en septiembre, asistieron 1.300 participantes de agencias latinoamericanas públicas y privadas, Organizaciones No Gubernamentales (ONGs) y autoridades nacionales chilenas. Durante el simposio, los participantes reconocieron la necesidad de que las intervenciones de Desarrollo de la Primera Infancia se implementen de forma holística y sean culturalmente apropiadas. Para demostrar su apoyo, el Ministro de Educación peruano estuvo de acuerdo en ser el anfitrión, en 1994, del Segundo Simposio Latinoamericano.

En países como Venezuela, Colombia y México ha habido en los últimos años una tendencia a transferir las responsabilidades para la formulación e implementación de programas sociales, de agencias a nivel nacional (ministerios) a agencias de gobierno a nivel estatal y municipal. Esto ha significado que las ONGs, incluyendo los socios de la Fundación en estos países, son llamadas a contribuir a este proceso proporcionando consejo y "dando el ejemplo". Durante 1993 los grupos/talleres de trabajo organizados por CECODAP en Venezuela, Universidad del Norte y FESCO en Colombia, y COMEXANI en México, han sido visitados por los representantes de agencias gubernamentales, y el personal de las ONGs ha sido invitado a presentar sus puntos de vista a autoridades de alto nivel. Los programas de la Fundación en estos países estan encaminados a reforzar el papel de estos asociados en el proceso de cambio.

EEUU

En los Estados Unidos, la Fundación ha focalizado más agudamente su atención en los objetivos seleccionados, el público y las áreas geográficas. Por doquier predomina la perspectiva multicultural y se está dando apoyo a una más amplia diseminación de planes de estudio multiculturales para niños entre 4 y 7 años y a modelos de formación desarrollados en proyectos en Denver y Boston. En lo que a desarrollo programático se refiere, ha habido una mayor concentración en los estados sureños donde, además del trabajo en Appalachia, The Glades y Alabama, existe una nueva iniciativa regional de la Fundación en el Mid South. Cuestión vital es conseguir estrategias comprensivas de apoyo a la familia y buscar la cooperación con pertinentes agencias públicas y privadas, operando a niveles que incluyan las bases, la acción de abogar en defensa y promoción de los niños, y las políticas públicas.

BEST COPY AVAILABLE

Caribe

El programa del Caribe cubre sólo algunas de las muchas islas en esa región. En cuanto al programa, la Fundación utiliza un enfoque que se nutre de las similitudes entre estos países en cuanto a magnitud geográfica, homogeneidad cultural, y definición del problema. El objetivo es tomar iniciativas parecidas en los diferentes países, para que las experiencias y el aprendizaje puedan ser transferidos y adaptados a las condiciones locales. Puntos específicos de interés son la paternidad/maternidad adolescente, la atención al niño y las cuestiones preescolares. Se están estableciendo lazos entre programas que han estado operando durante años y los que están a principios de su implementación. Se están buscando oportunidades para colaborar con otras agencias multilaterales o bilaterales de financiamiento.

Europa/Mediterráneo

El énfasis del programa de la Fundación para Europa reside más bien en el establecimiento de redes que en el desarrollo de nuevos proyectos o programas. Las actividades de estas redes se hallan descritas en el artículo de la pág. 12.

Durante 1993 se han iniciado actividades exploratorias en tres nuevos países para la Fundación. En Turquía encontramos el proyecto *Geçecondu Children* (Niños Gaçecondu) el cual busca nuevas vías a la hora de ofrecer cuidados y atención al niño en los barrios de chabolas de Istambul, involucrando a los padres y a las comunidades locales. En Grecia, se ha otorgado una subvención para la planificación centrada en la capacitación en servicio y la participación activa de los padres en el cuidado de niños de 3 a 6 años. En Egipto, se está llevando a cabo un estudio de las necesidades de los niños y la juventud.

Asia

En la Fundación, la región de Asia comprende países tan diversos como Australia, Japón, Malasia, e Israel, concentrando sus esfuerzos en un determinado país o en programas subregionales, cuando es posible.

En Australia, después de 6 años de apoyo a *CONTACT Inc.*, en Sydney, y en relación al proyecto experimental *Children's Mobile* (Unidad Móvil para Niños) en el interior de New South Wales y Queensland, la Fundación ha podido finalmente retirarse gracias al financiamiento que ahora otorga el Departamento de Salud y Vivienda Estatal, Gobiernos Locales y Servicios Comunitarios. El *Children's Mobile*, que incluye visitas a domicilio, grupos de juego y ludoteca ofrece una respuesta imaginativa de prestación de servicios al infante en zonas remotas y aisladas.

Durante el "Año Internacional de las Gentes Indígenas del Mundo", la Universidad de *Wollongong*, Australia, organizó una conferencia internacional titulada "Planificando para el futuro de nuestros niños". Personas dedicadas a la práctica, de nacionalidad australiana, representantes de gobierno e investigadores en el campo del Desarrollo de la Primera Infancia formularon recomendaciones para la primera infancia de los aborígenes. El apoyo de la Fundación permitió la participación de expertos de Alaska y Perú.

Convocado por el Centro ADVA, se celebró en mayo en Tel Aviv, Israel, la Conferencia Nacional sobre Educación en la Primera Infancia, apoyada por la Fundación. Basado en el informe de una encuesta nacional sobre el estado del Desarrollo de la Primera Infancia en Israel, los 150 participantes, incluídos miembros del Parlamento, funcionarios oficiales, investigadores y personas dedicadas a la práctica, trataron temas tales como la instrucción sistemática, la relación entre el gobierno y el servicio prestado por las ONGs y los programas para alumnos que requieren especial dedicación.

En India, la Fundación está fundando el Centro para Estudios de Desarrollo de la Mujer para activar una red nacional conocida como FORCES, *Forum for Creche and Child Care Services* (Foro para Servicio de Guarderia y Atención al Niño). FORCES es una red creciente de 50 organizaciones comprometidas a mejorar el cuidado de niños pobres y desfavorecidos, desde los 0 hasta los 6 años de edad. Sus miembros provienen de universidades, sindicatos, ONGs, entidades paraestatales, gobierno y otras instituciones a las que les concierne este tema. Una reunión nacional de FORCES celebrada en julio convocó a personalidades del gobierno, ONGs, medios de comunicación, representantes de empresarios de la comunidad, agencias donantes y de desarrollo, e individuos allegados al tema. Algunos de los participantes más jóvenes habían sido, en su pasado, beneficiados por servicios de atención al niño diseñados para sectores desfavorecidos. Al final, se sugirió que esta red debería devenir un movimiento que mobilizara el compromiso social hacia un cuidado y atención decentes para los niños.

Se realizó un seminario nacional sobre Desarrollo de la Primera Infancia en marzo en Bangkok, Tailandia. Organizado por *Ecoles sans Frontières* (Escuelas sin Fronteras), asociado de la Fundación, recibió la total cooperación del Consejo Nacional para el Desarrollo del Niño y la Juventud, una agencia consultora gubernamental. Los 74 participantes incluyeron representantes de organizaciones del gobierno tailandés, ONGs tailandesas, instituciones académicas y ONGs internacionales. La conferencia constituyó un catalizador para la interacción entre organizaciones gubernamentales y no gubernamentales para que así la experiencia pudiera ser compartida, y para, hasta cierto punto, "poner en el mapa" el Desarrollo de la Primera Infancia. Los resultados esperamos se traduzcan en una menor duplicación de esfuerzos y en el relleno de las carencias existentes.

BEST COPY AVAILABLE

BEST COPY AVAILABLE

MATERIALES DE LOS PROYECTOS

Parte de la labor de muchos de los proyectos apoyados por esta Fundación es el diseminar y compartir sus experiencias con otros proyectos y organizaciones. Con este fin, muchos proyectos producen materiales escritos y audiovisuales. Se presenta, a continuación, una selección de los materiales recibidos en 1993.

País: Africa
Proyecto: RTRC Africa
Autor: *Regional Training and Resource Centre* (RTRC) (Centro Regional de Formación y Recursos), Nairobi, Kenia
Título: *Learn as you play* (Aprendiendo mientras juegas), junio 1993
Resumen: Este manual ha sido diseñado para ser utilizado por maestros, formadores/capacitadores, personas al cuidado de niños y niños más mayores. Es un manual ilustrado para hacer juguetes paso por paso, para la región de Africa. Los juguetes pueden ser elaborados con materiales del entorno local. El manual identifica juguetes para cuatro distintos grupos de edades, atendiendo a todos los aspectos del desarrollo. Para cada juguete, se da la siguiente información: nombre del juguete, objetivo, como montarlo, como usarlo e indicaciones para maestros o personas al cuidado de niños.
Idioma: Inglés

País: Australia
Proyecto: *Contact Children* (Contactando a los niños)
Autor: Doyle, Cathie y June Jeremy
Título: Informe del programa residencial de formación de 1992 para las remotas Unidades Móviles para Niños de New South Wales, constituído en Walgett en octubre de 1992. Producido en marzo de 1993.
Resumen: Este informe del programa anual de formación (con residencia en el instituto) constituye un libro de recursos para profesionales que trabajan en servicios comunitarios. Partes de él pueden ser insertadas en otros manuales de formación. Este programa de formación permite a trabajadores móviles compartir sus experiencias con otros y aprender mutuamente. Durante el entrenamiento, los trabadores aprenden a enseñar a los niños, informar a los padres, ofrecer recursos a la comunidad y establecer una red de apoyo para todos los miembros de las comunidades. Debido a que trabajan en áreas muy aisladas, necesitan oportunidades para hablar sobre sus servicios, reconocer sus puntos fuertes y que se les reconozca su valía; el programa de entrenamiento les equipa con todas éstas características. El informe contiene varias de las áreas de las que se ocupa el programa de formación: recomendaciones, planeamiento operacional, sesiones para niños de 1 a 6 años; criterios, estrategias medioambientales, perspectivas aborígenes; comunicación con los niños; salud; enfoque holístico y conclusiones.
Idioma: Inglés

País: Australia
Proyecto *Contact* (Contacto)
Autor: *Contact Children's Mobile Team* (Equipo Móvil de Contacto con los Niños)
Título: VIDEO– *Watch me grow* (Mírame crecer) *Contact Children's Mobile Team*, Surry Hills, 1993.
Resumen: Serie de 5 vídeos, mostrando cada uno de ellos una edad determinada comprendida entre 0 y 5 años. Están basados en entrevistas con los padres. Los vídeos tienen como fin ofrecer experiencias de aprendizaje temprano a niños pequeños y desarrollar estrategias de comunicación familiares. Están basados en la premisa de que son los padres quienes establecen las más duraderas e importantes relaciones con los niños, siendo ellos los primeros y más influyentes maestros. Con el vídeo se intenta llegar a los padres y capacitarlos para que entiendan y disfruten de sus hijos, lo que éstos pueden hacer, como crecen y lo que se puede esperar de ellos según la etapa de desarrollo en que se encuentren. Pequeños folletos explicativos con el mismo título acompañan los vídeos.
Idioma: Inglés

País: Bélgica
Proyecto *Flemish TRC/VBJK* (Flamenco)
Autor: *Vakgroep Algemene Psychologie, Universiteit Gent/Vormings Centrum voor de Begeleiding van het Jonge Kind* (Departamento de Psicología General, Universidad de Gantes/Centro de Formación para el Apoyo al Niño Pequeño)
Título: *Werken aan een betere kinderopvang* (Trabajando para mejorar el servicio de atención infantil), Versión holandesa
Resumen: Este informe trata acerca sobre la posibilidad de mejorar la calidad pedagógica de los servicios de atención infantil en Bélgica. Describe investigaciones y experiencias y cubre un periodo de 13 años (1979-1992). Algunas de las áreas que abarca son: la perspectiva europea sobre servicios de calidad, la calidad de los cuidados en centros de atención infantil; el servicio de atención infantil después del colegio.
Idioma: Holandés e inglés

País: Colombia
Proyecto: Infancia y Calidad de Vida
Autor: José Amar-Amar (Ed.)

Título: Fundación para el desarrollo del niño, la familia y la comunidad: una organización comunitaria al servicio del desarrollo humano. Universidad del Norte, Barranquilla, 1993.

Resumen: Folleto sobre la Fundación para el desarrollo del niño, la familia y la comunidad. Resume las actividades llevadas a cabo por el Proyecto Costa Atlántica, fundado en un principio por la Fundación Bernard van Leer en las comunidades donde fue iniciado. Estas comunidades han continuado las actividades por sí mismas, con el apoyo técnico de la Universidad del Norte.

Idioma: Español

País: Francia

Proyecto: *ACEPP*

Autor: Josette Combes

Título: *Structures d'accueil des jeunes enfants en milieu interculturel de l'experimentation à l'essaimage* (Estructuras de acogida de niños pequeños en un ambiente intercultural; de la experimentación a la diseminación). Paris: *Association des Collectifs Enfants-Parents Professionels* (ACEPP), 1992 (Asociación de Colectivos Profesionales Padres-Hijos).

Resumen: Este informe explica los objetivos y la organización del trabajo de ACEPP, basado en el principio de que los padres también deben ser profesionales en el cuidado de sus hijos. También describe la cooperación entre los padres y los trabajadores sociales. Este informe fue presentado a OECD como parte del Proyecto *Children at risk* (Niños a riesgo)

Idioma: Francés

País: Guatemala

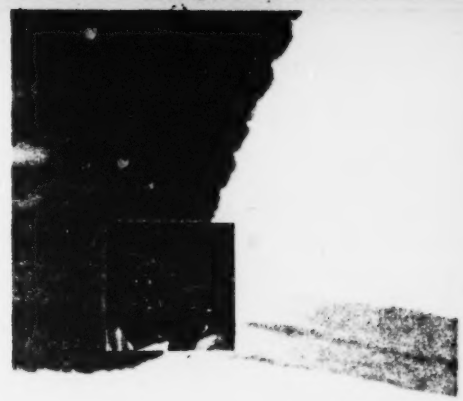
Proyecto: *Community Support for Urban Children* (Apoyo Comunitario para Niños Urbanos)

Autor: Elizabeth de León y Ana Luisa Díaz M.

Título: Conociendo a mi niño de 0 a 6 años; manual de capacitación para educadoras comunitarias No. 1. Guatemala: Comisión Interinstitucional para la Atención de la Población (COINAP)

Resumen: Este manual forma parte del material de capacitación elaborado para los paraprofesionales que trabajan en centros de atención infantil. Los centros fueron constituídos por la comunidad y trabajan con niños de edades entre 0 y 6 años. El manual se centra en el desarrollo infantil y estimulación precoz. Los materiales de capacitación en general fueron elaborados para difundir el conocimiento de los distintos factores que contribuyen al desarrollo holístico del niño.

Idioma: Español



BEST COPY AVAILABLE

País: Israel
Proyecto: Beta Yisrael
Autor: Chasia Levin
Título: *Patterns for change. The association for the advancement of the Ethiopian Family and Child in Israel*, Beer Sheva. (Pautas para el cambio. La asociación para el progreso de la Familia y el Niño Etíopes en Israel).
Resumen: Este informe describe el proyecto Beta Yisrael en Israel, el cual trabaja con los nuevos inmigrantes que llegan de Etiopía. El proyecto se ha convertido en un verdadero modelo para manejar el increíble choque cultural que experimenta la comunidad etíope cuando llega a Israel. Es también un modelo que facilita su absorción e integración con la vida israelita. Los paraprofesionales etíopes, resaltados en el informe, son esenciales para ejecutar la labor del proyecto. El informe ofrece una visión general del proyecto y sus diferentes elementos, que incluyen: un programa madre-hijo, actividades enriquecedoras pre y postescolares, educación sobre la salud, un programa de habilidades para dirigir (liderazgo) para jóvenes, un programa para hermanos mayores y un programa para jóvenes de alto riesgo.
Idioma: Inglés

País: Jamaica
Proyecto: *May Pen Teenage Mothers* (Madres Adolescentes May Pen)
Autor: *Teenage Mothers Project* (Proyecto Madres Adolescentes) y la Universidad de las Indias Occidentales (Antillas)
Título: VIDEO–*An innovative approach: child care givers teaching video* (Un enfoque innovador: video que instruye a personas a cargo del cuidado de los niños)
Resumen: Esta es una serie de 3 videos educativos para los responsables de niños, filmado durante el proyecto de las Madres Adolescente May pen. Los vídeos se titulan: "Salud e higiene", "Atendiendo a los niños" y "Atendiendo a los más pequeños". Da muy buenos ejemplos de lo que se puede hacer en centros de atención infantil utilizando materiales de bajo costo. Los aspectos pedagógicos del cuidado infantil y los cuidados diarios de salud y nutrición se exponen de forma amena e instructiva. Los vídeos también muestran las interacciones de las madres adolescentes con sus hijos, los encargados de los niños y las madres, información sobre desarrollo infantil, salud y nutrición, y actividades generadoras de ingresos. Dan una buena impresión de lo que trata el proyecto, y son interesantes bien para los que ya trabajan, o bien para los que quieren trabajar con madres adolescentes.
Idioma: Inglés.

BEST COPY AVAILABLE

País: Marruecos
Proyecto: ATFALE
Autor: Khalid Andaloussi et al
Título: *Actes du premier colloque Maghrebin sur l'education preescolaire: theories et pratiques* (Procedimientos del primer coloquio sobre la educación preescolar en el Magreb: teorías y prácticas), febrero 1992, Universidad de Mohamed V, Facultad de Educación, Rabat 1993.
Resumen: Este coloquio sobre educación preescolar en el Magreb fué organizado por el proyecto AFTALE (Niños), contando con la ayuda financiera de UNICEF y de la Fundación Bernard van Leer. Los procedimientos cubren varias áreas, incluyendo: educación escolar en el Maghreb; niños pequeños y su ambiente; cooperación entre educación preescolar y primaria; juguetes y material educativo; desarrollo del lenguaje y narración de cuentos. También describe el coloquio y sus resultados.
Idioma: Francés y árabe

País: Países Bajos
Projecto: *Child Care Study* (Estudio de Atención Infantil)
Autor: *Trees Pels, Sectie Interculturele Pedagogiek, Rijksuniversiteit Leiden* (Departamento de Pedagogía Intercultural, Universidad Estatal de Leiden)
Título: *Allochtone kinderen en de overgang van gezin naar basisschool: uitgangspunten voor voorschoolse educatieve projecten* (La transición en niños alóctonos de la familia al colegio primario: principios para projectos de educación preescolar). *Projectgroep Evaluatie Welzijn 0-18 jange*, PEWA.(Proyecto para la Evaluación del Bienestar de 0 a 18 años), Universidad Estatal de Leiden, 1992
Resumen: Este es el primer informe de PEWA y se centra en la posición educacional de las minorías en los Países Bajos. Estos niños provienen principalmente de familias originarias de Turquía, Marruecos, Suriname y las Antillas Holandesas. Muchos de estos niños están en desventaja cuando entran en la escuela primaria, debido principalmente a que no hablan la lengua. El informe recomienda como la mejor manera de superar esta desventaja, el utilizar un enfoque sistemático y estructural implementado por paraprofesionales. También es conveniente un curriculum flexible, así como diversos métodos para adaptarlo a cada niño en particular, teniendo en cuenta su rapidez de aprendizaje. El informe señala, asimismo, que los programas deben prestar mucha atención a la socialización de los niños en el colegio y en la familia.
Idioma: Holandés

País: Países Bajos
Projecto: *Samenspel* (Acción conjunta)
Author: Rob van der Wal y Roel Copier
Título: *Handboek Samenspel: Spelmiddagen* (Manual de Acción Conjunta: Mediodías de juego), Rotterdam, *Stichting De Meeuw* (Fundación La Gaviota), 1993
Resumen: Este manual está destinado a instituciones y personas al cuidado de niños que deseen organizar sesiones de juego para niños pequeños de familias pertenecientes a grupos minoritarios. El manual ha sido escrito por y basado en las experiencias del projecto *Samenspel*, el cual apunta a aumentar la participación de niños minoritarios en actividades informales de estimulación para así mejorar sus posibilidades en la educación formal. Escrito en un estilo descriptivo, se presta a ser adaptado a muchas situaciones. El manual se ocupa de cuestiones como la organización, el personal, las condiciones financieras, cómo contactar con el grupo seleccionado, el comienzo de la sesión de juego, aspectos de la sesión de juego como la elaboración de un programa, objetivos en el desarrollo, estrategias de lenguaje, metodología intercultural, actividades estimuladoras y el papel que juegan y la posición que ocupan las madres y los que trabajan con los niños.
Idioma: Holandés

País: Estados Unidos
Projecto: *Hispanic Families* (Familias hispanas)
Autor: Christine Simms, Edith Menning, Jennifer S Menning, et al
Título: Soy especial: El curriculum de Escuelita Alegre, Volumen 1, Nuevo México, 1992.
Resumen: Este curriculum describe los principios y las teorías subyacentes a un programa educativo preescolar guiado por la comunidad y llevado e implementado por los mismos padres, al servicio de familias pobres en una comunidad de Alburquerque. Contiene información sobre "Escuelita alegre"; el niño en la familia; teorías de desarrollo infantil; la relación padres-hijos; desarrollo del lenguaje; el niño en la preescuela; como aprenden los niños; el ciclo de aprendizaje; el enfoque del programa.
Idioma: Inglés

¿QUÉ ES UN PROYECTO?

Muchas organizaciones, tanto gubernamentales como no gubernamentales, utilizan el vocablo "proyecto" para describir todas o algunas de sus actividades. La Fundación Bernard van Leer también utiliza esta palabra. Pero cabe preguntarse: ¿qué son estos "proyectos"?, ¿qué es lo que constituye un "proyecto"?, ¿cúales son los criterios que definen el concepto "proyecto"?

Los recursos de la Fundación Bernard van Leer están enfocados a mejorar las oportunidades de los niños pequeños que viven en circunstancias desfavorecidas. Para llevar a cabo este objetivo, la Fundación proporciona apoyo a proyectos dirigidos al desarrollo de la primera infancia. Aunque no se dispone de una definición concreta de lo que es un proyecto, los principios subyacentes en cada uno de ellos están gobernados por ciertos conceptos. Uno de los principios importantes que la Fundación postula es que un proyecto debe ser un cuerpo de trabajo que se origine desde el planteamiento de lo que un grupo de personas quiere, instigado y llevado a cabo por ellos mismos. El propósito es que los proyectos emergan de personas que compartan una serie de objetivos que se transformen en estrategias adecuadas para alcanzar tales objetivos, y seguidamente implemetarlas. A lo largo de este recorrido, el grupo inicial involucrará a otros que también comparten objetivos similares y que contribuirán a la planificación e implementación, con el objetivo de conseguir resultados aceptables.

Los proyectos difieren en su naturaleza. Algunos de ellos han sido diseñados para obtener resultados específicos y tangibles. Tales proyectos establecen metas definidas y métodos de trabajo, y se encuadran en un plazo de tiempo determinado. Otros apuntan a crear las condiciones para poner en marcha un proceso que introduzca el cambio. En este tipo de proyectos, los indicadores son dificilmente definibles y el proceso sienta el precedente, operando de forma flexible, adaptando las actividades y los enfoques de acuerdo a las situaciones cambiantes. Pero, sea cual sea el tipo de proyecto, el uso de estrategias de planificación es imperativo y se exige el conocimiento a fondo del marco local y de la gente inmersa en él.

Debido al hecho de que existen muchos factores que influyen en el desarrollo del niño pequeño, la evaluación de un proyecto específico es, a menudo, dificil. Esto implica a su vez, que se puede emplear una amplia gama de enfoques. Pocos son los proyectos de primera infancia que trabajen sólo con los niños; por el contrario, lo que intentan es afectar al ambiente y al entorno del niño en su totalidad, lo cual implica trabajar también con los padres, otros miembros de la familia y la comunidad. Siguiendo esta idea, los componentes de un proyecto pueden incluír instrucciones para mejorar las habilidades u oportunidades de los padres, sesiones de paternidad adolescente, o actividades niño a niño, ya que todos estos grupos de personas producen un impacto en el desarrollo del niño pequeño.

Trabajando con organizaciones asociadas

La Fundación trabaja con organizaciones asociadas que operan a nivel local ayudándoles a incrementar su capacidad operativa local, para asegurarse que se detecte correctamente el tipo de necesidades y para reducir el riesgo siempre implícito de que los proyectos, por bien intencionados que sean, presenten ideas que sean incompatibles con las costumbres y cultura locales.

Algunos proyectos son llevados a cabo por organizaciones especialmente establecidas para un determinado proyecto, o por organizaciones ya existentes, pudiendo ser gubernamentales o no. Algunas organizaciones asociadas operan a nivel nacional o incluso internacional, mientras que otras limitan su radio de acción a una provincia, una ciudad, o a parte de un distrito. Los proyectos también difieren en cuanto a sus dimensiones, y van desde aquéllos que cubren un amplio ámbito geográfico hasta los que operan en una zona local.

Proyectos apoyados por la Fundación

En las páginas siguientes, se encuentra un listado de la amplia gama de proyectos apoyados por la Fundación. Estos se refieren a: proyectos que operan directamente en una área

local con los niños, sus padres y la comunidad; proyectos que tienden a diseminar experiencias y hallazgos a gran escala, generalmente por todo el país; hay proyectos que establecen redes o que operan dentro de ellas y hay proyectos que desarrollan currículos, que exploran las diferentes maneras de utilizar los medios de comunicación para llegar a las familias, y que abogan por el cambio en las políticas, leyes y regulaciones.

Los proyectos principales son apoyados por un período que oscila entre uno y cinco años. A veces se conceden fases adicionales de apoyo, lo que significa que la vinculación entre la Fundación y la organización asociada puede ser de hasta diez años o más.

Sin embargo, cabe señalar que los proyectos que aparecen en el listado no constituyen el único apoyo otorgado al trabajo sobre el terreno. A través de los últimos años, han sido introducidas formas más flexibles de subvención. De esta manera, además de los proyectos descritos, la Fundación también apoya actividades que faciliten el desarrollo de un programa en un país o región. En general éstas suelen ser subvenciones únicas para una actividad específica, como lo son grupos o talleres de trabajo, conferencias, publicaciones o estudios. El criterio sigue siendo la relevancia de la actividad en cuanto al programa de la Fundación, y que los resultados contribuyan a mejorar las oportunidades de niños pequeños que viven en circunstancias defavorecidas.

Otra forma flexible de apoyo es la *subvención de planificación*. Esta posibilita a un grupo de personas u organización el hacer tanteos iniciales y/o actividades piloto para más tarde planificar una serie de estrategias apropiadas. El objetivo de esta subvención de planificación es la exploración. En algunos casos esta exploración se convertirá en proyecto, en otros casos no.

BEST COPY AVAILABLE

BEST COPY AVAILABLE

OYADOS POR LA FUNDACIÓN

El listado de proyectos que se presenta a continuación está integrado por los principales proyectos de la Fundación Bernard van Leer hasta el 31 de Diciembre de 1993. Un proyecto "principal" se define como aquél que tiene una duración de más de un año. En algunos casos, han habido varias fases de apoyo; las fechas que aparecen reflejan todas estas fases, pero el resto de la información se refiere exclusivamente a la fase actual.

Los proyectos están listados alfabéticamente por país de la siguiente forma:
Nombre del projecto (con las siglas y la traducción si se estima necesario)
Nombre de la organización asociada (con las siglas y la traducción si se estima necesario
Duración de las actividades del proyecto apoyadas por la Fundación
LOC: localización – área que abarca el proyecto
GRU: grupo(s) seleccionado(s)
OBJ: objetivo(s) principal(es)
EST: principales estrategias utilizadas

Alemania

Turkish children and mothers **(Niños turcos y sus madres)**
Forschungsgruppe Modellprojekte **(Grupo de investigación para proyectos modelo)**
1985 – 1994
LOC: Gelsenkirchen
GRU: niños entre 4 y 6 años de edad y sus madres, provenientes de comunidades inmigrantes, generalmente de origen turco y profesionales trabajando en marcos multiculturales
OBJ: consolidar su posición como centro innovador en el campo de la educación y atención infantil temprana multicultural y promover la comprensión a nivel nacional hacia familias minoritarias.
EST: clases de preentrada para niños inmigrantes y sus madres – apoyo en los primeros meses de escuela elemental – clases vocacionales y de habilidades para las madres (alfabetización, lengua alemana, artesanías, educación de la salud, conciencia de sí mismas) – apoyo a niños refugiados – grupos de apoyo para los deberes – actividades lúdicas y culturales – producción de material de diseminación para un público variado

Antillas Neerlandesas

Opvang 0-4 Jarigen **(Atención a niños de 0-4 años de edad)**
Centro pa desarrollo di Antias (Centro para el Desarrollo de las Antillas Neerlandesas)
1993 – 1994
LOC: Curaçao y otras islas de las Antillas Neerlandesas
GRU: responsables de niños en instituciones o que visitan el domicilio de niños de 0-4 años de edad y sus padres.
OBJ: mejorar la calidad de la atención en instituciones y visitas a domicilio instruyendo a estos trabajadores e involucrando a los padres de niños de 0-4 años de edad; abogar por políticas correctas de atención diaria e influenciar a los responsables de la toma de decisiones.

EST: institucionalizar un centro de formación y el programa para los responsables de niños y los padres – apoyar a todas las islas de las Antillas Neerlandesas para reforzar los servicios de formación y consejo para el personal responsable de la atención infantil – abogar por el apoyo popular y una legislación para la atención al niño y programas educativos para padres – grupos de trabajo y apoyo para los padres – ofrecer cuidados después de la escuela con servicios de guardería con base en el hogar, en centros comunitarios y en escuelas – producir material escrito y audiovisual con miras a su diseminación

Argentina

Proyecto Cruz del Sur

Universidad Nacional de San Luis
1988 – 1994

LOC: Provincia de San Luis
GRU: familias con niños pequeños que han emigrado del campo a la ciudad
OBJ: mejorar la calidad de los programas educativos en tres áreas de San Luis y diseminar los métodos y las experiencias.
EST: formar a las madres como "animadoras" en centros – poner énfasis en salud, nutrición y desarrollo infantil – centro de desarrollo de primera infancia – publicación de materiales – diseminación a nivel provincial

Redes de apoyo para familias Kolla

Obra Claretiana para el Desarrollo (OCLADE)
1992 – 1994

LOC: 30 comunidades rurales en Humahuaca, Provincias de Salta y Jujuy
GRU: familias indígenas Kolla en áreas rurales dispersas
OBJ: mejorar las oportunidades de los niños Kolla elaborando una metodología de formación para las madres, social y culturalmente relevante
EST: trabajo con las madres – elaboración de juguetes y material educativo culturalmente relevante – capacitar a las madres como paraprofesionales – visitas domiciliarias – generar de ingresos –evaluación externa

Niños Mapuche

Obispado de Viedma
1992 – 1994

LOC: Bariloche, en la Provincia de Rio Negro
GRU: familias Mapuche indígenas viviendo en las afueras de Bariloche
OBJ: diseñar y evaluar un enfoque de desarrollo infantil enraizado en la comunidad que responda a las

BEST COPY AVAILABLE

necesidades de las familias Mapuches

EST: mejorar las técnicas de cuidados infantiles de las madres – desarrollar programas de Desarrollo de Primera Infancia culturalmente relevantes – producir material educativo – generar ingresos

Madres Migrantes Andinas

Centro Andino de Desarrollo, Investigación y Formación (CADIF)

1993 – 1996

LOC: San Miguel de Tucumán, Provincia de Tucumán

GRU: familias y niños de 3 a 5 años de edad que han emigrado del campo a la ciudad

OBJ: capacitar a la madres como monitoras de desarrollo de primera infancia, estimular la participación de las familias y monitonear un programa de servicio de atención infantil con base en el hogar

EST: trabajar con las madres – servicio de atención infantil con base en el hogar – créditos rotativos/renovables – producción de materiales educativos y de formación – enlaces con agencias locales – salud y nutrición – generar ingresos – evaluación externa

Aruba

ECCE Information Centre (Centro de Información ECCE)

Fundashon Pa Nos Muchanan (Fundación para nuestros niños)

1991 – 1994

LOC: la isla Aruba

GRU: niños pequeños y madres trabajadoras

OBJ: mejorar la calidad de la atención infantil, desarrollar un programa de educación para los padres e influenciar la opinión pública

EST: instruir y formar el personal de los centros de atención infantil – desarrollar materiales de formación para los padres y responsables de niños – abogar por las necesidades de los niños pequeños y por la formulación de políticas de atención infantil gubernamentales

Australia

Contact children's mobile (Unidad Móvil de Contacto para Niños)

Contact Incorporated

1987 – 1994

LOC: áreas remotas y despobladas de New South Wales y Queensland

GRU: familias aisladas con niños pequeños

OBJ: mejorar el ya existente servicio de Unidad Móvil para Niños, ayudar a los padres y responsables de niños a que sean autosuficientes

EST: sesiones de actividades para niños – materiales audiovisuales, impresos y video – programas de radio – redes para los servicios móviles

Hunter Caravan Park project (Proyecto para Niños en Caravanas)

University of Newcastle (Universidad de Newcastle)

1988 – 1995

LOC: la Región de Hunter en New South Wales/todo el país

GRU: familias con niños pequeños que viven en parques de caravanas, funcionarios profesionales de primera infancia, dueños de parques de caravanas y personal

OBJ: difundir el modelo de atención y apoyo a los niños en parques de caravanas (desarrollados con anterioridad) a otros estados en Australia

EST: establecimiento de redes – formación – publicaciones, y abogar por cambios de largo alcance para los niños de parques de caravanas

Arrernte early childhood project (Proyecto para la Primera Infancia de Arrernte)

Institute for Aboriginal Development (Instituto para el Desarrollo de los Aborígenes)

1993 – 1995

LOC: Australia central

GRU: familias aborígenes

OBJ: desarrollar un currículum culturalmente apropiado para los niños de 3 a 5 y de 5 a 8 años de edad en lengua Arrernte

EST: investigación – producción de vídeos, libros, cintas habladas, muñecos – grupos de trabajo con maestros y padres – nexos de unión entre programas para estos grupos de edades y aquéllos para niños de mas edad – involucrar a abuelos/as y tíos/as

Aboriginal teacher training (Formación para maestros aborígenes)

Batchelor College (Escuela Superior)

1993 – 1997

LOC: Northern Territory

GRU: aborígenes de comunidades tradicionales remotas

OBJ: desarrollar un curso de formación para maestros aborígenes sobre educación de la primera infancia

EST: estudio de campo sobre las facilidades disponibles en cuanto a atención infantil – perfil de las necesidades – desarrollo de una guía de recursos para personas que se desempeñan en la práctica en el campo de la primera infancia – establecer redes de apoyo

Bélgica

School en gezin (Escuela y familia)

Provincie Limburg, Regionaal Integratie Centrum (Provincia de Limburgo, Centro de Integración Regional)

1988 – 1995

LOC: áreas de las minas de carbón de Limburgo

GRU: familias de 7 grupos étnicos diferentes

OBJ: desarrollar más extensamente un enfoque integral para la educación intercultural a nivel local y provincial e influenciar la formulación de políticas nacionales

EST: trabajar con niños pequeños inmigrantes en el preescolar y el primer grado de escuela primaria, sus padres y maestros – apoyar a centros de asesoría escolar, escuelas, grupos comunitarios y organizaciones – crear una unidad de apoyo y de recursos "Escuela y Familia"

ECCE *Networks* (Redes ECCE)

La Communauté Française et l'Université de Liège (La Comunidad Francesa y la Universidad de Lieja)

1991 – 1994

LOC: Cheratte, Longdoz, Theux

GRU: familias inmigrantes (Cheratte), familias en barrios céntricos de la ciudad (Longdoz) y familias rurales (Theux)

OBJ: mejorar la calidad de los servicios existentes y apoyar el desarrollo de nuevos enfoques en atención y educación de la primera infancia que involucran directamente a la famila

EST: establecer redes locales de educación, salud, y servicios sociales que permitan el desarrollo y el mejorar y compartir los nuevos enfoques de atención y educación de la primera infancia – servicios de consulta sanitaria – guarderías – centros de consulta/visita informales, centros preescolares – actividades extraescolares – idear planes de juego durante las vacaciones – grupos de trabajo para padres – banco de datos y recursos

Botswana

Kgalagadi children (Niños Kgalagadi)

Tirisanyo Catholic Commission (Comisión Católica de Tirisanyo)

1993 – 1995

LOC: norte y centro de Kgalagadi

GRU: familias indígenas bosquimanas

OBJ: desarrollar un enfoque cultural y ambientalmente adecuado para programas de primera infancia en asentamientos bosquimanos remotos

EST: establecimiento de facilidades de atención de la primera infancia – capacitar y mejorar a los que prestan cuidados a niños y a maestros preescolares – educación para adultos – desarrollo comunitario – colaborar con el municipio del distrito

Children of the Earth (Niños de la Tierra)

Kuru Development Trust (Fideicomiso para el Desarrollo Kuru)
1993 – 1998
LOC: parte oeste de Kgalagadi
GRU: familias indígenas
OBJ: posibilitar y apoyar a las familias bosquimanas y a otras comunidades minoritarias a adaptar sus prácticas de socialización infantil tradicionales a nuevas circunstancias
EST: establecer grupos que dirijan las preescuelas en el pueblo – establecer nuevas preescuelas – capacitación en servicio para trabajadores paraprofesionales preescolares – involucrar a los padres, personas mayores y representantes del pueblo – desarrollar de materiales culturalmente relevantes para niños , padres y maestros

Brasil

Projeto Arco-Iris (Proyecto Arco Iris)

Governo do Estado de Pernambuco, Secretaria de Educacão (Gobierno del Estado de Pernambuco, Secretaría de Educación)
1984 – 1993
LOC: Estado de Pernambuco
GRU: niños de 0 a 6 años de edad
OBJ: desarrollar las bases para formación y demostración a lo largo del Estado
EST: estimulación precoz para los niños de 0 a 3 años de edad – programas no formales para los de 4 a 6 años de edad – programa funcional de alfabetización para madres dirigido al desarrollo infantil, salud y nutrición – desarrollo de programas de formación integral y materiales para profesionales y paraprofesionales

Community health project (Proyecto de salud comunitaria)

Fundação Fé e Alegria, Regional Rio de Janeiro (Fundación Fe y Alegría, Oficina Regional Río de Janeiro)(En asociación con la Fundación S-K, Países Bajos)
1989 – 1994
LOC: ciudad de Río de Janeiro
GRU: familias en 15 *favelas*
OBJ: desarrollar e implementar un programa de salud comunitario
EST: capacitar a mujeres locales como trabajadoras sanitarias – estudio de las enfermedades más comunes y prácticas sanitarias – desarrollar materiales educativos y audiovisuales – proporcionar educación en atención sanitaria preventiva y nutrición – programa de salud para las mujeres – trabajar con los monitores en las guarderías y con los padres – evaluación externa

Community crèches (Guarderías comunitarias)

Fundação Fé e Alegria, Rio de Janeiro Regional Office/São Paulo National Office (Fundación Fe y Alegría, Oficina Regional Río de Janeiro/Oficina Nacional de São Paulo)
1987 – 1994
LOC: ciudades de Río de Janeiro y São Paulo
GRU: niños de 0 a 6 años de edad en *favelas*
OBJ: apoyar y fortalecer guarderías comunitarias y diseminar las experiencias acumuladas
EST: formar y mejorar el personal de las guarderías – desarrollar materiales educativos – recaudación de fondos – establecimiento de redes – acercar entre sí a las guarderías para compartir y diseminar experiencias – evaluacion externa

Projeto Araucária (Proyecto Araucária)

Universidade Federal do Paraná (Universidad Federal del Paraná)
1985 – 1994
LOC: municipalidad de Curitiba
GRU: niños de 0 a 6 años de edad
OBJ: desarrollar y mejorar el personal profesional y supervisor de departamentos municipales de atención y educación de primera infancia y el personal de entidades de atención infantil; desarrollar una política integral de atención y educación de primera infancia
EST: programas de formación sobre primera infancia para profesionales y paraprofesionales – materiales para formación y para la educación de padres – promover la toma de conciencia de las familias y comunidades respecto a la atención y educación de la primera infancia – Centro de Recursos y Documentación

Criança Rural (Niño Rural)

Universidade Federal de Santa Maria (Universidad Federal de Santa Maria)
1987 – 1994
LOC: distrito de Dilermando de Aguiar, Estado del Rio Grande do Sul
GRU: niños preescolares y de escuela primaria y sus familias
OBJ: aplicar el enfoque de educación de primera infancia desarrollado en el área rural de Três Barras y adaptarlo a las condiciones que presenta un marco rural disperso
EST: desarrollo de escuelas núcleo que combinan preescolar y primaria – programa de educación con base en el hogar – desarrollo de formación y recursos – producción de juguetes y otros materiales educativos – centro de recursos – evaluación externa

Sementinha

Centro Popular de Cultura e Desenvolvimento (CPCD)
(Centro Popular de Cultura y Desarrollo)
1991 – 1994

LOC: Curvelo, São Francisco y Vitoria, Estado de Minas Gerais

GRU: 8 comunidades de bajos ingresos

OBJ: transformar los centros existentes para niños pequeños en lugares agradables y que se presten al apendizaje, y crear nuevos

EST: mejorar los conocimientos técnicos en desarrollo de primera infancia de los paraprofesionales – actividades niño-a-niño – grupos de trabajo e intercambio de visitas – enlaces con autoridades locales – manuales, currículos y otros materiales de apoyo

***Projeto Reis Magos* (Proyecto Reyes Magos)**

Prefeitura Municipal do Natal, Secretaría de Educação
(Prefectura Municipal de Natal, Secretaría de Educación)
1987 – 1994

LOC: Ciudad de Natal

GRU: niños de 0 a 8 años de edad en barrios marginados

OBJ: refinar y diseminar las experiencias, aprendizaje y recursos materiales desarrollados en la primera fase en Natal

EST: escuela de padres – cursos de alfabetización – formación para maestros preescolares y paraprofesionales – producción de materiales educativos y juguetes – actividades de atención sanitaria preventiva – actividades a pequeña escala que generen ingresos – evaluación externa

***Mobilising for Children* (Mobilizándose por los niños)**

Associação Movimento Eduação Popular Integral Paulo Englert (AMEPPE) (Asociación Paulo Englert para la Educación Popular Integral)
1992 – 1995

LOC: Belo Horizonte, capital del Estado de Minas Gerais

GRU: niños en todo el Estado de Minas Gerais

OBJ: mejorar la vida de los niños que están bajo el cuidado de MLPC, FUNDAMAR y FDDCA, tres organizaciones comunitarias que prestan sus servicios a niños pequeños

EST: cursos y grupos de trabajo – capacitación en servicio en las guarderías, centros de atención infantil, preescuelas y en las comunidades – producción de materiales educativos para niños, monitores, padres, maestros y personal de autoridades locales – banco de datos sobre desarrollo de primera infancia en Minas Gerais de niños de 0 a 6 años – acción de abogar por los niños – establecimiento de redes con otros proyectos

BEST COPY AVAILABLE

Early stimulation and education in disadvantaged communities (Estimulación Precoz y Educación en Comunidades Pobres)

Pastoral da Criança (Pastoral del Niño)
1991 – 1996

LOC: Estados Norestes de Maranhão, Piauí, Ceará, y Rio Grande do Norte
GRU: niños de 0 a 3 años de edad
OBJ: en colaboración con agencias públicas y privadas, implementar, validar y diseminar un enfoque de desarrollo de primera infancia con base en el hogar, diseñado para las necesidades específicas de niños pequeños y sus familias en zonas rurales en el noreste del Brasil
EST: valoración de las necesidades específicas de los niños rurales – equipos coordinadores – formar a líderes comunitarios – desarrollo de un currículum de desarrollo de primera infancia para familias analfabetas – educación a través de los medios de comunicación y las artes representativas – elaboración de indicadores de calidad de desarrollo de primera infancia para ser introducidos en un sistema de información computerizada nacional – establecer redes con universidades regionales – coordinación nacional e intercambio de información

Chile

Transición en la educación temprana

Centro de Investigación y Desarrollo de la Educación (CIDE)
1991 – 1994

LOC: Municipalidad de Conchalí, norte de Santiago
GRU: niños de zonas urbanas marginadas
OBJ: mejorar la calidad de los 2 primeros años de escuela primaria y hacer que padres, maestros preescolares y de primaria, y comunidad unan sus fuerzas para asegurar una transición fluida del preescolar a la escuela primaria
EST: tratar el tema de la estimulación de los niños y su relación con los padres y con los que les prestan cuidados – fomentar la toma de conciencia de padres y maestros de las necesidades específicas de los niños durante la transición del hogar a la escuela – desarrollo por parte de maestros, de materiales pedagógicos basados en lo que los niños experimentan diariamente – producir datos cualitativos de las interacciones hogar-escuela basados en estudios de casos – evaluación

Centros Abiertos

Fundación Nacional para el Desarrollo Integral del Menor (INTEGRA)
1991 – 1994

LOC: regiones Bio-Bio y Araucanía
GRU: niños y familias en zonas urbanas pobres
OBJ: mejorar una red existente de 500 centros de atención infantil
EST: mejorar las habilidades pedagógicas de profesionales, paraprofesionales y voluntarios – establecer mecanismos de participación comunitaria en los centros – coordinar con organizaciones gubernamentales y ONG relevantes a nivel nacional, regional y provincial – desarrollo de currículum – formación para los padres – desarrollar un sistema de evaluación focalizado en el niño/la familia – evaluación externa

Familias Rurales

Programa Interdiciplinario de Investigaciones en Educación (PIIE)
1992 – 1995

LOC: región del Libertador O'Higgins
GRU: madres jóvenes en pueblos periurbanos
OBJ: desarrollar un programa preescolar rural innovador, promover las prácticas de estimulación precoz en la niñez entre madres y adolescentes y considerar los problemas sociales y cognitivos experimentados por los niños durante los 2 primeros años de escuela primaria
EST: centro piloto de atención infantil – formación para madres y adolescentes – enlazar con autoridades locales y NGOs – desarrollar materiales de formación básicos

Radio Comunitaria

Junta Nacional de Jardines Infantiles (JUNJI)
1992 – 1995

LOC: regiones de Magallanes, Aisen y Los Lagos
GRU: familias pobres rurales
OBJ: idear e implementar un programa experimental de retransmisión radiofónica dirigido a las necesidades de las familias jóvenes y sus hijos de 0 a 6 años, fortaleciendo el papel educacional de las familias y produciendo material educativo básico para la retransmisiones radiofónicas y los padres
EST: formación e involucramiento de los padres en los programas – diseñar y experimentar programas de radio y otros materiales – establecer un pequeño banco de datos – evaluación externa

Paternidad adolescente

Vicaria de la Pastoral Social
1992 – 1996

LOC: Santiago de Chile
GRU: padres/madres adolescentes vulnerables
OBJ: promover estrategias de crianza y autoconfianza entre las adolescentes embarazadas o madres e implementar actividades de desarrollo infantil para

niños de 2 a 7 años de edad

EST: diseñar y validar la formación y los materiales educativos – formar a *monitores* en desarrollo de primera infancia – visitas domiciliarias, por madres (adultas) expertas – desarrollar un programa de aprendizaje a través el juego para niños de 2 a 7 años – investigación de las estrategias y diseño

China (República Popular)

Hebei Province rural pre-school programme (Programa preescolar rural de la Provincia de Hebei)

China National Institute of Educational Studies (CNIES)
(Instituto Nacional de Estudios Educativos de China)
1988 – 1995

LOC: provincias de Hebei y Guizhou

GRU: familias y niños pequeños en zonas rurales

OBJ: mejorar el sistema de educación preescolar y la participación de los padres, diseminar las experiencias del proyecto a otras zonas de las provincias de Hebei y Guizhou y establecer un centro de recursos nacional para educación preescolar rural

EST: curso acelerado de 4 meses para maestros preescolares *'backbone'*, que a su vez impartirán conocimientos básicos/demostración a otros – instruir a maestros preescolares del pueblo en grupos pequeños – ofrecer formación itinerante en zonas remotas – elaborar un "Currículum educativo básico" para toda modalidad de desarrollo infantil – educación familiar a través de "centros de actividades para mujeres y niños" y capacitación de padres *'backbone'* o padres que actúan como pilares ofreciendo apoyo y conocimientos básicos a otros padres, niños y comunidad – investigación para mejorar la calidad de las interacciones padre-hijo – impartir instrucción para guiar a maestros y a funcionarios de la educación en cuanto a legislación, marco estratégico, inspección e implementación de las regulaciones preescolares – desarrollar materiales de bajo costo y apropiados

Colombia

Infancia y Calidad de Vida

Universidad del Norte
1991–1995

LOC: Barranquilla

GRU: niños de 0 a 3 años de edad, sus familias, los que están a su cuidado, personal de las oficinas regionales y nacionales del ICBF (Instituto Colombiano de Bienestar Familiar) regionales y nacionales

BEST COPY AVAILABLE

OBJ: desarrollar programas de capacitación para madres, instructores y supervisores para crear una red de universidades seleccionadas y formar al personal del ICBF en las metodologías desarrolladas

EST: investigación de acción en desarrollo infantil integral incluyendo la salud y la nutrición – estimulación precoz en centros operados por el ICBF – desarrollo de materiales de educación y formación – seminarios y grupos de trabajos – publicaciones en boletines universitarios y medios de comunicación nacional

Niños rurales

Fundación para la Estimulación Adecuada del Niño con Protección Comunitaria (FESCO)

1992 – 1995

LOC: Manizales, Departamento Caldas

GRU: niños de 0 a 6 años y sus familias en 5 áreas rurales en los alrededores de Manizales

OBJ: mobilizar y crear nuevos recursos comunitarios que beneficien a los niños pequeños

EST: estudiar los aspectos sociales y organizativos de la comunidad – identificar los líderes comunitarios – centros de atención infantil con base en el hogar – capacitar a las madres para que proporcionen información e instrucción a otras madres – desarrollo, comprobación y distribución de materiales educativos y de formación – creación de estructuras comunitarias de apoyo en colaboración con la oficina regional del ICBF

El Salvador

Niños de vendedores ambulantes

Fé y Alegría

1989 – 1995

LOC: Soyapango y Mejicanos en la capital, San Salvador

GRU: niños entre 0 y 6 años de edad, hijos de vendedores ambulantes

OBJ: continuar desarrollando el enfoque integral de la primera fase, que comprende programas educativos infantiles y apoyo a los padres, involucrándo a los últimos

EST: centros de atención infantil en los mercados – currículos de acuerdo a las edades – atención médica y dental – nutrición – capacitación de padres y personal – grupos de apoyo mutuo y fondos de créditos – reuniones regulares de padres

Escuela de padres

Universidad Centro-Americana José Simeón Cañas

1991 – 1995

LOC: San Salvador

GRU: niños preescolares

OBJ: crear en la Universidad un desarrollo organizativo institucional y conocimientos técnicos en el campo del desarrollo de la primera infancia

EST: recopilar información preliminar sobre la situación de los niños – desarrollar programas y estrategias para llegar a los niños desfavorecidos – promover la colaboración entre organizaciones relevantes – formar a paraprofesionales con programas con base en la comunidad

España

Capitulaciones 92

Ayuntamiento de Santa Fé

1989 – 1995

LOC: cinco municipalidades en la provincia de Granada

GRU: niños en edad preescolar o de escuela primaria y sus familias; familias gitanas; madres primerizas y futuras madres; maestros

OBJ: consolidar y diversificar programas existentes para niños preescolares, padres, adolescentes y maestros, y diseminarlos

EST: operar centros de visita/consulta informal, guarderías y un programa para futuras madres – visitas domiciliarias – formación de maestros – desarrollar la cooperación entre agencias a nivel local, provincial y regional

Context Infancia (Contexto infancia)

Ayuntament de Barcelona, Patronat Municipal de Guarderies Infantils (Municipalidad de Barcelona, Patronato Municipal de Guarderías Infantiles)

1989 – 1996

LOC: cuatro zonas de la ciudad de Barcelona

GRU: niños de 0 a 6 años de edad, adolescentes, madres primerizas, y familias de comunidades gitanas, inmigrantes y de clase trabajadora

OBJ: desarrollar más extensamente un enfoque integral a la educación de niños menores de 6 años, diversificar las intervenciones de desarrollo de la primera infancia respondiendo a necesidades lingüísticas, culturales y étnicas

EST: promover el que padres y comunidad se vean involucrados y fomentar la cooperación inter-agencias – responder a las necesidades de formación de los profesionales – apoyar centros de visita/consulta informal, intervenciones en la casa y educación multicultural – producir material de investigación

Estados Unidos de América

Peer education project (Proyecto educacional paritario)

Federation of Child Care Centers of Alabama (FOCAL) (Federación de Centros de Atención Infantil de Alabama)
1986 – 1996

LOC: Alabama

GRU: niños pequeños afro-americanos

OBJ: posibilitar a los responsables de atención infantil el ofrecer un aprendizaje efectivo y una socialización positiva de niños marginados

EST: desarrollar formas de contrarrestar la opresión institucional a través de alternativas positivas a la educación formal – posibilitar que los participantes supereren el "signo racial negativo" – formación – establecimiento de redes – acción de abogar por los niños

Maternal Infant Health Outreach Worker Programme (MIHOW) (Programa de Asistentes de Alcance de Salud Materno-infantil)

Vanderbilt University, Center for Health Services (Universidad de Vanderbilt, Centro de Servicios de Salud)
1987 – 1994

LOC: áreas rurales de West Virginia, Virginia, Kentucky y Tenessee; la Ciudad de Nashville

GRU: comunidades pobres de Appalachia que no tienen acceso a asistencia sanitaria

OBJ: consolidar el *empowerment model* (modelo que les permite y ayuda a determinar sus propias necesidades y decisiones) para mujeres utilizado en el proyecto, y desarrollarlo más extensamente en campos similares; aumentar su impacto

EST: posibilitar a las mujeres el inicio, desarrollo y mantenimiento de servicios de apoyo familiares – visitas domiciliarias – considerar la prevención de embarazos, el abuso infantil, las atención infantil familiares y el abogar por escuelas – desarrollar nuevos materiales de formación, guías y proporcionar formación – diseminar a través del establecimiento de redes

Boston Housing project (Proyecto para la Vivienda en Boston)

Committee for Boston Public Housing Inc. (Comité para la Vivienda Pública de Boston)
1984 – 1995

LOC: Boston

GRU: organizaciones de propietarios locales; agencias estatales y nacionales de vivienda pública; alianzas regionales de atención infantil; programas *Headstart* y escuelas públicas; agencias de desarrollo de currículos

OBJ: construir una capacidad de diseminación estable totalmente integrada en la estructura CBPH

BEST COPY AVAILABLE

EST: producir herramientas audiovisuales y escritas – equipar al personal de diseminación con estrategias de presentación, comunicación y formación – iniciar procesos de formación y para compartir la imformación con agencias relevantes del centro de la ciudad – documentación y diseminación de un currículum anti-discriminación

Circle of learning (Círculo de aprendizaje)

Denver Indian Centre, Inc. (Centro Indio de Denver)
1985 – 1995
LOC: Denver
GRU: educadores de primera infancia nativos americanos; agencias de desarrollo de currículos
OBJ: revisar, publicar y diseminar el curriculum multi-cultural *Circle Never Ends* (el Círculo Nunca Cesa)
EST: documentación – formar a los instructores – familiarizar a agencias regionales de primera infancia con este currículum y enseñarles de qué se trata – actuar como mentor para el personal de primera infancia regional

Glades Community-based Development Project (Proyecto de Desarrollo de la Comunidad de Glades)

The Community Foundation for Palm Beach and Martin Counties (La Fundación Comunidad para los Condados de Palm Beach y Martin)
1991 – 1995
LOC: Glades, Florida
GRU: 38.000 residentes permanentes de los cuales el 60% son afro-americanos o de origen haitiano, viviendo por debajo del nivel de pobreza y provenientes de familias encabezadas por mujeres
OBJ: promover y coordinar la colaboración en el desarrollo económico, en salud, nutrición, atención y educación de la priemra infancia, apoyo a los padres y trabajo para los jóvenes
EST: establecer proyectos – fortalecer el liderazgo y la capacidad de las comunidades para identificar problemas, formular programas y asegurar la financiación – introducir modelos de trabajo exitosos extraídos de contextos similares – abogar por los niños a nivel nacional, estatal y del condado

Teenage parenting (Padres adolescentes)

Community Studies Inc. (Estudios Comunitarios)
1985 – 1995
LOC: Nueva York
GRU: abogados infantiles y escolares; directores de escuelas y maestros; responsables de tomar decisiones en el campo educacional y político; chicas estudiantes adolescentes (12-14 años) de 2 escuelas medias y sus hijos en el Lower East Side y Harlem
OBJ: asegurar la provisión de facilidades educativas y recursos de desarrollo infantil para padres adolescentes
EST: acción de abogar por los niños – formación – apoyar un Centro de Recursos para Padres Adolescentes y un Consejo de Padres Adolescentes – establecer y apoyar una labor constante y por toda la ciudad hacia las adolescentes embarazadas y padres adolescentes – instrumentar e implementar un programa mentor para padres adolescentes – conducir estudios etnográficos acerca de la situación de padres adolescentes muy jóvenes y sus hijos

Francia

Parent-run pre-school centres (Centros preescolares gestionados por padres)

Association Collectifs Enfants-Parents Professionnels (ACEPP) (Asociación de Colectivos Profesionales Padres-Hijos)
1986 – 1994
LOC: en varias partes de Francia
GRU: familias viviendo en barrios marginados, incluyendo familias migrantes
OBJ: diseminar el modelo de atención infantil gestionado por padres en comunidades multiculturales y desfavorecidas
EST: consejo técnico, apoyo y capacitación para grupos de padres para crear una estructura de atención infantil – asociaciones locales – aprendizaje "de padres a padres" – integración social para familias desfavorecidas – financiamiento y asociación institucional a nivel local, regional y nacional – abogar por programas de prevención e intervención social para los niños pequeños – formación para educadores de primera infancia en cuestiones multiculturales – documentar las experiencias de los proyectos

Cellule Nationale (Célula Nacional)

Relais Enfants-Parents (REP) (Enlace Padres-Hijos)
1990 – 1996
LOC: por todo el país y por Europa
GRU: niños y sus padres/madres encarcelados
OBJ: nacionalmente: coordinar, consolidar y supervisar el crecimiento de las redes nacionales; a nivel europeo: iniciar y coordinar una red europea
EST: visitas acompañadas de los niños a sus padres/madres encarcelados – consejo y ayuda para padres/madres encarcelados, niños y los que les ofrecen cuidados – zonas supervisadas de juego en la sala de visitas de las prisiones – sensibilizar al personal judicial y al de la prisión – formación para voluntarios y profesionales – investigación y

criterios – campañas en los medios de comunicación – seminarios – iniciar y apoyar asociaciones regionales – grupos de trabajo europeos – recopilación del informe sobre los recientes adelantos en cuanto a padres/madres encarcelados en Europa

Guatemala

Apoyo comunitario para niños urbanos

UNICEF/Comision Interinstitucional para la Atención de la Población (COINAP)
1992 – 1994

LOC: ciudad de Guatemala
GRU: niños de zonas urbanas ilegalmente ocupadas y marginadas
OBJ: desarrollar un enfoque duradero de atención infantil con base en el hogar
EST: capacitación y consejo para mujeres locales, *madres-cuidadoras* – salud y nutrición – desarrollar y probar materiales educativos – grupos de niños con base en el hogar – grupos de padres – organizaciones voluntarias con base en la comunidad – promoción de enfoques integrales con agencias del sector público – información dirigida a agencias gubernamentales y ONGs y acción de abogar por los niños

Toda Madre es Educadora

Sociedad para el Desarrollo Integral de la Familia Guatemalteca (SODIFAG)
1993 – 1996

LOC: municipalidad de Villa Nueva
GRU: niños de migrantes rurales
OBJ: incrementar las habilidades básicas y la capacidad organizativa de comunidades semi-urbanas para que proporcionen atención y educación de primera infancia a sus niños
EST: atención infantil de barrio – capacitar a las madres de la comunidad en temas de primera infancia y desarrollar estrategias organizativas – comités de gestión comunitarios – desarrollo y reproducción de materiales y juguetes educativos

Niños Indígenas Desplazados

Enfants Refugiés de Monde (Niños Refugiados del Mundo)
1993 – 1996

LOC: Región de Quiché en el noroeste de Guatemala
GRU: niños y sus familias que han vuelto a reestablecerse en pueblos reconstruidos
OBJ: establecer un sistema de atención y educación para niños preescolares, con base en la comunidad

BEST COPY AVAILABLE

en tres municipalidades

EST: capacitar a mujeres locales como *educadoras* y *coordinadoras* que establecerán y supervisarán centros – desarrollo del curriculum, manuales y materiales educativos – dirigir grupos de padres, maestros y otros miembros de la comunidad

India

FORCES for children (FORCES para niños – Foro para Guarderías y Servicios de Atención Infantil)

Centre for Women's Development Studies (Centro para Estudios de Desarrollo de la Mujer)

1992 – 1993

LOC: Nueva Dehli/por todo el país

GRU: Responsables de políticas, ONGs, sindicatos, instituciones de bienestar infantil, instituciones académicas, responsables de la toma de decisiones a nivel comunitario, paraestatales

OBJ: generar una mayor toma de conciencia sobre la atención y desarrollo de la primera infancia , apoyarla y estimular el debate nacional

EST: organizar series de grupos de trabajo regionales – recopilar una base de datos de individuos y organizaciones involucrados con el bienestar y desarrollo del niño – documentación – acción de abogar por los niños – producción de material cinematográfico

Children on the Agenda (Poniendo los niños en la agenda)

M.S. Swaminathan Research Foundation (Fundación para la Investigación M.S. Swaminathan

1993 – 1996

LOC: Tamil Nadu

GRU: Responsables de políticas, organizaciones no gubernamentales, sindicatos, instituciones de bienestar infantil, instituciones académicas, responsables de la toma de decisiones a nivel comunitario, paraestatales

OBJ: fortalecer la calidad de los servicios públicos de atención infantil

EST: incorporar a los planeamientos y prácticas públicas, los servicios cualitativos de las ONGs y los paraestatales – mejorar la formación – crear un clima de apoyo para el desarrollo de la primera infancia, centrándose en los responsables de políticas, el público y los medios de comunicación – coordinar la red de FORCES (véase arriba) – investigar y documentar las experiencias

Irlanda

Togher Family Centre (Centro Familiar Togher)

Togher Pre-school and Family Centre (Centro Preescolar y de la Familia de Togher)

1989 – 1995

LOC: Cork

GRU: niños y familias que viven en la urbanización de Deanrock

OBJ: fortalecer el trabajo del Centro, documentar su *community empowerment approach*, (enfoque que permite a la comunidad la toma de decisiones y/o acciones por si misma), y diseminar los resultados a entidades relevantes

EST: capacitar a padres voluntarios – aumentar la cooperación con profesionales de la salud – fortalecer los contactos con escuelas primarias locales

National Parent Support Programme (Programa Nacional de Apoyo a los Padres)

North Eastern Health Board, Mid-Western Health Board, Midland Health Board (Consejo de Salud de North Eastern, Consejo de Salud de Mid-Western, Consejo de Salud de Midland)

1993 – 1996

LOC: diferentes localidades en todo el país

GRU: familias en zonas con alta tasa de desempleo

OBJ: implementar un programa de visitas domiciliarias llevadas a cabo por padres, que se adapten a la situación local

EST: mejorar las habilidades paternas incrementando su autoestima – capacitar a los padres para las visitas domiciliarias – fomentar la cooperación sostenida entre la comunidad y los sectores voluntarios y oficiales

Israel

East Jerusalem Dissemination (Diseminación Jerusalén del Este)

Trust of Programmes for Early Childhood, Family and Community Education (Fideicomiso de Programas para la Educación de la Primera Infancia, la Familia y la Comunidad)

1993 – 1996

LOC: comunidades árabes en Israel

GRU: familias y niños árabes

OBJ: continuar y consolidar su programa de diseminación

EST: mejorar y expandir los centros de recursos regionales – fortalecer una red de atención de primera infancia – incorporar una educación sanitaria para padres

117

MATNAS project (Proyecto MATNAS)

Israel Association of Community Centres (Asociación de Centros Comunitarios de Israel)

1989 – 1993

LOC: 6 comunidades de diferentes partes de Israel

GRU: familias árabes e israelitas de bajos ingresos y niños pequeños

OBJ: influir en las políticas, proporcionar servicios de consulta, documentación y formación; establecer grupos de padres, adultos, y servicios de desarrollo y atención infantil

EST: desarrollar modelos de formación y de planes de estudios para centros afiliados y padres,– capacitación en servicio de aquéllos que trabajan con niños pequeños –

Acre project (Proyecto Acre)

The Acre Jewish-Arab Association for community and education (Asociación Judeo-Arabe de Acre para la comunidad y la educación)

1986 – 1994

LOC: Acre

GRU: familias judías y árabes de bajos ingresos e inmigrantes llegados a Acre recientemente

OBJ: traspasar el trabajo a grupos locales y establecer asociaciones con agencias locales; diseminar sus experiencias a nivel local y regional

EST: visitas domiciliarias – capacitar a paraprofesionales – programas de atención infantil familiares – cursos de ordenador para nuevos inmigrantes – trabajo de desarrollo comunitario

Kiryat Gat ECD programme (Programa de desarrollo de la primera infancia Kiryat Gat)

Jewish Agency for Israel (Agencia Judía para Israel)

1991 – 1994

LOC: Kiryat Gat

GRU: familias de bajos ingresos e inmigrantes recientes

OBJ: fortalecer el papel de los padres como principales educadores; proporcionar a los niños oportunidades de desarrollo que mejoren su trayectoria en el colegio; posibilitar a la comunidad el moldear el futuro de su zona; mejorar las habilidades de maestros preescolares

EST: atención infantil durante el día y para después de la escuela – visitas domiciliarias – capacitación de paraprofesionales – impartir formación para las ayudas a los parvularios – becas para la formación profesional en desarrollo de primera infancia – actividades comunitarias

'Moses and Solomon' National dissemination programme (Programa Nacional de diseminación "Moisés y Salomón")

Association for the Advancement of the Ethiopian Family and Child in Israel (Asociación para el Progreso de la Familia y el Niño Etíope en Israel)

BEST COPY AVAILABLE

1993 – 1998

LOC: por todo el país

GRU: familias y niños inmigrantes etíopes

OBJ: facilitar la integración de los inmigrantes etíopes, preservando su identidad; diseminar la filosofía y los enfoques del proyecto; promover el papel de personas etíopes como agentes de cambio; incrementar el papel de la Asociación como un grupo con posibilidad de abogar por los niños

EST: preescuelas cooperativas – programas de vacaciones – rincón de juegos en el consultorio pediátrico – programas de educación sanitaria – grupos de padres – actividades abuelos-nietos – grupos de trabajo de formación – establecimiento de redes – acción de abogar por los niños

Jamaica

North Coast project (Proyecto North Coast)

University of the West Indies (Universidad de las Antillas)

1991 – 1994

LOC: por todo el país

GRU: maestros de escuela primaria; personal del Ministerio de Educación; instituciones dentro del sistema formal de educación que potencialmente podrían ofrecer cursos diplomados de educación de primera infancia; institutos de formación de maestros

OBJ: formar a maestros de escuelas primarias y valorar el impacto del proyecto en mejorar el nivel de desarrollo de los niños, incrementar la efectividad de los maestros, e involucrar a los padres en este proceso

EST: desarrollar un manual de formación para maestros de escuela básica trabajando con padres y comunidades – desarrollar un curriculum y materiales para niños de 3 años de edad – capacitación en servicio y en el instituto (internos) de maestros – desarrollo del curriculum – evaluación

Teenage mothers project (Proyecto madres adolescentes)

University of the West Indies (Universidad de las Antillas)

1993 – 1996

LOC: May Pen

GRU: adolescentes embarazadas y padres y madres adolescentes, sus niños, padres y otros cabezas de familia, personas al cuidado de niños, consejeros escolares, directores, maestros y estudiantes

OBJ: mejorar el aprendizaje y las posibilidades en la vida de los padres adolescentes y sus hijos

EST: programas de formación vocacionales y académicos para madres adolescentes con base en un centro – visitas domiciliarias; programas para adolescentes masculinos – formación en atención infantil – educación para padres

South Side project (Proyecto South Side)

Grace and Staff Community Development Foundation (Fundación de Grace y del Personal Comunitario para el Desarrollo)

1993 – 1996

LOC: South Side, Kingston

GRU: padres/madres, en su mayoría sin pareja, y sus hijos, en esta zona marginada

OBJ: establecer programas de autoayuda y crear estructuras comunitarias centradas en las familias y los niños pequeños

EST: desarrollar un programa de educación de padres – establecer una red de grupos de ayuda para padres en colaboración con agencias sociales y educacionales – establecer una organización gestionada por los padres para iniciar programas para familias y niños – programa de capacitación para padres sobre estrategias para dirigir (liderazgo)

Japón

Okinawa project (Proyecto Okinawa)

Okinawa Association of Community Toy and Book Libraries (Asociación de Bibliotecas Comunitarias de Libros y Juguetes de Okinawa)

1992 – 1995

LOC: archipiélago de Okinawa

GRU: niños muy pequeñitos o en edad preescolar y sus padres/cuidadores, en las islas Okinawa

OBJ: apoyo a la integración de los niños y familias de Okinawa a la sociedad predominante, sin que pierdan su específica identidad étnica

EST: fortalecer la red de librerías con base en la comunidad – mejorar la habilidad de los niños en comunicarse en japones convencional – apoyar la lengua y cultura Okinawa a través de cuentos y juegos para niños – programas de socialización para la casa y la comunidad – identificar cuentos, juegos y juguetes Okinawa tradicionales

Kenia

National Centre for Early Childhood Education (NACECE) (Centro Nacional de Educación de Primera Infancia)

Ministry of Education/Kenya Institute of Education (Ministerio de Educación/Instituto de Educación de Kenia)

1991 – 1995

LOC: por todo el país

GRU: supervisores, instructores y maestros preescolares

relacionados con la educación de la primera infancia

OBJ: aumentar y subrayar la atención y desarrollo de la primera infancia a traves de la formación de maestros y de los que instruyen a maestros

EST: desarrollar nuevos cursos que satisfagan las necesidades – aumentar el fluido y calidad de los materiales de apoyo – aumentar la investigación y evaluación para documentar los logros – mejorar la salud y nutrición de los niños y sus familias

Regional Training and Resource Centre (RTRC) (Centro Regional de Formación y Recursos)

Ministry of Education (Kenya)/Kenya Institute of Education (Ministerio de Educación (Kenia)/Instituto de Educación de Kenia)

1990 – 1995

LOC: Africa

GRU: trabajadores en el campo de la primera infancia a lo largo de Africa

OBJ: identificar las necesidades de formación y de conocimientos técnicos

EST: organizar programas de formación a corto plazo y grupos de trabajo regionales de orientación temática – elaborar una colección relevante de recursos educativos y de formación – producir materiales y manuales de formación

Mumias project (Proyecto Mumias)

Kenyatta University College (Universidad de Kenyatta) (in association with the S-K Foundation, the Netherlands) (en asociación con la Fundación S-K, Países Bajos)

1992 – 1995

LOC: Mumias

GRU: trabajadores de plantaciones de cañas de azúcar y sus hijos

OBJ: mejorar la salud y bienestar de los niños y familias reduciendo la malnutrición

EST: capacitar a los asistentes sanitarios comunitarios y a las familias sobre producción y preservación de alimentos – colaborar con los que dirigen las plantaciones para que satisfagan las necesidades de salud nutrición de los trabajadores y sus familias – buscar medios viables para mejorar la prevención en la asistencia sanitaria

Working women's children (Niños de madres trabajadoras)

African Housing Fund/Aga Khan Foundation (Fundación de la Vivienda Africana/Fundación Aga Khan)

1992 – 1995

LOC: distritos Nairobi y Kitui

GRU: personas pobres urbanas y rurales

OBJ: mejorar las condiciones de vida y la información sobre desarrollo de la primera infancia y la

BEST COPY AVAILABLE

asistencia sanitaria infantil primaria

EST: capacitar a los miembros de la comunidad para que implementen programas de desarrollo y de asistencia sanitaria para la primera infancia – desarrollar modelos de formación adaptados a la situación local – enseñar a los padres sobre desarrollo de la primera infancia, salud y mejoras sanitarias – trabajar con niños urbanos de la calle, extraescolarmente

Lesotho

Early Childhood Development Programme (Programa de Desarrollo de la Primera Infancia)

Ministry of Education (Ministerio de Educación)

1989 – 1994

LOC: por todo el país

GRU: familias en áreas rurales

OBJ: formar y mejorar trabajadores en el campo de desarrollo de la primera infancia y crear conciencia de las necesidades de los niños pequeños y la importancia de los primeros años

EST: formar a los que cuidan a los niños para que desarrollen servicios de atención y desarrollo de la primera infancia – desarrollar un curriculum relevante para niños de áreas rurales de 2 a 6 años de edad – desarrollar material de aprendizaje para niños pequeños y padres – mobilizar la tradicional participación de los líderes para mejorar los servicios para los niños pequeños

Malasia

Young Children in Child Care (Niños pequeños en la Atención Infantil)

FELCRA – Federal Land Consolidation and Rehabilitation Authority (Autoridad Federal de Consolidación y Rehabilitación de la Tierra)

1992 – 1994

LOC: donde operen los planes de FELCRA, por todo el país

GRU: trabajadores de atención infantil y padres operando y residiendo en terrenos delimitados por el plan de rehabilitación de la tierra; oficiales responsables de la provisión de atención infantil dentro de los límites de ese plan.

OBJ: desarrollar un programa de atención infantil integral para las familias ubicadas en este plan

EST: desarrollar un "paquete de formación" apropiado para trabajadores de atención infantil con base en el hogar/la comunidad – instruir a los instructores/capacitadores de manera que puedan responder a las necesidades de los trabajadores de atención infantil – elaborar materiales de formación, enseñanaza y juego – obtener acreditación del gobierno para un programa de formación

Community pre-school project (Proyecto preescolar comunitario)

Persatuan Sahabat Wanita Selangor (Amigos de la mujer)

1992 – 1993

LOC: Kajang

GRU: mujeres y niños viviendo en las zona ilegalmente ocupadas y marginadas, fuera de la capital

OBJ: desarrollar un programa comprensivo de atención infantil en comunidades de zonas ocupadas

EST: expandir los centros ya existenten para que tomen niños menores de 4 y mayores de 6 años de edad – utilizar el enfoque niño-a-niño – mantener servicios tales como librería, producción de publicaciones y formación – abogar para que el gobierno establezca una provisión de servicios de atención infantil en estas zonas

Childhood Friends (Amigos de la Infancia)

Persatuan Sahabat Wanita Selangor (Amigos de la mujer)

1993 – 1996

LOC: Petaling Jaya

GRU: mujeres y niños viviendo en las zonas ilegalmente ocupadas y marginadas fuera de la capital

OBJ: desarrollar un programa comprensivo de atención infantil en comunidades de zonas ocupadas

EST: expandir los centros ya existenten para que tomen niños menores de 4 y mayores de 6 años de edad – utilizar enfoque niño-a-niño – manterner servicios tales como librería, producción de publicaciones y formación – abogar para que el gobierno establezca una provisión de servicios de atención infantil en estas zonas

Growing up strong (Creciendo siendo fuertes)

Pre-school Teachers Association, Northern Zone (Asociación de Maestros Preescolares, Zona Norte)

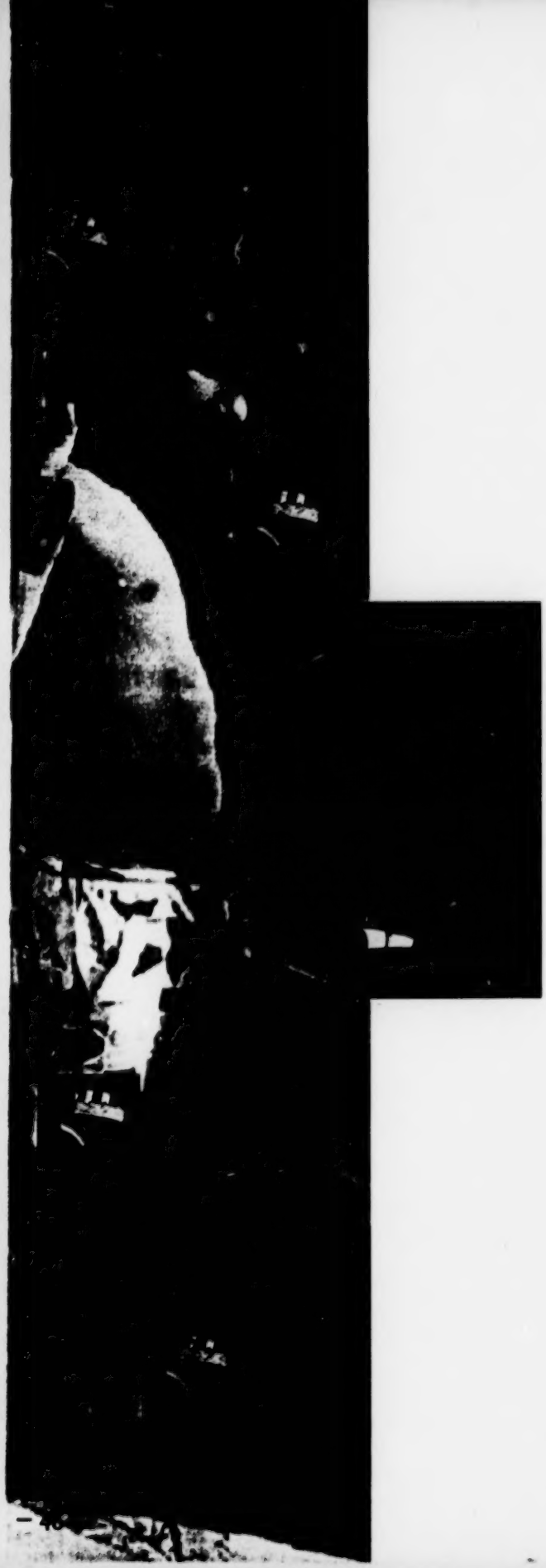
1993 – 1996

LOC: Taiping

GRU: maestros preescolares, niños en las plantaciones y en las zonas rurales

OBJ: realzar el liderazgo, el desarrollo comunitario y las técnicas de enseñanza de maestros preescolares; reforzar los intentos que posibiliten que las facilidades preescolares estén disponibles y mejorar su calidad

EST: desarrollar recursos y materiales de enseñanaza – educación para padres sobre desarrollo infantil – establecer y gestionar preescuelas rurales – proporcionar cursos de gestión/dirección para maestros



preescolares – producir un boletín para maestros preescolares, padres y responsables de la plantación

Child's play (Juego de niños)

Partners of Community Organisations (PACOS) (Asociados de Organizaciones Comunitarias)
1993 – 1995

LOC: Kipouvo
GRU: niños de familias indígenas
OBJ: investigar el nivel educacional entre los niños indígenas en zonas rurales; llevar a cabo un proyecto piloto para niños y mujeres rurales
EST: desarrollar un currículum apropiado basado en el lenguaje, cultura, entorno y materiales disponibles en la localidad – capacitar a los paraprofesionales para gestionar las preescuelas piloto – utilizar el preescolar piloto como un centro de formación para PACOS y el personal del proyecto

Marruecos

ATFALE (Niños)

Université Mohammed V (Universidad Mohammed V)
1990 – 1994

LOC: por todo el país
GRU: trabajadores y maestros en preescuelas coránicas, niños de 3 a 5 años de edad que atienden estas preescuelas
OBJ: desarrollar más extensamente el concepto de educación preescolar en el cual el niño es el foco central
EST: capacitación en servicio de maestros preescolares – buscar vías para sensibilizar a los maestros preescolares a que involucren padres y comunidades en el proceso educativo – desarrollar una metodología de formación para maestros que integre innovación y prácticas correctas – fomentar el desarrollo de la formación en ministerios y otras organizaciones relacionadas con el desarrollo del niño.

Koranic pre-schools (Preescuelas Coránicas)

Ministry of Education (Ministerio de Educación)
1990 – 1994

LOC: por todo el país
GRU: maestros en preescuelas coránicas, sus supervisores, inspectores escolares y niños de 3 a 5 años que asisten a estas escuelas
OBJ: mejorar la práctica educacional en las preescuelas coránicas para responder mejor a las necesidades de los niños manteniendo el papel que se les asigna según la tradición religiosa y cultural
EST: expandir el papel de los maestros preescolares particularmente preparando a los niños para su transición a la escuela primaria – incrementar la

BEST COPY AVAILABLE

capacidad de conceptualizar, producir, y usar materiales de bajo costo del Departamento de Educación Primaria – establecer la colaboración entre el personal de preescuelas coránicas y el equipo AFTALE (ver arriba) – programas de capacitación en servicio para maestros y personal supervisor – establecer centros locales de recursos para la formación y para la producción de materiales

México

Educación Inicial del Niño Refugiado

Comisión Mexicana de Ayuda a Refugiados
1990 – 1994

LOC: campos de refugiados guatemaltecos
GRU: refugiados guatemaltecos
OBJ: apoyar a los padres refugiados guatemaltecos a mejorar la atención y estimulación precoz de sus niños pequeños
EST: capacitar a *promotores* de la comunidad de refugiados para trabajar con los padres – servicio de asesoría a los padres para restablecer el estado psicológico de los niños refugiados – mejorar las condiciones nutricionales y de salud de los niños

Educación Popular Infantil

Enlace de Comunicación y Capacitación y Centro de Encuentros y Diálogos (ENLACE)
1992 – 1995

LOC: la Ciudad y Estado de México y el Estado de Morelos
GRU: asociaciones comunitarias urbanas que dirigen servicios de atención infantil y educación para niños de 0 a 6 años, de familias pobres
OBJ: crear una red de organizaciones de apoyo de primera infancia
EST: materiales educativos y formación para centros de atención infantil con base en la comunidad – posibilitar a asociaciones de vecinos el establecer y apoyar centros de atención infantil no formales – formular pautas a seguir y recomendaciones para que el sector público apoye el desarrollo de un sistema no formal de atención infantil en áreas urbanas – formar a voluntarios y personal profesional de organizaciones comunitarias – organizar campañas públicas de concientización sobre los derechos de los niños

Nuevos Espacios Educativos

Centros de Estudios Educativos
1993 – 1996

LOC: Ciudad de México
GRU: centros de atención infantil con base en la comunidad, su personal, padres y otros parientes de los niños que van a estos centros, en la Ciudad de México
OBJ: incrementar el apoyo de padres y comunidad a los centros de atención infantil del barrio y desarrollar un enfoque que mejore la colaboración entre el personal de estos centros y las redes familiares
EST: desarrollar técnicas y programas que promuevan la participación de los padres – mejorar el conocimiento y la práctica en organizaciones intermedias en la promoción de la participación de los padres – desarrollar materiales educativos, videos de formación y manuales para la diseminación – reforzar las asociaciones de centros no formales de atención infantil con base en la comunidad en ambientes urbanos

Mozambique

Hulene project (Proyecto Hulene)

Secretaria do Estado de Acçao Social (Secretaría de Estado de Acción Social)
1989 – 1994

LOC: Hulene, Maputo
GRU: familias desplazadas en las zonas semi-urbanas de Hulene, muchas de las cuales están formadas por migrantes desposeídos y laboralmente no cualificados
OBJ: desarrollar un enfoque integral que incluya servicios de atención infantil, formación y atención sanitaria
EST: desarrollar un currículum de primera infancia y, derivado de él, un programa de capacitación en servicio – elaborar materiales educativos producidos localmente – estimular el que padres y comunidad se vean involucrados en la producción agrícola, para satisfacer las necesidades nutricionales de los niños – experimentar un enfoque alternativo de atención infantil que integre a niños de diversas edades – comprobar su replicabilidad en otras áreas del país

Ilha de Moçambique (Isla de Mozambique)

Associacao dos Amigos da Ilha de Moçambique (Asociación de los Amigos de la Isla de Mozambique)
1990 – 1994

LOC: distrito Ilha de Moçambique
GRU: familias con niños pequeños y personas desplazadas/marginadas
OBJ: desarrollar un programa, basado en la comunidad, de atención y desarrollo de primera infancia reuniendo a personas desplazadas y familias indígenas de diferentes culturas
EST: capacitar a mujeres de la comunidad para que puedan trabajar con niños y padres – desarrollar un programa de educación para adultos, dirigido especialmente a madres – procurar mejorar la

123

compresión de los padres hacia las necesidades de desarrollo de los niños, su nutrición, salud e higiene – desarrollar un programa de formación para monitores basado en las habilidades tradicionales y la riqueza de la cultura local – desarrollar organizaciones comunitarias para incrementar la producción familiar de objetos/artesanías etc.

Pre-School Displaced Children and Community in Nampula (Niños Preescolares Desplazados y Comunidad en Nampula)

Save the Children Federation (USA) (Federación Salvad a los Niños, EEUU)
1992 – 1994

LOC: Provincia de Nampula

GRU: familias y niños desplazados en la provincia de Nampula

OBJ: desarrollar actividades de desarrollo infantil integral

EST: reforzar los sistemas indígenas de atención infantil existentes – documentar prácticas indígenas que ayudan a satisfacer las necesidades socio-emocionales de la comunidad – involucrar y proporcionar formación al gobierno provincial en enfoques de desarrollo de la primera infancia con base en la comunidad para poder impactar en las políticas de desarrollo de la primera infancia provinciales y nacionales – documentar la experiencia del proyecto para su replicación, si es exitoso – organizar consultas con oficiales del gobierno provincial, ONGs nacionales e internacionales y asociaciones de base para promover acciones, con base en la comunidad, en favor de los niños.

Namibia

Erongo Pro-Child Initiative (Iniciativa Pro-Niño de Erongo)

The Rössing Foundation (La Fundación Rössing)
1993 – 1996

LOC: Western Erongo

GRU: trabajadores de desarrollo de primera infancia, padres, niños y líderes de la comunidad, de la iglesia y de la escuela en la región de Erongo

OBJ: desarrollar capacidad en cuanto a recursos y formación y responder a las necesidades de los niños y trabajadores de atención infantil en la región de Erongo

EST: desarrollar un enfoque de desarrollo de la primera infancia adecuado a las necesidades locales – desarrollar estrategias de formación y apoyo para alcanzar grandes cantidades de trabajadores de primera infancia y padres – crear una fuerza comunitaria mobilizando a grupos de apoyo –

contribuir a la coalición de desarrollo de primera infancia constituída por ONGs y gobierno

Partnership for Children (Asociación para Niños)

UNICEF
1993 – 1995
LOC: por todo el país
GRU: niños, familias, individuos y agencias envueltas en el desarrollo de la primera infancia (DPI) por todo el país; trabajadores en DPI, líderes comunitarios, y responsables de políticas; el Miniterio de Gobierno Local y Vivienda y el Ministerio de Educación y Cultura
OBJ: fortalecer la posición del gobierno en su acción de abogar en defensa y promoción de los niños y ser el líder en crear una coalición nacional de DPI; crear estructuras de DPI dentro de los ministerios
EST: proporcionar el conocimiento técnico necesario al gobierno, organizaciones comunitarias, ONGs e iglesias para desarrollar un programa nacional de atención y desarrollo de primera infancia apropiado y sustentable – realzar las habilidades de padres, familias y comunidades para crear y sostener las condiciones sociales, culturales y ambientales necesarias para el crecimiento y el desarrollo – diseñar enfoques culturalmente adecuados al trabajar con niños desfavorecidos – desarrollar materiales de formación apropiados para trabajadores de atención infantil y personas de la comunidad que prestan cuidados – aconsejar en cuanto a facilidades, equipamiento y materiales educativos

Namibian Child Development Network (Red de Desarrollo Infantil de Namibia)

Council of Churches in Namibia (Consejo de Iglesias en Namibia)
1993 – 1997
LOC: por todo el país
GRU: mujeres, adolescentes, niños pequeños y refugiados que son alcanzados por las iniciativas de primera infancia que parten de las iglesias, a lo largo de todo el país
OBJ: desarrollar capacidad en cuanto a recursos y formación que respondan a las necesidades de los niños y trabajadores de primera infancia
EST: desarrollar una red de formación y recursos para los trabajadores de DPI e instructores – trabajar en centros y en iniciativas infantiles comunitarias y con base en el hogar – desarrollar, producir y diseminar recusos educativos – aumentar la conciencia de los padres y la información en cuanto a las necesidades de desarrollo de los niños – expandir y reforzar los servicios comunitarios para los niños pequeños mobilizando padres y grupos de apoyo

Nicaragua

Preescolares Comunales

Ministerio de Educación
1990 – 1994
LOC: Regiones del Norte y Centro
GRU: niños de 3 a 6 años de edad, paraprofesionales, padres y personal ministerial
OBJ: enraizar el enfoque del programa en servicios de atención infantil oficiales
EST: formar/capacitar a personal ministerial, maestros, padres y voluntarios – fortalecer la cooperación entre organizaciones gubernamentales y ONG en el campo de la salud, nutrición, y desarrollo comunitario – poner recursos a disposición de las comunidades para establecer preescuelas y para actividades que generen a pequeña escala, ingresos para las mujeres – adaptar, mejorar y distribuir materiales de aprendizaje y formación

Los Cumiches (Los más pequeños)

Centro de Educación y Comunicación Popular (CANTERA)
1992 – 1995
LOC: Ciudad Sandino
GRU: niños de 0 a 10 años de edad
OBJ: desarrollar un programa que aspire al desarrollo holístico de niños de 0 a 10 años en la Ciudad Sandino
EST: extender y reforzar la metodología de formación de *promotores*, personas con recursos y padres – buscar formas de mantener y dirigir el programa con los recursos locales – establecer una oficina central, un centro de documentación y 3 centros de atención infantil/guarderías – artes, música, artesanías, desarrollo personal y actividades de preparación escolar – publicar los resultados de las discusiones en forma de revistas de historietas cómicas

Niño a Niño

Centro de Información y Servicios de Asesoría en Salud (CISAS)
1992 – 1995
LOC: por todo el país
GRU: niños que cuidan de sus hermanitos, maestros de escuela
OBJ: implementar un enfoque niño-a-niño en el campo de la salud y desarrollo de la primera infancia
EST: formar a profesionales y paraprofesionales en atención infantil y desarrollo comunitario – enseñar a niños y adolescentes sobre salud, nutrición y estimulación infantil – hacer que las organizaciones tomen conciencia – abogar por la cooperación entre organizaciones relacionadas con el desarrollo comunitario – desarrollar materiales de formación – desarrollar materiales audiovisuales para la diseminación

Nigeria

Mushin Community Day Care (Atención Infantil Comunitaria de Mushin)

Organisation Mondiale pour l'Education Préscolaire (OMEP) (Organización Mundial para la Educación Preescolar)
1991 – 1994

LOC: Lagos

GRU: niños y personas a su cuidado viviendo en la comunidad de chabolas de Mushin, Lagos

OBJ: idear, implementar y evaluar un enfoque sustentable, con base en la comunidad para mejorar los servicios de atención infantil y apoyo a los padres en áreas urbanas de bajos ingresos

EST: identificar las necesidades de los niños, los que prestan atención infantil y las familias e idear de forma conjunta respuestas utilizando recursos locales – educación para padres sobre desarrollo infantil – incrementar las habilidades de los responsables de niños a través de la formación– producir materiales de aprendizaje de bajo coste

Nigeria Child Development Programme (Programa de Desarrollo Infantil en Nigeria)

UNICEF (Nigeria)
1992 – 1996

LOC: por todo el país

GRU: trabajadores infantiles preescolares paraprofesionales y personas que prestan cuidados en pueblos y zonas rurales

OBJ: ayudar a miembros de la comunidad a establecer y gestionar preescuelas, utilizando estas escuelas como base de actividades de salud, nutrición y desarrollo comunitario

EST: capacitar a personas que prestan cuidados, maestros e instructores de maestros – desarrollar materiales de enseñanza – promover la investigación de acción para mejorar las operaciones del proyecto – capacitar a los padres para producir juguetes para las preescuelas – abogar por y para los niños a niveles nacional, estatal y local – promover actividades de salud y de nutrición

Nueva Zelandia

Anau Ako Pasifika (Educación familiar al estilo del Pacífico)

Early Childhood Development Unit (Unidad de Desarrollo de Primera Infancia)
1987 – 1996

LOC: Wellington, Auckland, Tokoroa y por todo el país

GRU: familias de las Islas del Pacífico

BEST COPY AVAILABLE

OBJ: consolidar y diseminar el programa de intervención con base en el hogar desarrollado en fases anteriores

EST: desarrollar un modelo sustentable de programas de intervención en el hogar, culturalmente apropiado – reforzar los "nidos lingüísticos" y los centros comunitarios de primera infancia en las Islas del Pacífico – programas de capacitación para madres, los que proporcionan cuidados a los niños y visitadores domiciliarios voluntarios – programas de "como ser padres" – crear grupos de apoyo de padres – supervisar el progreso de los niños en las escuela primaria – desarrollo de materiales de bajo costo, culturalmente apropiados – desarrollar redes de enlaces y actividades relacionadas con la acción de abogar por los niños que puedan influenciar a los responsables de políticas

Kaiawhina Project (Proyecto Kaiawhina)

Presbyterian Support Services (Northern) (Servicios Presbiterianos de Apoyo, Norte)
1993 – 1997

LOC: Bahía de Plenty, North Island

GRU: madres adolescentes blancas y maori y sus bebés viviendo en áreas marginadas en la región de la Bahía de Plenty

OBJ: desarrollar un programa de alcance regional, móvil y con base en la comunidad en áreas rurales y urbanas de la Bahía de Plenty

EST: proporcionar servicios de desarrollo de primera infancia que sean flexibles, comprensivos y culturalmente apropiados, involucrando a madres, padres y familia cercana – contribuir al conocimiento sobre intervenciones en la primera infancia biculturales, y mejorar y desarrollar nuevos métodos costo-efectivos – construir una red de mentores *Kaiawhina*, quienes poseen habilidades prácticas y disfrutan del respeto de la comunidad – capacitar a los Kaiawhina – operar un autobús especialmente diseñado que contenga materiales, vídeos, material de presentación, ludoteca y servicios médicos

Países Bajos

Dit Ben Ik (Este soy yo)

Anne Frank Organisation (Organización Ana Frank)
1992 – 1994

LOC: Amsterdam y zonas de alrededor

GRU: niños de 4 a 7 años de edad y sus maestros

OBJ: desarrollar un currículum multicultural para niños de 4 a 7 años de edad para ser utilizado dentro del sistema formal de escuela primaria

EST: crear oportunidades para el desarrollo social, emocional, cognitivo, creativo y de conducta de los niños – mejorar el clima social en clases multiculturales estimulando la autoconfianza de los niños y fomentando los procesos en grupo – fomentar la participación de los padres en escuelas primarias y apoyar su papel educacional – proporcionar a los maestros métodos e instrumentos que permitan una mejor comprensión de los niños y sus antecedentes

Kind in de Buurt (El niño en el barrio)

Stichting het Kind in de Buurt (Fundación para el Niño en el Barrio)
1992 – 1996

LOC: por todo el país

GRU: niños pequeños de 0 a 4 años de edad y sus padres en zonas marginadas; trabajadores de atención infantil; adolescentes y maestros en escuelas profesionales básicas

OBJ: superar la pobreza social a través de un programa de intervención para niños pequeños, adolescentes, padres y futuros padres, cualquier tipo de personal de guardería; diseminar nacionalmente sus metodologías y materiales educativos

EST: establecer 15 puntos focales a lo lago del país enraizados en las redes regionales – utilizar las instituciones nacionales y regionales que trabajan en el campo del bienestar juvenil y en la formación de maestros, para que diseminen el enfoque de *Kind in de Buurt* – abogar por el proyecto y promoverlo – influenciar las políticas educacionales nacionales suscitando el debate de tales cuestiones en conferencias nacionales

Het Kind in de Buurt (Limburg) (El Niño en el barrio)

Stichting Pro Infantibus (Fundación Pro Infantibus)
1990 – 1994

LOC: Maastricht

GRU: niños de 0 a 4 años y sus padres viviendo en zonas marginadas y que utilizan los servicios de atención infantil subvencionada; trabajadores de atención infantil; adolescentes y estudiantes de escuelas profesionales básicas

OBJ: crear un sistema de actividades dentro de las instituciones y organizaciones existentes que puedan responder a las necesidades del grupo seleccionado, desarrollar conocimientos técnicos y promover la cooperación entre instituciones relevantes en Maastricht

EST: formar al personal de los centros – hacer que los padres tomen conciencia de las necesidades de sus hijos – escuela de padres – formación en estrategias "como ser padres" para adolescentes utilizando los materiales educativos desarrollados en el proyecto *Kind in de Buurt* en Groninga – evaluar el enfoque del programa para diseminar los resultados a otras instituciones

Moeders informeren Moeders (Madres informando a madres)

Nederlands Instituut voor Zorg en Welzijn (NIZW) (Instituto Holandés de Atención y Bienestar) y *Kruisvereniging* Breda (Asociación de Atención Sanitaria en el Hogar y el Barrio)

1991 – 1995

LOC: Breda

GRU: madres primerizas y sus bebés, en dos barrios marginados de Breda

OBJ: aumentar la efectividad de los servicios para madres y niños pequeños desfavorecidos

EST: desarrollar un programa de apoyo para familias – capacitar a madres expertas como visitadoras domiciliarias de madres primerizas en la comunidad – evaluar constantemente el proceso y los resultados para crear una metodología transferible – diseminar y aprender a través de publicaciones y seminarios

Samenspel (Acción conjunta)

Stichting de Meeuw (Fundación La Gaviota)

1992 – 1996

LOC: Rotterdam

GRU: niños inmigrantes de 2 a 4 años de edad y madres viviendo en zonas interiores de la ciudad de Rotterdam

OBJ: proporcionar facilidades de atención infantil a familias inmigrantes que raramente utilizan los servicios existentes

EST: organizar tardes de juegos para niños inmigrantes y sus madres – formar a trabajadores de grupos de juego profesionales – integrar las tardes de juego para niños inmigrantes en los servicios de atención infantil existentes en zonas prioritarias de educación (zonas más necesitadas) – desarrollar actividades de estimulación para facilitar la transición de los niños inmigrantes al sistema formal escolar – diseñar actividades de educación de padres que satisfaga las necesidades expresadas por las madres – desarrollar un manual sobre el enfoque que utiliza *Samenspel* – diseminar este enfoque a otras zonas de Rotterdam

Intercultural child care and education (Atención y educación infantil multicultural)

Rijks Universiteit Leiden (Universidad Estatal de Leiden)

1992 – 1993

LOC: Leiden

GRU: personas que se desempeñan en la práctica en instituciones de atención infantil, responsables de políticas en los Países Bajos

OBJ: llevar a cabo un estudio de prácticas multiculturales actuales y elaborar un informe

BEST COPY AVAILABLE

EST: literatura antecedente – análisis de los enfoques conceptuales y prácticas actuales para preparar modelos de aprendizaje intercultural – grupo de trabajo técnico con académicos y personas de la práctica – elaboración de un informe reuniendo a la teoría y la práctica

Pakistán

Kodakistan Education project (Proyecto de Educación de Kodakistan)

International Rescue Committee (Comité de Rescate Internacional)
1987 – 1994
LOC: Provincia de North Western Frontier
GRU: niños y familias refugiadas afganas en campos de refugiados de Pakistán
OBJ: con miras a la repatriación, subrayar el impacto de programas de educación preescolares
EST: trabajar con programas de educación sanitarios existentes, especialmente con los componentes dedicados al desarrollo infantil – formación de maestros preescolares – desarrollar la formación y los materiales educativos en dos lenguas afganas – crear pequeños centros preescolares – establecer centros modelo y de formación satélites

Perú

Programa nacional de educación no formal

Ministerio de Educación
1990 – 1995
LOC: por todo el país
GRU: niños urbanos y rurales de 0 a 5 años
OBJ: desarrollar un enfoque culturalmente relevante de desarrollo de primera infancia para niños amerindios de 0 a 3 años de edad y extender el impacto del programa a niños de 3 a 5 años en zonas rurales y urbanas
EST: extender la forma regional autónoma de formación de maestros – diseminar metodologías – expandir el programa para incluir salud y nutrición y a los niños de 0 a 3 años – formar a padres, monitores y organizaciones públicas y privadas – integrar este programa en el del Ministerio de Educación – desarrollar un currículum – diseñar políticas

Portugal

RADIAL (Rede de Apoio ao Desenvolvimento Integrado do Algarve) (Red de Apoyo al Desarrollo Integrado de Algarve)

Associação In Loco (Asociación In Loco)
1985 – 1994
LOC: región de Algarve
GRU: niños de 13 a 14 años y sus familias en las aisladas áreas montañosas del Noreste de Algarve; paraprofesionales, maestros preescolares, y otros agentes educativos privados o públicos
OBJ: posibilitar la implementación de proyectos de trabajo de desarrollo infantil a nivel regional, evaluarlo y abrir nuevas posibilidades experimentales en educación, salud y bienestar social
EST: desarrollar *paquetes* de información y formación – diseminar metodologías, materiales y enfoques – mantener un contacto directo durante la implementación del programa – crear y desarrollar centros de desarrollo infantil

Escolas Isoladas (Escuelas Aisladas)

Instituto das Comunidades Educativas (ICE) (Instituto de las Comunidades Educativas)
1992 – 1995
LOC: por todo el país
GRU: responsables de políticas y educadores de educación formal y no formal de niños pequeños en áreas aisladas
OBJ: apoyar el desarrollo y la continuación de recursos educacionales apropiados y facilidades para niños pequeños
EST: promover y sostener asociaciones de redes – promover una innovadora formación de maestros para maestros de preescuela y escuela primaria – proporcionar experiencia validada en el desarrollo de primera infancia y servicios de escuela primaria – proporcionar una plataforma nacional para la formulación de políticas/criterios/estrategias e intercambio de experiencias de aprendizaje – apoyar programas y lanzar iniciativas – mobilizar y optimizar los recursos humanos y materiales – crear un centro de recursos y documentación

Reino Unido

Cynon Valley

Save the Children Fund, UK (Fondo Salvad a los Niños, Reino Unido)
1991 – 1994
LOC: Cynon Valley, South Wales
GRU: niños menores de 11 años y sus familias en dos estados aislados y marginados

OBJ: posibilitar a los padres el crear centros de consulta/visita informales, lugares de recreo, estrategias de juego y clases de educación para adultos

EST: identificar las comunidades clave y proporcionar formación y apoyo a los miembros – trabajar con las familias para identificar sus necesidades y prioridades – involucrarlas completamente al planear y desarrollar servicios y estructuras de apoyo – posibilitar la cooperación entre agencias oficiales y voluntarias – acción de abogar por los niños

123 House (Casa 123)

123 Community House, Belfast (Casa de la Comunidad, Belfast)

1987 – 1994

LOC: área de Cliftonville en North Belfast

GRU: niños de 0 a 17 años de edad y padres de una zona empobrecida y profundamente afectada por los conflictos sectarios en Irlanda del Norte

OBJ: proporcionar un refugio seguro y un apoyo con base en la comunidad para niños y padres, en un ambiente que no sea hostil ni estigmatizado

EST: estimación de las necesidades de las comunidades – posibilitar la participación comunitaria – apoyo, a costo reducido, de la comunidad para actividades autogestionadas por los padres – servicio de atención infantil y actividades extraescolares – formación y clases de educación para adultos – establecer redes con grupos locales y agencias

Guth nam Parant

Guth nam Parant (La Voz de los Padres)

1987 – 1994

LOC: Islas Occidentales de Escocia

GRU: niños de 0 a 6 años de edad, padres, instructores de juego y niñeras de 50 grupos autogestionados de desarrollo y atención a la primera infancia en seis islas remotas

OBJ: actuar como un grupo de presión en nombre de todos los grupos; proporcionar apoyo con base en la localidad y formación para los instructores de juego y organizadores

EST: usar el lenguaje y cultura locales – apoyar a las personas que cuidan los niños y al movimiento preescolar – despertar la conciencia de las autoridades locales sobre las necesidades de las familias y niños pequeños – proporcionar asistencia técnica y formación a los instructores de juego y a los que cuidan a niños – comercio – operar un centro de consejo/visita informal – facilitar el establecimiento de redes y coaliciones – acción de abogar por los niños

BEST COPY AVAILABLE

Young Families Now (Jóvenes Familias en la Actualidad)

University of Aberdeen (Universidad de Aberdeen)
1986 – 1994

LOC: La Ciudad de Aberdeen y la región de Grampian en Escocia

GRU: jóvenes familias, trabajadores comunitarios, enfermeras puericultoras, maestros, trabajadores de la salud y paraprofesionales

OBJ: crear un equipo de consulta y de formación e integrarlo en las estructuras regionales al servicio de agencias oficiales y voluntarias en el noreste de Escocia; ampliar su papel en la acción de diseminar y de abogar por los niños; convertirlo en autosuficiente

EST: formación vocacional, producción y distribución de materiales – grupos de trabajo y seminarios – organizar proyectos comunitarios – desarrollo comunitario – desarrollar redes locales de padres/profesionales – investigación

National partnership (Asociación nacional)

Scottish Network – Family Policy Resource Unit (Red Escocesa – Unidad de Recursos Familiares)
1992 – 1997

LOC: Escocia

GRU: comunidades y grupos de atención infantil en marcos rurales y urbanos; agencias nacionales oficiales o voluntarias

OBJ: crear una red nacional autosuficiente de organizaciones dedicadas a la educación y atención en la primera infancia; influenciar políticas nacionales; proporcionar formación y acceso a los recursos

EST: desarrollar un marco de apoyo y modelos de formación – establecer una base de recursos – grupos de trababjo, seminarios y conferencias – diseminación y acción de abogar por los niños

Suazilandia

Early childhood development programme (Programa de desarrollo de la primera infancia)

Ministry of Education (Ministerio de Educación)
1990 – 1993

LOC: las ciudades de Manzini, Mbabane y Hlatikhulu

GRU: padres, miembros de la comunidad, maestros e instructores

OBJ: apoyar la elaboración de programas locales y nacionales de Desarrollo de la Primera Infancia

EST: formar a instructores y maestros – desarrollar materiales de enseñanza, aprendizaje y juego y un curriculum – programas de educación para padres y comunidad – contribuir a la formulación de un curriculum nacional

Sudáfrica

Ntataise

Rural Pre-school Development Trust (Fideicomiso para el Desarrollo de la Preescuela Rural)
1981 – 1995

LOC: por todo el país

GRU: instructores de maestros, trabajadores preescolares, padres y miembros de las comunidades

OBJ: ofrecer apoyo técnico y estructural a las organizaciones que trabajan para mejorar las condiciones de la gente joven en granjas

EST: impartir capacitación en servicio – desarrollar materiales de formación, información, y apoyo – desarrollar un programa de educación de padres modelo y diseminarlo – compartir las experiencias – abogar por conseguir preescuelas rurales

Grahamstown project (Proyecto Grahamstown)

Centre for Social Development, Rhodes University (Centro para el Desarrollo Social, Universidad de Rhodes)
1984 – 1995

LOC: Eastern Cape

GRU: maestros preescolares, instructores de maestros, y trabajadores de atención domiciliaria en áreas ocupadas ilegalmente, rurales y urbanas, en los alrededores de Grahamstown

OBJ: establecer y apoyar preescuelas y apoyar trabajos que alcancen zonas rurales apartadas

EST: ofrecer formación a los instructores, maestros preescolares y a los que prestan atención domiciliaria – desarrollar "paquetes de ayuda" basados en un tema determinado para las preescuelas y los grupos de atención domiciliaria – mejorar los contenidos y el funcionamiento de la escuela de padres

Chatsworth Early Learning Centre (Centro de Educación Inicial de Chatsworth)

Community Education and Development Trust (Fideicomiso de Educación y Desarrollo Comunitarios)
1984 – 1995

LOC: Durban

GRU: comunidades africanas viviendo en municipios y asentamientos informales colindantes a los suburbios originales indios de Durban

OBJ: proporcionar servicios de formación y apoyo a los programas preescolares; y desde el sector preescolar del Comité de Coordinación de Educación Nacional, influenciar futuras políticas

EST: proporcionar recursos regionales para la capacitación en servicio para mejorar programas preescolares ya existentes y para desarrollar formas alternativas de atención y educación inicial – extender los programas de educación para padres e incluir cursos de liderazgo (formación de habilidades para

poder dirigir) – abogar por los niños encarcelados, los que trabajan y los que están sin hogar

***FCW outreach project* (Proyecto Extensión FCW)**

Western Cape Foundation for Community Work (Fundación para el Trabajo Comunitario de Western Cape)
1987 – 1994

LOC: Western Cape
GRU: asistentes de maestros preescolares, maestros, supervisores, niños con sus familias, comunidades desfavorecidas
OBJ: apoyar y posibilitar nuevas preescuelas y sus comunidades locales
EST: extender el programa de ayuda hasta dos comunidades rurales de trabajadores de granjas empobrecidos – proseguir el desarrollo del entrenamiento para supervisores preescolares, instructores de maestros, y ayudas al maestro – organizar y apoyar programas de visita domiciliaria y formación de los que cuidan a niños

***Family in focus* (La familia, foco central)**

Western Cape Foundation for Community Work
(Fundación para el Trabajo Comunitario)
1993 – 1996

LOC: 6 municipios alrededor de Capedown
GRU: responsables de cuidar niños, personas que prestan servicios a domicilio, niños
OBJ: desarrollar y operar un enfoque de intervención con base en el hogar; en colaboración con otras iniciativas regionales, desarrollar una visión conjunta de alternativas para el trabajo con base en el hogar; abogar por el desarrollo de la primera infancia
EST: reforzar y tomar como punto de partida el conocimiento de los padres y los que prestan atención infantil – desarrollar un apoyo conjunto y establecer redes entre las comunidades y las agencias asociadas – supervisar las actividades – proporcionar formación multidisciplinaria – crear grupos autosuficientes – documentación

***Entokozweni project* (Proyecto Entokozweni)**

Entokozweni Early Learning and Community Services Centre
(Centro de Aprendizaje Inicial y de Servicios Comunitarios)
1986 – 1995

LOC: municipio de Moletsane, Soweto
GRU: niños, familias y la comunidad
OBJ: asegurar la sustentabilidad del Centro a largo plazo
EST: generar apoyo local – reutilizar un programa de educación de padres – proporcionar formación y materiales para maestros, personas que cuidan niños y, a través de un programa de extensión, para trabajadores en otros centros – abogar por estas mejoras local y nacionalmente – recaudación

BEST COPY AVAILABLE

de fondos – establecer un programa de intervención con base en el hogar, relevante y reproducible

Border Early Learning Centre (Centro de Aprendizaje Inicial Border)

East London and Border Association for Early Childhood Educare (Asociación para la Educación y Desarrollo Inicial en East London y Border)
1987 – 1995

LOC: área de East London y sus alrededores
GRU: maestros de niños pequeños desfavorecidos, administradores preescolares
OBJ: desarrollar más extensamente su programa de capacitación en servicio; desarrollar y diseminar más extensamente los enfoques y materiales utilizados; que el nivel de reconocimiento de lo mencionado, aumente en las preescuelas
EST: diseminar y proporcionar asistencia técnica a través de la cooperación con otras agencias – expandir la red de apoyo local – mantener contacto continuo con otras comunidades – evaluar la respuesta de comunidades y grupos locales

Tailandia

Nongkhaem (Basural de Nongkhaem)

Save the Children Fund, UK (Fondo Salvad a los Niños, Reino Unido)
1991 – 1994

LOC: Nongkhaem, Bangkok
GRU: mujeres y niños de edades entre 0 y 5 años viviendo en o alrededor del vertedero de basuras de Nongkhaem
OBJ: ofrecer a los niños pequeños un ambiente seguro y estimulante para su desarrollo
EST: controlar el estado de salud y nutrición de los niños – establecer enlaces con los programas de salud materno-infantiles ya existentes – fomentar estrategias de crianza infantil – capacitar a miembros de la comunidad en el campo de la atención infantil y estimulación del desarrollo

Children centre stage (Los Niños como Escenario Central)

Maya: The Art and Cultural Institute for Development (Maya: Instituto de Arte y Cultura para el Desarrollo)
1992 – 1994

LOC: por todo el país
GRU: niños entre 5 y 9 años de edad, escuelas y centros de atención infantil; padres, maestros y trabajadores en atención infantil
OBJ: promocionar la educación de niños y jóvenes en lo que respecta a medio ambiente, salud, nutrición y alfabetización; fomentar el que los niños piensen críticamente y localicen las influencias externas negativas para el bienestar infantil
EST: grupos de trabajo de teatro creativo y participativo – producir y representar un programa de teatro educativo para niños de escuela primaria – programa de formación para maestros – grupos de trabajo operativos – desarrollar recursos fáciles de utilizar para padres, maestros y trabajadores en el campo infantil

Trinidad y Tobago

Regional Training and Resource Centre for the Caribbean (Centro Regional de Formación y Recursos para el Caribe)

Servol (Service Volunteered for All) (Servicio Voluntario para Todos)
1990 – 1995

LOC: el Caribe
GRU: maestros, personas con base en la comunidad que prestan servicios, funcionarios del gobierno y responsables de políticas
OBJ: ofrecer programas de formación de primera infancia, desarrollo y paternidad adolescente
EST: diseminar el mensaje educativo de Servol (el cual facilita el establecimiento y mantenimiento de programas de educación en comunidades desfavorecidas) – afinar un curriculum de formación de maestros – ofrecer la formación directamente – establecer equipos de formación regionales – consolidar programas comunitarios y regionales – elaborar programas adecuados a sus específicos contextos locales y necesidades

Turquía

Geçekondu Children (Niños Geçekondu)

Foundation for the Support of Women's Work (Fundación para el Apoyo al Trabajo de la Mujer)
1993 – 1997

LOC: municipalidades de Bakirkoy y Kucukcekmece, Istanbul
GRU: niños de edades entre 0 y 6 años y sus padres, viviendo en las áreas "gaçekondu" o áreas ocupadas ilegalmente y marginadas
OBJ: desarrollar y expandir servicios de atención infantil de buena calidad y culturalmente apropiados, con la participación de los padres, la comunidad y las municipalidades

EST: establecer una unidad de atención infantil en el centro local de recursos y formación de la mujer y dos unidades más en las comunidades – desarrollar un nuevo programa preescolar de educación – ofrecer programas no formales de formación para la mujer en el campo del desarrollo infantil y educación, así como su propio desarrollo – capacitar a mujeres de la comunidad como paraprofesionales para trabajar con los niños y sus madres en la casa

Venezuela

Proyecto Pacomin

Fundación para la Atención a la Infancia y la Familia (Fundaprin)
1991 – 1994

LOC: Punto Fijo, Península del Paraguaná
GRU: niños pequeños y familias
OBJ: atender las necesidades de salud y de desarrollo de niños pequeños y sus familias
EST: apoyar el establecimiento de grupos comunitarios – mejorar metodologías de formación – desarrollar, diseñar y producir materiales de desarrollo infantil – formar/capacitar a "animadoras" – promover las preescuelas – colaborar con universidades locales, ONGs locales y el Ministerio de Educación

Zimbabwe

Mozambican refugees (Refugiados mozambiqueños)

Centre for Development Information and Education (CIES)
(Centro para el Desarrollo de Información y Educación)
1988 – 1995

LOC: campos de refugiados en Zimbabwe
GRU: familias de refugiados mozambiqueños
OBJ: mejorar el desarrollo y las expectativas de salud para los niños de los refugiados; intensificar la formación y orientación de instructores y trabajadores de desarrollo de primera infancia, preparándolos para la repatriación
EST: actividades educativas madre-hijo – organizar grupos de padres – producción de juguetes y materiales – visitas domiciliarias – utilizar materiales originarios de Mozambique – centro de recursos y librería culturalmente relevantes – aumentar la comunicación entre los refugiados y la gente local

BEST COPY AVAILABLE

Rural community project (Proyecto comunidad rural)

Centre for Development Information and Education (CIES) (Centro para el Desarrollo de Información y Educación)
1992 – 1994

LOC: distrito de Chipinge
GRU: madres y niños de comunidades rurales y pueblos circundantes a los campos de refugiados mozambiqueños
OBJ: desarrollar un enfoque de primera infancia rural y de bajo coste
EST: seleccionar y formar a madres de comunidades y pueblos como trabajadoras de Primera Infancia – promocionar y desarrollar actividades viables para generar ingresos – crear enlaces con organizaciones con buenos recursos y experiencia

Rural pre-school project (Proyecto de preescuela rural)

Ministry of Primary and Secondary Education (Ministerio de Educación Primaria y Secundaria)
1986 – 1993

LOC: a nivel nacional
GRU: maestros preescolares paraprofesionales
OBJ: mejorar la educación preescolar en áreas rurales
EST: mejorar la estructura organizativa y profesional del programa de formación nacional – diseñar programas de formación y facilitar su implementación – capacitar a maestros de la comunidad – abogar por un futuro desarrollo de la educación de la primera infancia – evaluación – cooperación con ONGs involucradas en este tema

Kamativi early childhood development programme (Programa de Desarrollo de la Primera Infancia Kamativi)

National Council of Negro Women (Consejo Nacional de Mujeres Negras)
1992 – 1995

LOC: área minera de Kamativi Tin
GRU: trabajadores migratorios y sus niños
OBJ: afianzar el futuro a largo plazo del programa de atención y educación de primera infancia Kamativi; mejorar la nutrición de niños de 2 a 5 años de edad
EST: cooperar con la Compañía Minera Kamativi – capacitar y apoyar a las mujeres de la comunidad para que trabajen con madres y niños – educacion sobre agricultura y nutrición – servicio de rehabilitación nutricional – promover escuelas preescolares como centros comunitarios

Kushanda community schools (Escuelas Comunitarias Kushanda)

Federation of Kushanda Pre-schools (Federación de las Preescuelas Kushanda)
1993 – 1998

LOC: área repoblada de Chinyita y zona de la granja cooperativa en el distrito de Marondera
GRU: 138 preescuelas Kushanda en estas áreas
OBJ: organizar y sustentar el programa de educación y atención a la primera infancia que opera en estas preescuelas
EST: participación y propiedad de la comunidad – contruir la capacidad institucional de la Federación – formación para padres y maestros – establecimiento de redes.

Starting at home (Empezando desde el hogar)

Harare City Council (Municipalidad de Harare)
1993 – 1995

LOC: los suburbios densamente poblados de Harare; Sunningdale
OBJ: ofrecer conocimientos sobre atención infantil con base en el hogar; expandir los servicios de atención infantil ya existentes
EST: establecimiento de redes – estimular la colaboración entre las ONGs y el gobierno – capacitar a instructores, amas de casa, promotores de salud y padres – documentación – evaluación – abogar en defensa de lo citado y estimular su promoción.

INFORME FINANCIERO 1993

De dónde provienen los fondos

Los fondos que emplea la Fundación Bernard van Leer (FBVL) provienen principalmente de la Fundación del Grupo Van Leer (FGVL), que constituye, básicamente, una fundación matriz. Estas dos fundaciones tienen un objetivo en común. El de la FGVL es poner a disposición de la FBVL los fondos necesarios. Estos provienen, fundamentalmente, de los dividendos obtenidos por la Real Industria de Envases Van Leer S.A. (RIEVL), en su posición de único accionista de ésta última, así como de los ingresos obtenidos a través de otras inversiones. RIEVL es una compañía con empresas subsidiarias en 35 países, todas ellas dedicadas a la producción de variados tipos de contenedores, envases y cierres. Aparte de los fondos que la FBVL recibe de FGVL, existen otras fuentes limitadas de recursos. Los ingresos durante 1991, 1992 y 1993 fueron 41, 41.9 y 22 millones de florines holandeses, respectivamente. Se anticipa que el ingreso de la Fundación ascenderá en 1994 a aproximadamente 20.5 millones de florines holandeses, una escasa reducción comparado con 1993, resultado de los bajos dividendos recibidos por FGVL en 1993. Sin embargo, el trabajo de la Fundación se mantiene al mismo nivel o a niveles cercanos recientes, haciendo uso de sus reservas y hallando contribuciones compensatorias en terceras partes, incluídas otras fundaciones.

Hacia dónde van los fondos

Los gastos de la Fundación se dividen en dos componentes. Parte de los fondos se utilizan para la administración del programa. Esto incluye la oficina en La Haya, el empleo de unos 50 miembros de personal y una amplia gama de servicios del programa (aproximadamente 9 millones de florines holandeses). Sin embargo,una proporción mucho mayor de los gastos es destinada a los proyectos. El número actual de proyectos fluctúa de año en año. Esta publicación incluye las descripciones de 133 proyectos principales que son apoyados por la Fundación en la actualidad. Los proyectos principales son aquéllos que reciben apoyo por un período de varios años.

Cuando el Consejo de Administración de la Fundación aprueba la contribución a un proyecto principal, se asigna una cantidad de dinero que debe distribuirse durante el periodo de operación del proyecto propuesto, que puede ser de uno a cinco años. Es decir, gran parte del dinero que se asigna en un año en particular, es utilizado en años posteriores. La suma de la que se dispone para la asignación de fondos cada año es la que se obtiene de la FGVL y de otras fuentes.
Se debería recalcar el hecho de que una considerable proporción de los fondos utilizados por los proyectos, son aportes de la contraparte suministrados por los asociados con los cuales la Fundación trabaja. Estos aportes consisten, normalmente, en una combinación de dinero, instalaciones físicas a disposición de un proyecto, tiempo dedicado por el equipo, y otros servicios.

Asignación de las contribuciones

Los estatutos de la Fundación establecen que se dará "preferencia" a la labor desarrollada en los países donde la compañía esté establecida. Sin embargo, esto no significa que la Fundación "deba" operar en todos estos países. En la práctica, no obstante, la Fundación se atiene en gran medida a esta preferencia. No existe una relación directa entre el nivel de ganancias obtenidas en un país determinado y el nivel de asignación de fondos por la Fundación para ese país.

El principio general que ha sido adoptado por el Consejo de Administración de la Fundación es el de la redistribución desde los países industrializados a los países en vías de desarrollo, con el objetivo de, eventualmente, asignar fondos de manera que un 60 por ciento de la suma total disponible sea gastado en países en vías de desarrollo y un 40 por ciento en los países industrializados.

En sus intentos por cumplir este objetivo, la Fundación se enfrenta con dos problemas: el primero es que la capacidad de absorción de los proyectos en países en vias de desarrollo es limitada; el segundo que los proyectos llevados a cabo en países industrializados cuestan generalmente mucho más que los de los países en vías de desarrollo. En 1993 se logró que un 55 por ciento de los fondos disponibles fueran asignados a proyectos en países en vías de desarrollo, y un 45 por ciento para aquéllos que operan en países industrializados.

La siguiente tabla muestra las cantides asignadas por la Fundación, por pais, en 1991,1992 y 1993. La tabla indica las sumas asignadas durante estos tres años y no las sumas gastadas. Por ello, el listado de países que aparecen en la tabla no coincide obligatoriamente con los países mencionados en otra parte de este informe.

TOTAL ASIGNADO DE 1991 A 1993 INCLUSIVE, EN MILLONES DE FLORINES HOLANDESES

PAÍS	1991	1992	1993	total 91-93	porcentaje
Alemania	.6		.5	1.1	1.4
Antillas Neerlandesas		1.0		1.0	1.3
Argentina	.3	.5	<0.1	.9	1.1
Aruba			<0.1	<0.1	<0.1
Australia	.6	1.8	.1	2.5	3.2
Bélgica	1.5		.1	1.6	2.0
Botswana	<0.1	.2	.9	1.1	1.4
Brasil	1.6	.2	.9	2.7	3.5
Chile	1.6	2.1	.5	4.2	5.4
China	1.0			1.0	1.2
Colombia	1.2	.4	.2	1.8	2.3
El Salvador	.7	.3	.1	1.1	1.4
España	<0.1	3.5	.2	3.7	4.7
Estados Unidos de America	2.0	1.7	3.5	7.2	9.1
Francia	.1	.2	1.6	1.9	2.4
Grecia			.1	.1	.1
Guatemala	.9	.3	1.2	2.3	3.0
India		.2	.3	.5	0.6
Indonesia		<0.1		<0.1	<0.1
Irlanda	.7	1.3	<0.1	2.0	2.5
Israel	3.1	4.2	2.0	9.3	11.8
Italia	0.2		2.2	2.4	3.0
Jamaica	<0.1	1.5	1.3	2.9	3.6
Japon			.1	.1	.1
Kenia		.8	<0.1	.8	1.1
Malasia	.2	.2	1.1	1.4	1.7
Marruecos	<0.1	.1		.1	.2
Mexico		.8	.2	.9	1.2
Mozambique	<0.1	.1	.3	.4	.5
Namibia	.1	2.2		2.3	2.9
Nicaragua	.3	.7	.2	1.2	1.5
Nigeria	2.0		.1	2.1	2.6
Nueva Zelandia	.8	.8	1.1	2.7	3.5
Países Bajos	.2	3.5	.1	3.8	4.8
Portugal	.3	1.6		1.9	2.4
Reino Unido	1.2	1.0	.9	3.0	3.8
Sudáfrica	<0.1	.5	.7	1.2	1.5
Surinam		.3		.3	.4
Tailandia	<0.1	.4	.6	1.1	1.3
Trinidad & Tobago			.5	.5	.6
Turquía			.9	.9	1.1
Venezuela	.6	.1	.6	1.3	1.7
Zimbabwe	.2	.9	.4	1.5	1.9
Subtotal	22.1	33.5	23.5	79.0	100.0
Proyectos especiales	.9	.9	1.8	3.5	
Varios	.8	.6	.3	1.7	
Total	23.7	34.9	25.5	84.2	

<= menos de

LA FUNDACIÓN BERNARD

La Fundación Bernard van Leer es una institución privada con asiento en los Países Bajos. Fue creada en 1949 con fines humanitarios, pero actualmente dedica sus recursos al desarrollo de la primera infancia.

La Fundación lleva el nombre de Bernard van Leer, industrial holandés fallecido en 1958, que legó todo el capital en acciones de su empresa multinacional con fines humanitarios. Los ingresos de la Fundación provienen de esta empresa -la Real Industria de Envases Van Leer- que se encuentra establecida, a finales de 1993, en 35 países y cuya actividad central es la producción de materiales para envasar.

¿Cuáles son los objetivos de la Fundación?

El objetivo principal de la Fundación Bernard van Leer es fomentar la creación de oportunidades para los niños pequeños que viven en circunstancias desfavorecidas. La Fundación utiliza dos estrategias con el fin de cumplir este objetivo:

* apoya el desarrollo de enfoques innovadores en el área del desarrollo de la primera infancia, basados en el trabajo de campo, y
* comparte la experiencia pertinente con un público lo más amplio posible, con el fin de influír en las políticas y la práctica.

Lo anterior significa que la Fundación apoya proyectos en el campo, pero también aboga por políticas y prácticas tendientes a crear mejores condiciones para los niños. Con la experiencia acumulada -apoyo a cientos de proyectos en más de 50 países en todo el mundo-, la filosofía y actividades de la Fundación están embebidas de las realidades de la vida.

La Fundación cree que para mejorar las oportunidades de los niños pequeños es necesario trabajar con las personas que los rodean, aquellos que pueden tener una forma de influencia en sus vidas. Esto abarca a los padres, hermanos, otros miembros de la familia, comunidades, organizaciones de servicios, gobiernos locales y nacionales, e instituciones internacionales.

Asociados al proyecto

La Fundación no implementa ningún proyecto de base sino que ofrece apoyo a organizaciones en diferentes países. Entre estas organizaciones se cuentan departamentos de gobierno, municipalidades locales, instituciones académicas y organizaciones no gubernamentales. Estos asociados locales se hacen responsables de todos los aspectos del proyecto: desarrollo, gestión, formación/capacitación, implementación, evaluación. También contribuyen con parte de los costos, ya sea en forma de dinero o de servicios.

VAN LEER

Objetivo central del proyecto

El Fundación tiene como objetivo central a aquellos niños - desde su nacimiento hasta los ocho años de edad-, que tengan menos ocasiones de beneficiarse de las oportunidades educacionales y de desarrollo, por motivos sociales u otras formas de desventaja. Entre éstos se cuentan los niños de minorías étnicas y culturales, los niños que habitan en barrios urbanos marginales, en barriadas pobres, en áreas rurales alejadas y los niños de padres adolescentes.

Un punto clave en la iniciación e implementación de un proyecto, radica en que su labor tenga efectos a largo plazo. Esto se podría traducir en que el proyecto mismo sea capaz de mantenerse, o que las lecciones aprendidas estimulen e informen otro quehacer. En algunos casos los proyectos pueden empezar como experimentos. Si todo marcha bien, se pueden compartir las experiencias ganadas. Esto no significa comenzar nuevos proyectos que desarrollen la misma labor, sino que puedan contribuír a la reflexión, la planificación, la práctica y la evaluación a nivel regional, nacional e internacional.

Algunos proyectos cubren una pequeña área geográfica. Otros tienen un alcance provincial o estatal, mientras que hay los que tienen una cobertura nacional.

Cómo trabajan los proyectos

Todos los proyectos apoyados por la Fundación tienen, en su esencia, el desarrollo de los niños pequeños. Algunos de ellos poseen un centro-base, lo que significa que trabajan en y a través de preescuelas, jardines infantiles o escuelas primarias. Otros proyectos tienen como base el hogar, y trabajan con familias en sus propios domicilios, y con otras personas de la comunidad al cuidado de los niños, para así hacer comprender y llamar la atención acerca de las necesidades de desarrollo de los niños. Muchos proyectos combinan ambos enfoques, mientras que mucha de la labor es llevada a cabo por mujeres de la misma comunidad, previamente capacitadas por el proyecto.

La labor con padres y miembros de la comunidad incluye elementos tales como la importancia del juego, la manufactura de juguetes y equipamiento con materiales de desecho y materiales del entorno natural, la información y asesoría en materias de salud y nutrición y acerca de otras necesidades de los niños. Por otra parte, la participación de padres y otros adultos ayuda a desarrollar sus propias capacidades y confianza en sí mismos. Esto, a su vez, conduce a mejoras en el entorno físico y social, generando en la comunidad una mayor seguridad en sí misma.

Los proyectos apoyados por la Fundación basan su labor en un cierto número de principios:

* Enfoque integral del desarrollo infantil: esto quiere decir la preocupación por todos los aspectos de la vida del niño

* El énfasis en el papel preponderante que los padres tienen como primeros educadores de sus hijos. Esto quiere decir que los padres no sólo aprenden lo que significa ser padres sino que también aprenden a valorar su rol como tales y a darse cuenta que es posible mejorar su calidad de vida y la de sus hijos.

* Mejoramiento del entorno de los niños: esto significa un enfoque basado en la comunidad, trabajando con los adultos a cargo de los niños, con el objeto de alcanzar una vida mejor. Se basa en el principio de que educar niños significa educar adultos.

* Proyectos enraizados firmemente en comunidades locales: porque de esta manera la gente se siente estimulada a enfrentar sus propios problemas y a demostrar que pueden producir soluciones efectivas. Estas soluciones están enraizadas en la comunidad local, están bajo su control, utilizan recursos locales, son posibles de alcanzar y pueden perdurar en el tiempo.

El apoyo de la Fundación

El apoyo de la Fundación va más allá del dinero para los proyectos, ya que abarca una serie de apoyos, técnico y de otro tipo, tanto de la oficina en La Haya como del campo mismo:

* desarrollo y apoyo a proyectos en el campo, incluídas capacitación y evaluación
* diseminación de los resultados de los proyectos
* publicaciones y otros medios de comunicación
* acceso al centro de documentación
* seminarios, conferencias y talleres, que reúnen a profesionales, contribuyentes, personas involucradas en la toma de decisiones y académicos
* establecimiento de redes

Gran parte del apoyo realizado por la Fundación proviene de lo que se aprende en el trabajo de campo. Y mucho de lo que se aprende en el trabajo de campo proviene de proyectos similares, ya sea apoyados o no por la Fundación.

Se estimula a los proyectos a intercambiar experiencias e información a través del proceso de establecimiento de redes. Este proceso puede tomar muchas formas y ocurrir a diferentes niveles. Los proyectos trabajan con otras organizaciones a niveles locales, regionales y nacionales para aumentar la efectividad de sus actividades, y tanmbién para asegurar la difusión de ideas y metodologías.

La Fundación coopera asimismo con otras organizaciones preocupadas por el desarrollo de la primera infancia y campos afines, tanto a nivel nacional como internacional.

La Fundación tiene solamente una oficina en los Países Bajos, donde trabajan 50 personas. No existen otras oficinas de la Fundación, como tampoco hay otros funcionarios en el campo de acción.

Ambito geográfico

De acuerdo a sus estatutos, la Fundación da preferencia al apoyo de proyectos en países donde la Real Industria de Envases Van Leer está establecida. Alrededor de 130 proyectos están siendo apoyados por la Fundación, en más de 40 países en todo el mundo. Esto último incluye tanto a países industrializados como en vías de desarrollo.

Solicitudes de apoyo

* La gran mayoría de los proyectos apoyados por la Fundación han surgido tras un proceso de discusión y negociación entre la Fundación y la organización asociada. Se aconseja, por lo tanto, a cualquier organización en busca de apoyo, que presente un resúmen con los propósitos y objetivos del proyecto antes de preparar una propuesta detallada.
* La Fundación da preferencia al apoyo de proyectos en países en los cuales la Real Industria de Envases Van Leer se encuentra establecida.
* Los únicos proyectos que pueden ser tomados en consideración para el otorgamiento de apoyo, son aquellos en el área del desarrollo de la primera infancia, que operen en comunidades desfavorecidas y que incluyan elementos de práctica innovadora.
* No se otorgan subsidios a individuos o para el apoyo general de organizaciones.
* La Fundación no otorga becas de estudio o investigación, como tampoco financiamiento para viajes.
* Las decisiones relacionadas con la asignación de fondos a proyectos principales son tomadas por el Consejo de Administración de la Fundación. No existe ningún tipo de compromiso antes de la aprobación del Consejo.

BEST COPY AVAILABLE

PUBLICACIONES Y VIDEOS EN

Presentamos a continuación una selección de las publicaciones y videos en español de la Fundación. También se puede obtener una lista completa de todas las publicaciones y videos en inglés y español. Personas y organizaciones interesadas pueden obtener gratuitamente ejemplares sueltos, pero deberán hacerse cargo de los costos en caso de solicitar múltiples copias. Diríjase por escrito a la Sección de Comunicaciones, Fundación Bernard van Leer, Apartado de Correos 82334, 2508 EH La Haya, Países Bajos.

Publicaciones

Boletín Informativo
Es una recopilación de artículos seleccionados de los Newsletters de la Fundación Bernard van Leer. Cada Newsletter es un informe sobre la labor desarrollada por los proyectos apoyados por la Fundación y proporciona antecedentes sobre temas relacionados con el desarrollo de la primera infancia. Gran parte del material utilizado se extrae de la experiencia directa de los proyectos, y, a menudo, el material se origina en los proyectos mismos. Se publica trimestralmente en inglés. El *Boletín Informativo* se publica anualmente. ISSN 0921-593X

La Fundación Bernard van Leer
Un folleto sobre la Fundación. Publicado en 1992 en español, inglés, portugués, francés, holandés y alemán.

Lista de Publicaciones y Videos
Es una lista de las publicaciones y los videos que se pueden obtener de la Fundación, y de aquéllos que han sido publicados con su auspicio y que pueden obtenerse desde otros lugares.

El porqué de la importancia de la niñez
Esta edición española de *Why Children Matter*, es una excelente herramienta para la acción de abogar en defensa y promoción de los niños. Subtitulada "Dedicando esfuerzos a la atención y desarrollo de la primera infancia", esta publicación determina claramente los argumentos que proponen que al dedicar nuestros esfuerzos a los niños pequeños y a que su desarrollo sea el adecuado, estamos beneficiando no sólo a estos mismos niños sino también a padres, familias, y al futuro de la sociedad en general. Los ejemplos y enfoques que se llevan a cabo por todo el mundo ayudan a explicar porqué el invertir en la atención y desarrollo de la primera infancia es una de las mejores maneras para construir un futuro mejor.
Ilustrado, 32 pág. ISBN 90-6195-032-5

ESPAÑOL

Planteamientos multiculturales en la educación: una experiencia alemana
C. Treppte (Estudios e Informes de Evaluación núm. 14)
Es una traducción al español de Multicultural approaches in education: a German experience y representa el primer exponente de las experiencias de este proyecto alemán. Publicado como Studies and Evaluation Paper No. 11. 20 pág. ISSN 0925-2983

Introducción a la evaluación
Willem van der Eyken
Esta introducción práctica a la evaluación en proyectos para la primera infancia está basado en las experiencias de los proyectos apoyados por la Fundación en muchas y diferentes partes del mundo. Está dirigida al personal de los proyectos de campo, ofrece algunos principios básicos e incluye anotaciones bibliográficas. Publicado en 1992. ISBN 90-6195-025-2 (Ediciones en portugués, árabe, y hebreo serán publicadas durante 1994)

Promotores comunitarios: sus aportes y dificultades,
Jani Brouwer & Sergio Martinic (Occasional Paper No 4)
Los miembros de la comunidad que estan siendo capacitados para poder responsabilizarse de la organización de servicios básicos y de la mobilización de otros, juegan un papel cada vez más importante en muchos programas de desarrollo comunitario. Esta publicación estudia la forma en la que este valioso recurso local ha sido reconocido y promovido por proyectos comunitarios de atención y educación infantil temprana en América Latina. Publicado en 1991 en español. ISBN 90-6195-022-8

El ambiente del niño,
Terezinha Nunes (Occasional Paper No 6)
A mediados de 1992 la Fundación solicitó a Terezinha Nunes del Instituto de Educación de Londres, la elaboración de un marco teórico sobre el ambiente del niño. El resultado es este trabajo que presenta la utilización de modelos sobre los ambientes socio culturales de los niños en el diseño y evaluación de programas dirigidos a mejorar su bienestar. El trabajo examina dos situaciones que caracterizan el ambiente del niño: pobreza y discriminación. Incluye, además, una extensiva revisión bibliográfica sobre los factores ambientales que impactan el desarrollo del niño. Publicado en español y tambien en inglés, ISBN 90-6195-031-7

El poder de cambiar
Andrew Chetley
Los ingredientes básicos de este libre son un proyecto de pequeña escala en el campo de la educación infantil en un pueblo, que ha desarrollado a incluir comunidades, todas ellas en la región de Costa Atlántica de Colombia; una universidad con un compromiso con la gente de la región; y la voluntad de querer a escuchar y aprender de la gente de los barrios. Explicada principalamente a través de las palabras de los participantes, el lector vislumbra la vida cotidiana in algunas de las aldeas y pueblos y comienza a entender los esfuerzos meticulosos que debe hacerse para realizar un objetivo de este tipo. Publicado en 1991. ISBN 90-6195-020-1 (también en el inglés)

Niño y comunidad: avanzando mediante la asociación
Síntesis y Conclusiones del décimo seminario internacional celebrado en Kingston, Jamaica en noviembre 1988. Publicado en 1989.

Los padres como primeros educadores: cambios en los patrones de paternidad
Síntesis y Conclusiones del cuarto seminario del Hemisferio Occidental celebrado en Lima, Perú en mayo 1986. Publicado en 1986.

BEST COPY AVAILABLE

Videos

El poder de cambiar
Inspirado en la idea de que los niños pueden servir de trampolín para iniciar un completo proceso de desarrollo comunitario, un proyecto de 15 años de duración realizado en Colombia ha servido de estímulo para políticas que han sido adoptadas a nivel nacional. El video muestra la forma en que las mujeres de la comunidad han sido capacitadas para establecer preescuelas básicas y cómo las organizaciones de las comunidades locales han empezado a tomar a su cargo los variados aspectos del desarrollo de los pueblos de la vasta región de la Costa Atlántica. El video, de 28 minutos de duración y realizado por Joan Shenton (de Meditel) para la Fundación, es en color y se puede pedir con comentarios en inglés o español.

¿Existe la vida antes de la escuela primaria?
Este es el título de un video de 16 minutos que presenta una útil introducción a muchos de los temas encarados para lograr un mejoramiento en la educación y desarrollo de los niños. Basado en parte en un video preparado para ser presentado en la Conferencia Mundial de Educación para Todos, organizada en Tailanda en marzo de 1990, incluye escenas de varios proyectos apoyados por la Fundación en diferentes paÆses. Entre algunos de los tópicos tratados sé encuentran la importancia de los primeros años para el desarrollo del niño, el rol clave de los padres como primeros educadores de sus hijos y la valiosa contribución que las comunidades pueden dar a la educación y atención de la primera infancia. El video realizado por Leo Akkermans para la Fundación en color puede adquirirse en version inglés o español.

Adela
Adela vive en una aldea de la región de Andahuaylas en los Andes, Perú. Las 150 familias de indígenas La ciudad más cercana está a seis horas a pié. Adela ha vivido toda su vida en la aldea. Ya que puede leer y escribir español, la comunidad la escogió para que fuera capacitada como animadora para el Pronoei, el jardÆn infantil organizado por el Centro Nacional de Capacitación Preescolar del PerÆ con apoyo de la Fundación. El video muestra a Adela y el compromiso de la comunidad en el trabajo del Pronoei y en actividades diseñadas para mejorar la calidad de vida de la aldea.El video, realizado por Jean-Michel Rodrigo, es en color. Puede adquirirse con comentarios en inglés, francés o español. (24 mins)

CONSEJO DIRECTIVO Y PERS

Consejo Directivo

Presidente, J. Kremers (Países Bajos); Mrs M. Craig Benton (EEUU); W.H. Brouwer (Países Bajos); W.W. Cross (EEUU); V. Halberstadt (Países Bajos); H.B. van Liemt (Países Bajos); P.J.J. Rich (Francia); I. Samrén (Suecia)

Personal

Oficina del Director Ejecutivo
Rien van Gendt (Director Ejecutivo)
Jane Hartman (Secretaria)
Liesbeth Zwitser (Asesora del Director Ejecutivo)
Sylvia Burns (Secretaria)

Departamento de Programas
Essie Karting (Secretaria/Oficial de Coordinación)
Audrey van der Burg (Administración de Propuestas)

- **Región de Africa**
  Paula Nimpuno-Parente
  Gerry Salole
  Pastoria Dumas (Secretaria)

- **Región del Continente Americano**
  Jorge Lafitte
  Marc Mataheru
  Huub Schreurs
  Norma Fischer (Secretaria)
  Mavis van der Zwan (Secretaria)

- **Región de Asia**
  Liana Gertsch
  Wim Monasso
  Jackie Ratsma (Secretaria)

- **Región de Europa/Mediterráneo**
  Henriette Heimgaertner
  Salvatore Romagna
  Rita Swinnen
  Eveline Chesi (Secretaria)
  Mavis van der Zwan (Secretaria)

ONAL DE LA FUNDACIÓN (OCTUBRE 1994)

Departamento de Estudios y Diseminación
Horacio Walker
Sylvia Erwig (Secretaria/Oficial de Coordinación)
Els Logtenberg (Secretaria)

Capácitación
Kate Torkington (Responsable)
Els Logtenberg (Secretaria)

Comunicaciones
Ruth Cohen (Responsable)
Joanna Bouma
Jim Smale
Ranyee Durgaram (Secretario)

Documentación
Anne Bergsma
Kathleen Black
Sonja Wehrmann

Archivo
André van den Brink
Lia de Ruiter

Finanzas
Aad Scheele (Responsable)
Jane Cowan
Lenny Both (Secretaria)

Viajes, visitas y conferencias
Pamela Visscher (Responsable)
Riet van Lambalgen

Automatización
Ellen Uijterwijk (Responsable)
Els Bouwman
Margo van Zelst

Personal y Organización
Marie Louise Rõell (Responsable)
Lenny Both (Secretaria)

Recepción
Riet van Lambalgen
Paula van Zanten

Restaurante personal
Suzanne Riemen
Tineke Barbier

Reproducción
Gerard Kemme

Oficina
Eisenhowerlaan 156
The Hague

Dirección postal:
P.O.Box 82334
2508 EH The Hague
The Netherlands

Teléfono: (31-070) 351 2040
Telefax: (31-070) 350 2373

147

CIP DATA BIBLIOTECA REAL, LA HAYA
Revista Anual / La Haya: Fundación Bernard van Leer. - Ill.
ISBN 90-6195-033-3
Temas principales: atención y desarrollo de la primera infancia

Diseño gráfico:
MMG, Berlicum y Paul Muller, Rosmalen Países Bajos

148

Fundación Bernard van Leer

Apartado Postal 82334

2508 EH La Haya

Países Bajos

BEST COPY AVAILABLE

Impreso en papel reciclado